

CHEFS D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

# SACCHINI



## CHIMÈNE ou le CIO

TRAGÉDIE LYRIQUE EN 3 ACTES

Paroles de **GUILLARD** d'après CORNEILLE

*Représentée pour la 1<sup>re</sup> fois à Fontainebleau devant le Roi en 9<sup>bre</sup> 1783  
et à l'Académie Royale de Musique le 9 Février 1784*

REDUITE POUR PIANO ET CHANT  
PAR EUGÈNE GIGOUT

Edition conforme aux exemplaires de la Bibliothèque du Th<sup>tre</sup> de l'Op<sup>ra</sup>  
*Traduction Italienne et Introduction par M<sup>me</sup> de LAUZIERES-THEMINES*

PRIX: 10<sup>f</sup> NET

a l'Agence internationale des Auteurs Compositeurs et Ecrivains

THÉODORE MICHAELIS ÉDITEUR

THE MICHAELIS

PARIS, 45, 47, RUE DE MAUBEUGE, 45 47, PARIS

45 & 47 Rue de Maubeuge

Sta Hall

Tous droits réservés

PARIS

CHEFS-D'ŒUVRE  
DE  
L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLY, CAMPRA, RAMEAU, PICCINNI, SALIERI, CATEL, LESUEUR  
GLUCK, GRÉTRY, etc.

---

CHIMÈNE OU LE CID

DE  
SACCHINI

---

INTRODUCTION

*Chimène* (ou le *Cid*) fut représentée pour la première fois à Fontainebleau le 18 novembre 1783, la cour étant installée dans cette ville pour y passer l'automne. L'avant-veille on avait joué la *Didon*, de Piccinni. Ce dernier compositeur n'avait pas dû soutenir seulement la lutte avec son redoutable émule allemand, Gluck, et l'on sait si cette lutte à laquelle prirent part tous les amateurs de musique, se partageant en deux camps opposés, fut longue et passionnée ; on le mit encore en rivalité avec son condisciple Sacchini, qui avait eu, comme lui, pour maître le vieux Durante. L'épreuve avait été des plus heureuses pour *Didon*. Le succès de l'opéra de Piccinni fut complet, éclatant. On y applaudit avec enthousiasme. Il fallait donc que les beautés de *Chimène* fussent incontestables, frappantes, nombreuses, pour que Sacchini sortît triomphant de cette joute musicale, ou qu'à tout le moins il restât l'égal de son heureux antagoniste.

Les répétitions avaient fait bien augurer de l'issue de la lutte pour l'auteur de *Renaud*. La même cantatrice qui avait chanté *Didon* devait chanter *Chimène*. C'était égaliser autant que possible les chances du combat pour les deux rivaux italiens. Et il faut rendre cette justice à

l'artiste, M<sup>me</sup> Saint-Huberty, qu'elle tint la balance exacte, c'est à savoir qu'elle ne favorisa pas l'un des deux émules aux dépens de l'autre. Elle déploya le même zèle, elle se montra aussi grande cantatrice, aussi sublime tragédienne dans le rôle de Chimène qu'elle l'avait fait dans celui de Didon. Il est vrai qu'elle était artiste dans la plus ample et la plus noble acception du mot ; qu'elle aimait le beau partout où elle le trouvait et d'où qu'il vint.

Le fragment d'une lettre qu'elle adressa à l'un de ses amis le jour même de la première représentation de *Chimène* et que l'auteur de *La Cour et l'Opéra sous Louis XVI* cite dans son livre, au chapitre consacré à cet ouvrage de Sacchini, nous prouve que si elle s'était passionnée pour la *Didon* de Piccinni et avait contribué à son succès, elle ferait de même de la *Chimène* de Sacchini, pour lequel elle ne ressentait pas moins d'admiration. « On donne aujourd'hui le *Cid* de Sacchini, écrivait-elle. C'est une musique enchanteresse. Vous qui la cultivez et qui l'aimez, vous allez achever de devenir fou (de la musique, s'entend.) J'y joue ce soir... je répondrais presque que *Chimène* fera aussi grand plaisir (*que Didon*). Le poème n'est pas aussi intéressant, vu que la chevalerie française n'est pas à grand degré d'enthousiasme ; mais la musique est délicieuse en général. »

M<sup>me</sup> Saint-Huberty avait parfaitement raison, pour le poème comme pour la musique. Pour celui-là, la faute n'était pas tout entière à Guillard, l'auteur des paroles. Sacchini avait eu deux fois de suite le tort de ne pas écrire pour notre Opéra un ouvrage nouveau ; soit par paresse, — n'oublions pas que, né à Pouzzoles, il était Napolitain et qu'il garda, en Angleterre comme en France, toutes les qualités et tous les défauts de ses concitoyens, — soit par crainte, il préféra donner à notre grande scène musicale une œuvre lyrique qui avait été déjà applaudie de l'autre côté des Alpes. Ce fut donc sur la partition d'*il Grand Cid*, écrite à Rome vingt ans auparavant, jouée en 1764 et redonnée à Londres en 1773, ce fut, disons-nous, sur cette partition dont le maître tenait à utiliser les principaux morceaux, que Guillard fut obligé d'écrire son poème. Il n'y réussit qu'assez médiocrement, eu égard surtout au chef-d'œuvre cornélien auquel il aurait pu puiser comme à une source abondante et féconde. Enchaîné sur le lit de Procuste par le musicien, il essaya de s'y tenir de son mieux et ne parvint à faire qu'une assez pauvre besogne.

Voici en quelques lignes ce que Guillard, pour complaire au maître italien et garder le plus possible du livret d'*il Grand Cid*, fit de l'impérissable tragédie de Corneille :

Chimène ouvre l'action ; elle déplore la mort de son père, tué en combat loyal par Rodrigue et n'aspire qu'à le venger ; mais elle s'en veut de ne pouvoir arracher de son cœur l'image adorée de celui qu'elle devrait haïr. En vain le roi essaye-t-il de la consoler. La vengeance parle en elle plus haut que l'amour. Tout à coup on apprend que la ville est menacée par les Maures. Rodrigue, chez qui le chagrin d'avoir à jamais perdu l'amour de Chimène a rendu odieuse l'existence, se met à la tête des soldats espagnols pour combattre l'ennemi et mourir. Il défait les Maures, délivre la ville menacée et revient vainqueur. Mais Chimène, qui songe toujours à venger la mort de son père, fait taire son amour, et, pendant que tout le monde acclame le triomphateur, elle ne voit dans le jeune et vaillant que « l'assassin ». Don Sanche est choisi pour combattre contre Rodrigue en champ clos. Celui-ci se laisserait tuer, sans lutte par son rival, si Chimène, ne pouvant désormais comprimer les élans de son cœur, ne l'encourageait, en paraphrasant le fameux vers :

Sors vainqueur d'un combat dont Chimène est le prix.

Le reste se devine. Rodrigue terrasse Don Sanche et Chimène oubliant tout à coup sa vengeance qu'elle a demandée jusqu'alors si obstinément, mêle sa voix d'amante aux chants qui saluent la victoire du Cid.

Voilà le poème de Guillard, dont le moindre défaut est d'avoir rendu insupportable le personnage de Chimène par sa lutte perpétuelle entre la vengeance et l'amour, lutte qui se termine d'une façon si brusque et si soudaine.

Voici maintenant la partition de Sacchini :

Disons tout d'abord que bien que le maître eût en vue l'Opéra, la musique de *Chimène* ne trahit aucune concession ; elle est restée, en tant que caractère général bien entendu, ce qu'elle était primitivement lorsque le compositeur la fit exécuter à Rome ; la mélodie y abonde, facile, spontanée, parfois élégante, souvent passionnée ; les *motifs* succèdent aux *motifs*, les airs aux duos, et dans les duos comme dans les airs, le musicien ne paraît la plupart du temps se préoccuper que de faire triompher le chant. Le drame ne vient qu'en second lieu, sauf cependant en quelques scènes où l'accent dramatique prend le dessus. On comprend, en parcourant la partition de *Chimène* — et on l'excuse — l'acharnement des gluckistes contre ce qu'ils appelaient les mièvreries italiennes, acharnement dont Piccinni avait déjà assez souffert, quelque nombreux que fussent ses partisans.

Au premier acte on remarque le grand air de Chimène :

Pardonne à ces lâches combats,  
Pardonne, ombre terrible et chère,

par lequel s'ouvre la partition. La scène dialoguée qui le suit, entre l'amante du Cid et le Roi, affecte une tournure dramatique à laquelle ne nuit pas l'élan passionné de Chimène :

Je vois ce fer cruel qui versa tout son sang.

Passons le chœur des courtisans : *le Roi promet de vous servir*, pour arriver à la *stretta* du soprano

Au sort qui me poursuit est-il un sort égal ?

où le musicien paraît se rappeler qu'il ne doit pas limiter aux attraits du chant les éléments du succès. Le duo de Rodrigue avec Chimène est une des plus belles pages du premier acte, qui lui-même est sans conteste le plus réussi de l'ouvrage et le mieux rempli. Bien agencé quant aux voix, il a aussi le mérite d'être touchant et passionné. L'*allegro maestoso* : *D'un juste combat qui m'honore je ne saurais me repentir* est d'une belle inspiration ; la phrase musicale est des plus heureuses, et elle eût gagné à ne pas être si obstinément répétée aux cadences. Rien de plus émouvant que celle qui suit, où les deux voix se marient si agréablement :

Que de maux, que de pleurs nous coûteront nos pères !

Finissant là, le duo aurait atteint le but. Poète et musicien ont voulu le prolonger ou plutôt l'allonger. Les exclamations entrecoupées qui suivent ne pouvaient s'accommoder de la forme rythmée à laquelle les assujettit le compositeur.

Après le duo des deux amants, celui de don Diègue avec son fils, duo qui n'est séparé de l'autre que par un petit chœur de chevaliers : *Servons le Roi*, etc., ne pouvait, malgré la différence du coloris, produire un très grand effet. Toutefois la phrase de Don Diègue

Là si Rodrigue est las de vivre,  
Qu'il meure noblement pour l'État et son Roi !

est bien trouvée et explique à merveille l'élan enthousiaste des guerriers répondant à l'appel de Rodrigue par ces mots :

Nous jurons de mourir ou de vaincre avec toi.

Le second acte débute par un chœur du peuple affolé de frayeur : *Hélas ! le ciel nous abandonne*, auquel après un récitatif du Roi, succède un autre chœur, d'allégresse et de triomphe, celui-ci : *O joie inespérée, ô*

*jour cent fois prospère*, coupé par le récit du héraut d'armes qui raconte comment Rodrigue a mis en déroute les Maures. Il est fort beau, ce récit, et serait bien plus apprécié si, comme partout, le musicien n'avait pas répété inutilement les mêmes paroles : *Il nous retient, il nous rallie*, ce qui est tout à la fois illogique et ce qui est désastreux pour l'effet dramatique. Nous citons pour mémoire le solo du Roi, avec le chœur de fête qui le suit et qui aboutit à un « divertissement, » peut-être excellent à l'époque où il fut composé, un peu trop maigre de nos jours.

Ici se place la scène où Chimène choisit son champion Don Sanche pour combattre contre Rodrigue. C'est une de celles où le compositeur s'est le plus rappelé qu'il écrivait une tragédie lyrique plutôt qu'un recueil de mélodies, — airs, duos et chœurs, — si remarquables fussent-elles. L'acte se termine brillamment par un *tutti*, où le chœur, désignant le Cid, s'écrie

Qu'il enchaîne à son char ennemis et rivaux !

C'est encore Chimène qui ouvre le troisième acte comme elle avait fait du premier. Cette fois, son amour pour Rodrigue se réveille ; fière du héros qu'elle ne peut s'empêcher de chérir, elle s'écrie : *Puisqu'il combat, son succès est certain*. Le compositeur a trouvé une belle phrase mélodique pour traduire ces nobles paroles. Dans le duo suivant, où Chimène laisse comprendre à Rodrigue qu'elle serait malheureuse d'épouser Don Sanche, que sa main ne doit être le prix que de celui qu'elle aime et que, pour l'obtenir, il faut qu'il sorte vainqueur du combat, le soprano a des effets magnifiques. Ce duo se termine par un élan de joie de Rodrigue qui court conquérir la main de son amante. Son défi : *Ennemis et rivaux paraissez, armez-vous*, est superbe.

Restée seule, Chimène a une sorte de romance ou plutôt de plainte mélodique, fort touchante, qui se prolongerait au détriment de l'effet dramatique, si un chœur de victoire ne venait l'arrêter adroitement. Seulement, comme Chimène se méprend sur l'issue du combat et croit que Don Sanche est vainqueur, elle a une scène d'un sentiment dramatique fort puissant, qui doit être comptée au compositeur italien jusqu'alors plus épris des fascinations du chant que des exigences de l'action. — La partition se termine par des pages orchestrales, précédant un chant de victoire ingénieusement rythmé et d'un grand effet de sonorité.

Malgré l'avis de Mme Saint-Huberty, cependant, le succès de *Chimène* fut moindre que celui de *Didon*. « Le succès », disons-nous, car si les suffrages se groupèrent plus nombreux autour de l'opéra de Piccini, joué, ainsi que nous l'avons dit, l'avant-veille et dont le souvenir était

encore très vif dans l'auditoire, on ne rendit pas moins justice au talent de Sacchini, on ne reconnut pas moins les beautés de la *Chimène*. Toujours est-il que *Didon* fut jouée trois fois à Fontainebleau, et *Chimène* ne le fut qu'une fois. Il est vrai que le musicien devait en appeler à Paris du jugement porté par Fontainebleau et que la ville devait se prononcer après la Cour. L'Opéra, en effet, ne rectifia pas l'injuste arrêt des hôtes de la résidence royale. *Chimène* y eut cinquante-sept représentations, ce qui est un chiffre fort honorable pour l'époque.

C'est après la première ou plutôt l'unique représentation de *Chimène* à Fontainebleau que Sacchini obtint du roi une pension de six mille livres, la même pension ayant été accordée à Piccinni. La reine, qui protégeait Sacchini, le présenta elle-même à son auguste époux, honneur que n'eut pas son émule.

Il nous reste à indiquer la distribution des rôles. Nous avons dit que c'est Mme Saint-Huberty qui tint à Fontainebleau celui de Chimène. Voici comment furent partagés les autres : *Rodrigue*, Lainez ; *le Roi*, Laïs ; *Don Diègue*, Chéron ; *Don Sanche*, Rousseau. Les rôles secondaires échurent à Moreau, Dufrenaye, Martin, Chardini et à Mlles Gavaudan. Même distribution à l'Opéra. A la reprise qui eut lieu en 1808, reprise qui n'eut que quatre représentations, ce fut Mlle Joséphine Armand qui prit le rôle de Chimène ; Dufresne celui de Don Diègue et Éloy joua Don Sanche. Lainez et Laïs gardèrent leurs rôles de Rodrigue et du Roi.

Maintenant, si l'on veut connaître le jugement des contemporains de Sacchini, nous grouperons ci-après quelques appréciations, en commençant par ces trois lignes de La Harpe assez dédaigneuses à l'égard de *Chimène*, à qui il ne fait même pas l'honneur de la nommer :

» Toutes les nouveautés de Fontainebleau, tant des Italiens que de l'Opéra, ont tombé jusqu'ici, excepté *Didon*, qui a eu un très grand succès. »

Le *Journal de Paris* s'exprime en ces termes :

« Il seroit à désirer que le célèbre compositeur de cet ouvrage (*Chimène*) ne fût pas retenu chez lui pour cause de maladie et qu'il pût assister aux représentations ; il est à présumer qu'il supprimeroit dans plusieurs morceaux des répétitions qui affoiblissent trop l'intérêt : singulièrement dans celui où le père de Rodrigue, pour rendre à son fils sa première vertu, lui observe (*sic*) qu'il lui doit l'honneur et qu'il ne lui a donné que la vie, et celui où Rodrigue persévère vis-à-vis de Chimène à ne pas vouloir se défendre contre Don Sanche. »

La remarque ne saurait être plus juste. Nous avons nous-même,

dans la courte et rapide analyse de la partition de Sacchini, regretté cet abus des répétitions.

Enfin voici le jugement porté par le critique du *Mercur*. En le lisant on remarquera que déjà depuis un siècle, — *Chimène* ayant été jouée pour la première fois en 1783 et nous écrivons ces lignes en 1883, — déjà depuis un siècle, disons-nous, on se plaignait, comme on le fait avec un peu trop de sévérité de nos jours, de ce que les airs l'emportassent sur l'intérêt dramatique. C'est que Gluck, ce grand novateur, avait su transformer l'opéra, le changer, comme nous le disions plus haut, en drame lyrique, d'une suite de chants qu'il avait été jusqu'alors. Le maître allemand fit, il y a cent ans, ce qu'un autre maître allemand a fait à notre époque. Seulement, à notre époque les imitateurs dépassant le but — comme ils font toujours! — voudraient proscrire à tout jamais le chant, la mélodie, l'idée musicale, pour réduire l'opéra à un récitatif continu, à une déclamation lyrique, soutenue par un accompagnement orchestral, savamment, patiemment, laborieusement élaboré. Bref, dans leur impuissance, ils rêvent de splendides draperies sans qu'il y ait dessous le corps qu'elles sont destinées à parer. Heureusement, ils ont beau faire et beau dire, le public ne les suivra pas dans cette voie et le leur prouve d'une façon assez nette. C'est toujours la fable du renard qui, ayant perdu sa queue, s'évertuait à démontrer que cet appendice était aussi incommode qu'inutile.

Voici comment parlait le *Mercur* :

« Ceux qui croient que la grande puissance de la musique réside dans les airs et qui n'apprécient le mérite d'un opéra que par le plus ou le moins de beaux airs qui s'y trouvent ne pourront guère refuser à *Chimène* le premier rang dans ce genre de beauté; nous n'en connaissons aucun où il y ait tant d'airs d'une belle composition, d'un chant agréable, pur et sensible, d'un effet d'harmonie plus piquant et plus neuf. Le premier acte seul en est plein. »

Eh mais! S'il y a de beaux airs et que les effets d'harmonie sont neufs et piquants, nous ne voyons pas en quoi Sacchini a eu tort. Aurait-on voulu alors, comme on le veut aujourd'hui, une musique sans airs? L'auteur de l'article critique publié dans le *Mercur* est bien plus dans le vrai quand il ajoute :

« Si nous considérons la musique de *Chimène* relativement à l'effet dramatique, nous y trouverons beaucoup à désirer. M. Sacchini a bien senti qu'il ne devoit pas se livrer, dans la musique vraiment théâtrale, à toutes ces redondances, à ce luxe d'ornemens que les compositeurs italiens se permettent dans leurs airs, où ils ne cherchent que le plaisir



de l'oreille et non ces convenances dramatiques dont leurs opéras n'ont pas besoin. Il s'est permis peu de ritournelles et les a faites courtes ; mais tel est l'empire de l'habitude qu'il n'a pu éviter d'en donner encore à des morceaux qui n'en comportoient pas ; telle est celle qui précède le récit du hérault au deuxième acte, et qui, en suspendant ce récit sans nécessité, refroidit la scène. »

Cette critique ne saurait être plus juste et plus fondée. — Continuons :

« Quoiqu'on voie bien qu'il s'est interdit souvent ces répétitions gratuites des premières parties d'un air ; ces *rabachages* fastidieux d'une même phrase ; ces formules parasites dans les finales des airs, que prodiguent les compositeurs italiens ; il a pu s'apercevoir aux représentations que l'effet de plusieurs morceaux charmans était affaibli et même détruit par quelques-unes de ces inutiles répétitions. »

Rien n'est plus vrai ni plus exact. Voulant préciser, le critique du *Mercury* ajoute :

« Il peut juger, par le beau mouvement de Rodrigue, au troisième acte, lorsque, animé par un mot de Chimène, il défie ses rivaux, qu'une simple phrase de récitatif, lorsqu'elle tient à une situation intéressante et qu'elle est rendue avec un sentiment vrai, peut avoir, au théâtre, un effet fort supérieur à celui du plus bel air, lorsqu'il est déplacé ou qu'il n'a pas l'expression ni le mouvement convenable. »

Il eût peut être suffi de reproduire textuellement, comme nous venons de le faire, l'article du *Mercury* en tête de la partition de *Chimène*. Ç'eût été tout à la fois une *introduction* et une appréciation des plus judicieuses.

M. DE THÉMINES.

# CHIMÈNE OU LE CID

TRAGÉDIE LYRIQUE EN TROIS ACTES

*Paroles de Guillard (d'après Corneille), musique de Sacchini*

---

## PERSONNAGES

CHIMÈNE . . . . .	Mme SAINT-HUBERTI.
ELVIRE . . . . .	} Les Dem <sup>l</sup> es GAVAUDON.
UNE CORYPHÉE . . . . .	
LE ROI . . . . .	Le Sieur LAÏS.
RODRIGUE . . . . .	— LAINEZ.
DON DIÈGUE . . . . .	— CHÉRON.
DON SANCHE . . . . .	— ROUSSEAU.
UN HÉRAULT . . . . .	

## BALLET

Les Demoiselles GUINARD, PESLIN, DELIGNY, PÉRIGNON.

Les Sieurs GARDEL, NIVELON, FAVRE.

---

# CHIMÈNE OU LE CID

## TABLE THÉMATIQUE

### ACTE PREMIER

OUVERTURE. . . . .	1
Récitatif et air de CHIMÈNE :	
<i>Faibles et vains projets.</i> . . . . .	8
Récit et Duo du ROI et CHIMÈNE :	
<i>De tes chagrins c'est trop nourrir le cours.</i> . . . . .	14
Chœur des femmes et air de CHIMÈNE :	
<i>Votre chagrin doit s'adoucir.</i> . . . . .	25
Air de CHIMÈNE :	
<i>Je vois dans mon amant.</i> . . . . .	31
Duo de CHIMÈNE et RODRIGUE :	
<i>Ne cherchez pas plus loin.</i> . . . . .	40
Récitatif et air de RODRIGUE :	
<i>Cruel tyran des grandes âmes</i> . . . . .	64
Duo de RODRIGUE et DON DIÈGUE et chœur :	
<i>L'occasion est belle.</i> . . . . .	67
Air de DON DIÈGUE :	
<i>Bannis un cruel désespoir.</i> . . . . .	71
Duo de RODRIGUE et DON DIÈGUE :	
<i>Ah! plût au Ciel</i> . . . . .	78
Chœur :	
<i>Oui nous allons te suivre.</i> . . . . .	80
Duo de RODRIGUE et DON DIÈGUE :	
<i>Je reconnais mon sang.</i> . . . . .	82
Chœur :	
<i>Marchons, amis, marchons.</i> . . . . .	84

**ACTE DEUXIÈME**

Chœur :	
<i>Hélas ! le Ciel nous abandonne.</i> . . . . .	95
Récitatif du Roi :	
<i>Entrez dans mon palais</i> . . . . .	105
Récitatif et air d'un Hérault :	
<i>Nous triomphons, Seigneur</i> . . . . .	107
Marche. . . . .	122
Récitatif du Roi :	
<i>Mais d'où vient qu'à mes yeux</i> . . . . .	123
Chœur :	
<i>O bonheur extrême !</i> . . . . .	124
Duo du ROI et DON DIÈGUE :	
<i>Permettez qu'à vos pieds.</i> . . . . .	127
Air du Roi :	
<i>D'un si brillant succès.</i> . . . . .	129
Chœur :	
<i>Rodrigue nous sauve.</i> . . . . .	136
Air d'une Coryphée :	
<i>La Castille sauvée.</i> . . . . .	140
Air de Ballet. . . . .	147
Air d'une Coryphée :	
<i>Jusqu'à nos ennemis.</i> . . . . .	150
Airs de Ballet. . . . .	157
Récitatif de CHIMÈNE :	
<i>Permettez que mon cœur partage.</i> . . . . .	164
Chœur :	
<i>Rodrigue est notre sauveur.</i> . . . . .	164
Trio du ROI, CHIMÈNE, DON SANCHE :	
<i>Le Salut de l'État.</i> . . . . .	165
Chœur :	
<i>Nous nous présentons tous.</i> . . . . .	166
Air de DON DIÈGUE :	
<i>C'est un père qui vous prie.</i> . . . . .	169
Duo du ROI et CHIMÈNE :	
<i>Puisque vous l'exigez.</i> . . . . .	172
Chœur :	
<i>O ciel ! favorise Rodrigue.</i> . . . . .	174

**ACTE TROISIÈME**

Duo de CHIMÈNE et ELVIRE :	
<i>Non, laissez-moi.</i> . . . . .	183
Air de CHIMÈNE :	
<i>Non, sans l'offenser.</i> . . . . .	186
Duo de CHIMÈNE et RODRIGUE :	
<i>Ciel! c'est lui!</i> . . . . .	193
Air de RODRIGUE :	
<i>On dira qu'épris de Chimène.</i> . . . . .	196
Récitatif et air de CHIMÈNE :	
<i>Si ton propre intérêt.</i> . . . . .	200
Duo de RODRIGUE et CHIMÈNE :	
<i>Souviens-toi.</i> . . . . .	205
Air de RODRIGUE :	
<i>Ennemis et rivaux.</i> . . . . .	205
Récitatif et air de CHIMÈNE :	
<i>Il va combattre.</i> . . . . .	207
Chœur :	
<i>O noble et brillante victoire.</i> . . . . .	212
Trio: CHIMÈNE, une Femme, DON SANCHE :	
<i>Sans doute Rodrigue est vainqueur.</i> . . . . .	215
Air de CHIMÈNE :	
<i>C'est votre bonté que j'implore.</i> . . . . .	218
Duo du ROI et CHIMÈNE :	
<i>Écoute, Chimène.</i> . . . . .	224
Quatuor: RODRIGUE, CHIMÈNE, le ROI, DON DIÈGUE :	
<i>Enfin l'amour triomphe.</i> . . . . .	226
Airs de ballet :	
Allegro. . . . .	238
Menuet. . . . .	241
Moderato. . . . .	242
Allegro. . . . .	244
Chaconne. . . . .	247
Air grave. . . . .	254
Allegro spiritoso . . . . .	256

# CHIMÈNE OU LE CID

TRAGÉDIE LYRIQUE EN 3 ACTES.

Paroles de **GUILLARD**

Musique de **SACCHINI.**

d'après CORNEILLE.

*Traduction italienne par M<sup>r</sup>. A. de LAUZIÈRES-THÉMINES.*

## OUVERTURE.

All<sup>o</sup> spiritoso.

PIANO.

The musical score for the Overture is written for piano and consists of four systems of music. The first system is marked 'PIANO.' and 'All<sup>o</sup> spiritoso.' It begins with a treble clef and a common time signature (C). The first two measures are marked with a forte 'f' dynamic, followed by a piano 'p' dynamic. The second system continues the piece, starting with a piano 'p' dynamic. The third system also begins with a piano 'p' dynamic. The fourth system concludes the piece, starting with a forte 'f' dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the melodic and rhythmic patterns from the first system.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more complex melodic line with some triplets. The bass clef staff continues with eighth notes. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the third measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff features a dense texture of chords. A dynamic marking of *Cresc.* (crescendo) is present in the third measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff features a dense texture of chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the second measure.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff features a dense texture of chords.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with quarter and eighth notes, including some accidentals. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The second system continues the piece. The upper staff has a melodic line with some slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *Dim.* (diminuendo) is placed over the first measure of the lower staff, and a *p* (piano) marking is placed at the beginning of the second measure.

The third system features a more complex melodic line in the upper staff with some triplets. The lower staff continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) are used to indicate volume changes in both staves.

The fourth system shows a continuation of the melodic and rhythmic themes. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings of *f* and *p* are present.

The fifth system continues the musical development. The upper staff has a melodic line with some rests, and the lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings of *f* and *p* are used.

The sixth system concludes the page. It features a melodic line in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff. Dynamic markings of *f* and *p* are present.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, each with a beamed eighth-note pair above it. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and beamed eighth notes. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features chords with beamed eighth notes. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is located in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows chords with beamed eighth notes. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains chords with beamed eighth notes. The bass clef staff has eighth-note accompaniment. Dynamic markings of *f* and *p* are used in the third and fourth measures.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff features chords with beamed eighth notes. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the second measure.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music begins with a treble clef and a key signature of one flat. The first two measures are marked with a forte *f* dynamic, followed by a piano *p* dynamic. The piece concludes with a double bar line and a fermata over a final chord.

Second system of musical notation. The treble staff features a series of chords, with a key signature change to two flats indicated by a *b* symbol. The bass staff contains a continuous eighth-note accompaniment. A forte *f* dynamic marking is present in the third measure.

Third system of musical notation. The treble staff continues with chords, and the bass staff maintains the eighth-note accompaniment. The key signature remains two flats.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a complex, rapid sixteenth-note melodic line. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with the rapid sixteenth-note melodic line. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues with the rapid sixteenth-note melodic line. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment. The system concludes with a piano *p* dynamic marking and a fermata over a final chord.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with a dotted quarter note, a half note, and a quarter note, followed by a sixteenth-note triplet. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. A *pp* dynamic marking is present in the first measure.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a dotted quarter note, a half note, and a quarter note. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamic markings of *f* and *p* are used in the first and third measures.

Third system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamic markings of *f* and *p* are used in the first and second measures.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamic markings of *f* and *p* are used in the first and second measures.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamic markings of *f* and *p* are used in the first and second measures.

Sixth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a series of chords and melodic lines, while the bass clef part has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in the final measure.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental patterns in both staves.

Third system of musical notation, featuring a *Cresc.* marking in the first measure and a *tr* (trill) marking in the final measure of the treble staff.

Fourth system of musical notation, starting with a *f* (forte) dynamic marking in the first measure of the treble staff.

Fifth system of musical notation, showing dynamic markings of *p*, *Cresc*, *p*, and *f* across the measures.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final cadence in both staves.

# ACTE PREMIER

## SCÈNE I.

CHIMÈNE *Largo.* CHIMÈNE seule. *Récit*

Fai\_bles et vains pro\_  
Va - ni di - se - gni io

PIANO *Largo.*  
*p*

CH. -jets d'un es\_prit in\_certain Où s'é\_ga\_rent mes voeux, et  
fo nel tur\_ba\_to mio cor Che spe\_rar io po\_trì che

CH. qu'espérai-je enfin? Est-ce l'honneur, ou l'a\_mour qui m'en\_  
non sperai fi\_nor? Chi dell' o\_nor, dell' a\_mor è più

CH. *All<sup>o</sup>*  
\_flamme, A\_mour! vengeance! hon\_neur! fiers Tyrans de mon  
for\_te? *All<sup>o</sup>* A\_mor! vendet\_ta! O\_nor! la fu\_ne\_sta mia

*f*

All<sup>o</sup>

Ch

à - me! ces - sez de com - battre en mon sein.  
 sor - te ti - ran - ni vi fa del mio cor.

*p* *f*

Ch

Quel est donc l'ascendant du feu qui me do - mi - ne?  
 Qual é dunque il po - ter di ques - ta fiamma ond'ardo?

*f*

## Largo.

Ch

O ciel! mon père meurt et presque entre mes bras.  
 O ciel! Il ge - ni - tor nel - le mie braccia muor

*p* *p* *p*

All<sup>o</sup>

Ch

Et je ba - lance en - core à ven - ger son tré - pas; Et j'i - do -  
 E pu - nir chi l'uc - cise io non sep - pi fi - nor! E per lui

*f*

All<sup>o</sup>

Largo con moto.

Ch  
 - lâtre hélas!  
 sento a - mor!

la main qui l'as sas - si - ne!  
 Per lui, per l'uc - ci - so - re!

Par -  
 Per -

Largo con moto.

*f* *p* *p*

Ch  
 - donne à ces lâ - ches com - bats,  
 - do - na all' al - ma de bo - le,

Par - don - ne!  
 per - do - na!

Ch  
 om - - bre ter - ri - ble et  
 om - - bra d'un pa - dre a -

*Cresc* *p*

Ch  
 chère,  
 - ma - to

Non,  
 No,

Chi - mè - ne n'oublie - ra pas  
 Cli - me - ne ah! - mé! non può

Tout  
 no

*f* *p* *f* *p*

Ch  
 ce qu'elle doit à son père; Non, Chi -  
 la sciar-ti in vendi-ca to No, Cli -

Ch  
 - mè - ne n'oublie-ra pas Tout ce qu'elle doit à son père -  
 - me - ne ah! no non può no "la sciar-ti in vendi-ca -

*f Assai.*

Ch  
 - re. De ton fier en-ne -  
 - to Di lui che te sve -

Ch  
 - mi je poursuivrai les jours. Au Ciel, à l'u-ni -  
 no la vi-ta a-ver io vo' Al ciel, al mondo in-

*All<sup>o</sup>*

*p* *f*



Ch. 

- vers ma voix crie-ra ven-gean-ce, Et si mon  
- ter io gri-de - rò ven-det - ta E seil mio

Ch. 

cœur s'obstine à le chérir tou-jours, d'expie-rai par sa mort ma honte et son of-  
cor sò-sti-na ad a-mar-lo tut - tor la sen-ten-za fa-tal lò - no-re or-mai mi

*Largo a tempo.*

Ch. 

- fen-se. Par - donne à ces lâ-ches com-bats, Par -  
- det-ta Per - dona a un' al ma de - bo - le, per -

Ch. 

- don - ne! om - bre ter - ri - ble et chè - re,  
- do - na, om - bra d'un pa - dre a - ma - to

*Cresc:* *p*

Ch  
 Non, Chi - mè - ne n'oublie - ra pas Chi - mè - ne n'oublie - ra  
 no, Cli - me - ne ah! no, non puo Cli - me - ne ah! no, non

Ch  
 pas Tout ce qu'elle doit à son pè -  
 può no, la sciar - ti in ven - di - ca -

Ch  
 - re; Non, Chi - mè - ne n'oublie - ra pas Tout  
 - to no, Cli - me - ne ah! no, non può no,

Ch  
 ce qu'el - le doit à son pè - re.  
 la sciar - ti in - ven - di - ca - to

## SCÈNE II

All<sup>o</sup> moderato.

PIANO.

LE ROI.

All<sup>o</sup>

De tes cha-grins c'est trop nourrir le cours, De -  
 Al duol non dei t'ab-ban-do-nar co - si Dac -

le R

- puis qu'on t'a pri-vé de l'au-teur de tes jours, Je t'ai ser-vi de  
 chè perdu-to hat tu l'au-tor dei tuoi di io ti ser-vii di

le R

pè-re aux yeux de la Cas-til - le; Le sort m'a\_vait ra - vi ma  
 pa - dre, io re del - la Ca - sti - glià Io che per - dei là - ma - ta

le  
R

fil - le, Et Chi-mè-ne a-près ce mal-heur Tient son rang dans ma cour, sa  
- fi - gia E Cli-me - ne fu al - lor E l'in-fan - te e la fi - gia in

*p*

CHIMÈNE.

le  
R

pla - ce dans mon cœur. Je sais que trop d'honneurs ont sui - vi ma mi -  
corte e nel mio cor Ah! so che tant' o - nor il mio duol può sce -

*p*

Ch

- sè - re, Mo - dé - rez - en l'éclat, Seigneur, Je ne demande rien que de venger mon  
- ma - re Troppo es - so fu per me, si - gnor, E da - to sol mi sia il pa - dre ven - di -

*p*

LE ROI.


Ch

pè - re. J'ai dou - né, com - me toi, des lar - mes à sa mort, Tu  
- ca - re Co - me te, pian - si to pur co - lui che piangi ancor, ma

*p*

le R. 

sais qu'en ce com\_bat qui ter\_mi\_na son sort, Il é\_tait l'a\_gres -  
 sai che per pu\_gnar con tro il fiero uc\_ci\_sor e\_gli fu l'ag\_gres -

le R. 

CHIMÈNE. All<sup>o</sup> Moderato. LE ROI.

\_ seur.... Mais il é\_tait mon pè\_re, De mes é -  
 \_ sor Sò ch'era il\_ge\_ni to\_re Del re\_gno

All<sup>o</sup> Moderato.

le R. 

\_ tats le com.te fut l'ap\_pui, Il é\_tait la terreur du  
 mio il con.te era l'a\_mor E del mo\_ro fu il ter -

le R. 

Mo\_re, Il é\_tait la terreur du Mo\_re, Mais ce qu'il  
 \_ ro\_re E del mo\_ro fu il ter\_ro\_re Ma quel che

Le R

fut et qu'il se-rait en - co - re, Ro -  
 fu, quel che sa - reb - be an - co - ra Ro -

Le R

- dri - gue peut l'ê - tre aujour - d'hui, Ro -  
 dri - go può es - ser - lo al par. Ro -

Le R

- dri - gue peut l'ê - tre au - jour - d'hui. La  
 dri - go può es - ser - lo al par - La

*Cresc.* *f*

Le R

cour gé-mit de son ab - sen - ce, La  
 cor - te vuol la sua pre - sen - za, Trop -

*p* *Più f*

Le R

cour gémit de son ab - sen - ce, Le peu - ple, les sol -  
*po* di lui du - rò l'as - sen - za; La ple - be, i guer -

*p*

Le I

-dats, tous me par - lent pour lui, tous me par - lent pour  
*riei' lo re - cla - mano a me* *lo re - cla - mano a*

*Cresc poco a poco.*

*f*

Le R

lui, Il est leur u -  
*me È la lor la*

Le R

-ni - que es - pé - ran - ce, Il  
*lo - ro spe - ran - za È*

Le R.

est leur u -  
la lor la

Le R.

-ni que es - pé - ran - ce.  
lo - ro spe - ran - za

CHIM. Le ROI.

Ciel! Je te dois justi - ce et je te la rendrai,  
Ciel! Ti deb - bo giusti - za e far - te - la sa - piò

Le R.

Mais Rodrigue a soustrait ses jours à ta pour - sui - te, Le  
Ma Ro - dri - go sot - trar si volle al - la ven - det - ta E



CHIM. *Largo*

lieu de sa retraite est encor i-gno - ré. O cruel - le len -  
do - ve si re - rò in va - no si cer cò O ri - tar - do cru -

*Largo.*

*p*

LE ROI. CHIM.

- teur dont ma douleur s'ir - ri - te! Va, le temps pourra l'adou - cir. Non,  
del, o promes - sa ne - glet - ta! No, il duol ve - drai tu le - nir Ah!

*Largo.*

*p*

rien n'effa - ce - ra cet affreux souve - nir. Je le  
co - me dis - si - par il cru - del sou - ve - nir! *Velo an -*

*p Largo ma non troppo.*

vois ce mal - heureux pè - re, Sans for - ce, sans chaleur, cou -  
co - ra ah! l'in fe - li - ce mio pa - dre, che si muor da

*p*

All<sup>o</sup>

ché sur la poussière. Je vois ce fer cru  
 man col-to rit-tri - ce L'acciar reg-go cru-

-el qui versa tout son sang, Ce sang à gros bouillons coule encor de son  
 del che di vi-ta il pri - vò, il san-gue che ver - so dal fe - ri - to suo

*f* *f* *p* *fp*

flanc, Ce sang crie à sa fil - le, il deman - de ven -  
 sen; quel san - que a me sua fi - glia par che gri - di ven -

*fp*

-gean-ce  
 det - ta.  
 All<sup>o</sup>

*f*

c. *All<sup>o</sup>*

Je la de-man - de et ne peux l'ob - te - nir,  
 A me la chie - de e ancor no, non l'ot - tien

c. *All<sup>o</sup>*

Et la terre et le ciel, tout semble me tra - hir  
 E l'u - ni-verso inter ad ac - cu - sar mi uien

*And<sup>no</sup>*

*And<sup>no</sup> non presto*

Par - don -  
 Per - do -

c.

-nez, mon cœur vous of - fen - se Je sais tout ce  
 nir de - ri tu la sui fi - glia; Io so ben quan - -

c. *que je vous dois;*  
- *to deggio al mio re.* *Par - don - nez*  
*Deh! per - do -*

c. *je sais tout ce que je vous dois.*  
*na lo so ben quan - to deg - gio al mio re*

c. *Ma plainte a trop de vi - o - len - ce,*  
*R mio duol al - lo sde - gno so - mi - glia*

c. *Mais l'honneur me com - man - de,* *Et je cè -*  
*Ma l'o - nor lo co - man - da,* *ob - be - dir*

G

de à ses lois; Mais l'honneur me com-man - de,  
gli si dé; Ma l'o - nor - lo co - man - da,

*f* *p*

c

Et je cè - - de à ses lois, Et je  
ob - be - dir gli st dé Ah! per -

*f*

c

cè - de, je cè - de à ses lois.  
do - na per - do - na, o mio re

Le ROI.

Rassu-re-toi, malheureuse Chi - mène, Je promets d'adoucir ta pei-ne  
Fa cor, fa cor, in-fe-li-ce Clu - me-ne, Io le-mr saprò benle tue pe-ne,

## SCÈNE III.

CHIMÈNE.

All<sup>o</sup> Moderato.

UNE PARTIE DES FEMMES.

CHŒUR.

Vo-tre cha-grin doit s'adou-  
Il tuo do-lor de-re sce-

Vo-tre cha-grin doit s'adou-  
Il tuo do-lor de-re sce-

CHIMÈNE

UNE AUTRE PARTIE DES FEMMES

Mal-heu -  
Sien - tu

- cir, Vo-tre ven-gean-ce est as-su-ré-e,  
- mar, La-tui ven-det-ta e cer-ta o-ma-ti,

- cir, Vo-tre ven-gean-ce est as-su-ré-e,  
- mar, La-tua ven-det-tu e cer-ta o-ma-ti

- reu - se !  
- ra - ta !

SOPR:

Le Roi pro - met de vous ser - vir, des  
Il Re più cer - ta la può far dei

CONTR:

Le Roi pro - met de vous ser - vir, des  
Il Re più cer - ta la può far dei

TÉN:

Le Roi pro - met de vous ser - vir, des  
Il Re più cer - ta la può far dei

BAS:

Le Roi pro - met de vous ser - vir, des  
Il Re più cer - ta la può far dei

CHOEUR.

Rois, com - me du Ciel, la pa - ro - le est sa -  
Re co - me del ciel non man - cò la fe'

Rois, com - me du Ciel, la pa - ro - le est sa -  
Re co - me del ciel non man - cò la fe'

Rois, com - me du Ciel, la pa - ro - le est sa -  
Re co - me del ciel non man - cò la fe'

Rois, com - me du Ciel, la pa - ro - le est sa -  
Re co - me del ciel non man - cò la fe'

CHOEUR.

- cré\_e, ma\_i, Des rois, Dei re, com\_me du ciel, co\_me del ciel, la pa\_non man\_

- cré\_e, ma\_i, Des rois, Dei re, com\_me du ciel, co\_me del ciel, la pa\_non man\_

- cré\_e, ma\_i, Des rois, Dei re, com\_me du ciel, co\_me del ciel, la pa\_non man\_

- cré\_e, ma\_i, Des rois, Dei re, com\_me du ciel, co\_me del ciel, la pa\_non man\_

*Cresc.* **f**

CHIM:

Quels vains sou\_la\_ge\_ In\_van dol\_ci pa\_

- ro - le est sa - crée. -  
- cò - la fè - mai.

- ro - le est sa - crée. -  
- cò - la fè - mai.

- ro - le est sa - crée. -  
- cò - la fè - mai.

- ro - le est sa - crée. -  
- cò - la fè - mai.

**p**



c. *me venez vous of - frir. J'ai deman\_dé ven -*  
*role a me vole.te of - frir. Nel domandar ven -*

c. *- gean - ce Etcrains de l'ob te - nir, et*  
*- det - ta Ven - det - tu aver non vo' no*

UNE DES FEMMES. CHIM:  
 c. *crains de l'ob - te - nir Qu'edites-vous? La hon - te a cou -*  
*ven - det - ta non vo' Ah! che di' tu? Ah! ve - de - te il*

c. *- vert mon visa - ge Laissez-moi reufer\_mer ce secret dans mon*  
*mi - o rosso - re, mi la scia - te ce - lar quest'arcan nel mio*

## UNE DES FEMMES.

CHIM:

sein, Quoi! vous aimez encor ce vain\_queur in\_humain? Ja -  
 cor Che! per quel di\_su man tu sen - ti - resti amor? Ah!

Largo.

- mais mon lâ\_che cœur ne l'ai\_ma davan - ta\_ge; Vous sa\_vez qu'à ma  
 si, nè moi l'a\_mor non ac - ce\_se il mio co - re, Chi non sa che la

Largo.

foi Ro\_dri - gue fut promis; Je l'a\_do\_rais avant ce coup fu -  
 man Ro - dri - go offer se a\_me; A\_mato io l'ho pria del l'o - ra fa -

\_nes\_te; Et dans le sort cru\_el qui nous a dé\_su -  
 - nes - ta; e nel des\_tin cru - del che se - pa\_rar ci

C. *nis, Mon espoir s'est éteint, et mon amour me*  
*dé La spe - ran - za sva - ni e sol l'a - mor mi*

C. *res - te; Mon espoir s'est éteint, et mon amour me*  
*re - sta la spe - ran - za sva - ni e sol l'amor mi*

C. *res - te.*  
*re sta*

**CHOEUR.**

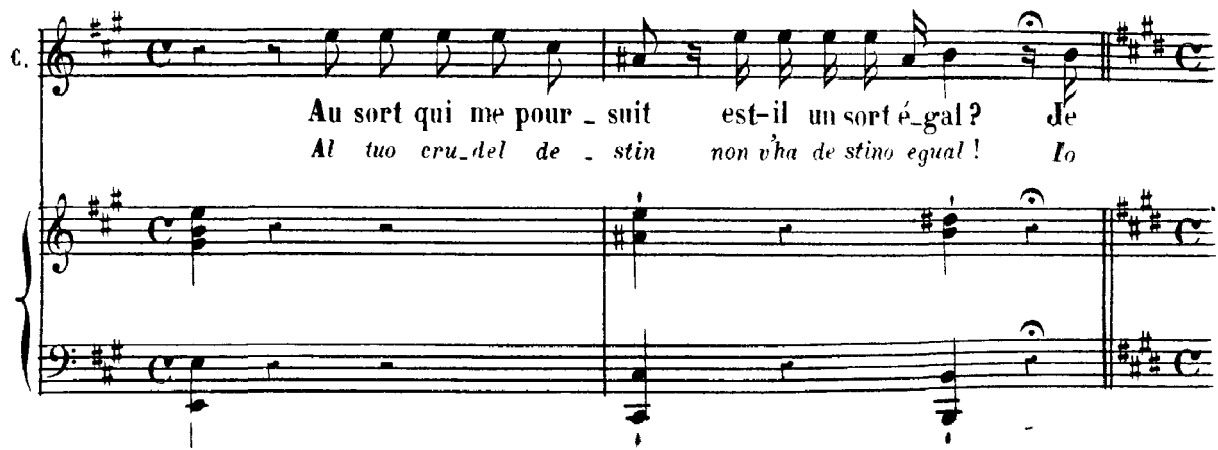
*Malheu - reu - se Chi - mè - ne! ô combat trop fa - tal!*  
*In fe - li - ce Cli - me - ne! oh con - tra - sto fa - tal!*

*Malheu - reu - se Chi - mè - ne! ô combat trop fa - tal!*  
*In fe - li - ce Cli - me - ne! oh con - tra - sto fa - tal!*

*Malheu - reu - se Chi - mè - ne! ô combat trop fa - tal!*  
*In fe - li - ce Cli - me - ne! oh con - tra - sto fa - tal!*

*Malheu - reu - se Chi - mè - ne! ô combat trop fa - tal!*  
*In fe - li - ce Cli - me - ne! oh con - tra - sto fa - tal!*

*p Sempre.*

c. 

Au sort qui me pour - suit est-il un sort é - gal? de  
 Al tuo cru - del de - stin non v'ha de stino equal! Io

All<sup>o</sup> assai. 

vois dans mon a - mant l'assas - sin, l'assas - sin de mon  
 veg - go nel mio ben l'uc - ci - sor, l'uc - ci - sor di mio

All<sup>o</sup> assai, 

*p*

c. 

pè - re, Tan - tôt l'amour tri - omphe, et tan - tôt c'est l'hon -  
 pa - dre; ta - lor l'amor tri - on - fa e ta - lor e l'o -

c. 

- neur; tan - tôt l'a - mour tri - omphe Et tan - tôt c'est l'hon -  
 - nor, ta - lor l'a - mor tri - on - fa e ta - lor e l'o -

*f p* *f p*

c. *- neur, Et dans cedur com\_bat d'amour et de co -*  
*- nor e nel crudel lot - tar d'a - mor e di ven -*

c. *- lè - re, Je ne sais qui des deux l'em -*  
*- det - ta lo non so qual di lor pos -*

c. *- por - te dans mon cœur l'em\_por - te dans mon*  
*- sen - te è più nel cor pos - sen - te e più nel*

c. *cœur; Et dans ce dur com\_bat d'a -*  
*cor e nel cru - del lot - tar d'a -*

c. *l'Amour et de co - lè - re. Je ne sais qui des*  
*l'amore di ven - det - ta. Io non so qual di*

c. *deux, je ne sais qui des deux l'empor - te dans mon*  
*lor, no, non so qual di lor pos - sen - te è più nel*

c. *cœur, l'em - por - te dans mon cœur, l'em - por - te dans mou*  
*cor pos - sen - te è più nel cor pos - sen - te è più nel*

*cœur.*  
*cor.*

C.  *o de - do -*

C.  *- voir! o ten - dres - se! o des -  
- ver! o mio co - re! o de -*

C.  *- tin qui m'ac - ca - ble, de  
- stin che m'op - pri - me pu -*

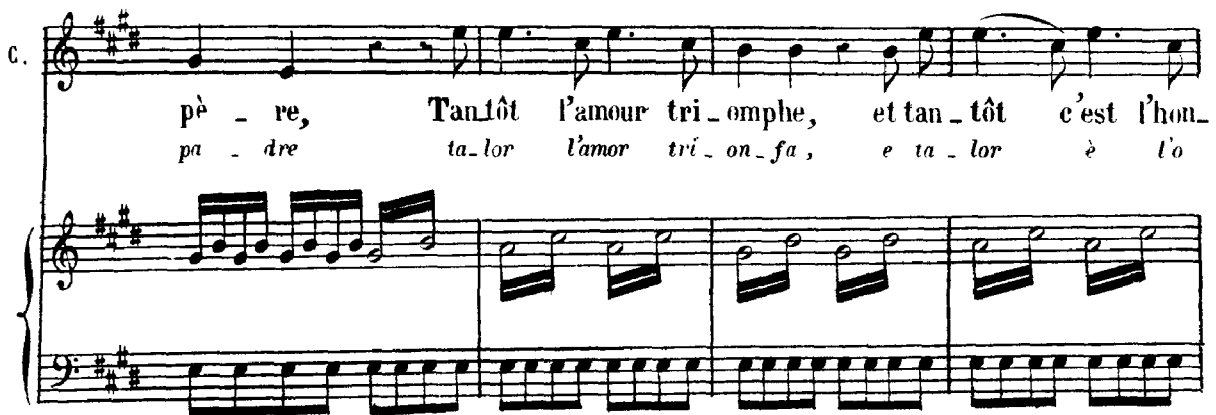
C.  *veux pu - nir le cri - me et j'ai - me le cou - pa - ble, de  
- nir io vo - gliò il re - o e l'a - mor lo re - di - me, pu -*

c.  **veux punir le cri-me, et j'ai-me le cou-**  
 nir io vo-glio il re-o, e l'a-mor lo re-

*f* *p*

c.  **-pable. Je vois dans mon a-mant l'assas-sin, l'as-sas-sin de mon**  
 -di-me Io veg-go nel mio ben l'uc-ci-sor l'uc-ci-sor di mio

*p*

c.  **pè-re, Tan-tôt l'a-mour tri-omphe, et tan-tôt c'est l'hon-**  
 pa-dre ta-lor l'a-mor tri-on-fa, e ta-lor è l'o

c.  **-neur; Tan-tôt l'a-mour tri-omphe, et tan-tôt c'est l'hon-**  
 -nor, ta-lor l'a-mor tri-on-fa e ta-lor è l'o-

*f* *p* *f* *p*



c. *neur; Et dans ce dur combat d'amour et de co-*  
*-mor, E nel cru-del lot-tar d'a-mor e di ven-*

c. *-lè-re, d'amour et de co-lè-re Je ne sais qui des*  
*-det-ta d'a-mor e di ven-det-ta Io non so qual di*

c. *deux l'empor-te dans mon cœur, l'empor-te dans mon*  
*to pos-sen-te e più nel cor pos-sen-te e più nel*

*cœur; Et dans ce dur com-bat d'a-*  
*con e nel cru-del lot-tar d'a-*

-mour et de co - lè - re, Je ne sais qui des  
 mor e d' ven - det - tu lo non sai qual di

deux, je ne sais qui des deux l'em - por - te dans mon cœur, l'em -  
 lor, no, non so qual di lor pos - sente e piu nel cor pos -

- por - te dans mon cœur; Je ne sais qui des  
 - sen - te e piu nel cor to non so qual di

deux, je ne sais qui des deux l'em - por - te dans mon cœur, l'em -  
 lor, no, non so qual di - lor pos - sente e piu nel cor, pos

c.

por - te dans mon cœur, l'em - por - te dans mon  
 - sen - te è più nel cor, pos - sen - te è più nel

*f* *p* *mf*

c.

cœur, l'em - por - te dans mon cœur,  
 cor, pos - sen - te è più nel cor,

*f*

UNE FEMME.

Eh! que ferez -  
 E che fo - rai

CHIM: UNE FEMME. CHIM:

- vous? de ne sais! Lais - se - rez - vous Ro - drigue en paix? L'as - sas -  
 tu? Ah! nol so! Non pu - ni - rai Ro - dri - go tu? Del pa -

*f*

c. *- sin de mon pè - re, O ciel! l'as - tu pu croi - re ?*  
*dre l'uc - ci - so - re, O ciel! cre - der lo pou - i ?*

c. *Va, mal - gré mon amour, de ser - vi - rai ma gloi - re .*  
*No, ta - cer fo l'a - mor, sol par - le - rà l'o - no - re .*

c. *Plus Rodrigue m'est cher plus je le poursuivrai, En demandant sa mort, je demande la*  
*Piu l'a - mò que - sto cor, più deggio u sar ri - gor la suamor. te in vo - ler, u doman. do la*

c. *mien - ue, N'impor - te, l'honneur par - le et j'y sa - tis - fe - rai .*  
*mi - a Che va - le ? l'o - nor par - la a scol - tar lo do - vrò .*

## SCÈNE IV.

Moderato. RODRIGUE.

Ne cherche pas plus  
 Cer - car non dei lon -

R. CHIM : RODRIGUE. CHIM :

loin cet ob - jet de ta hai - ne... Ciel! don - ne moi la mort. Bar -  
 - tan dell' o - dio tuo l'og - get - to Ciel! E mo - rir mi fa! Cru -

C. ROD :

- ba - re!                   lais - se - moi!           Je viens satis - fai - re à Chi -  
 - de - le !                   Lun - gt           va !           Sia sod - dis - fat - taormi Cli -

R. CHIM :

- mè - ne,   frap - pe !           voi - là mon cœur,           venge ton père et toi.   dus te  
 - me - ne,   vi - bra           in me l'ac - ciar           ven - dica il padre e te   Gius - to

ROD: CHIM:

ciel! Frap-pe, qui t'ar - rê - te? Malheureux! dans ces  
ciel Vi - bra, che più tar - di? Di - su - man Ed of -

ROD:

lieux tu hasar - des ta tê - te! Je le sais, je viens te l'of -  
- frir ti po - tresti at miei sguar - di? La mia i - ta of - frir ti

All<sup>o</sup>

Largo. CHIM:

- frir! E - loï - gne toi, cru - el, va, tu me fais mou -  
vo! T'in - vo - la a me, cru - del va, tu mi fai mo -

ROD:

- rir, va, tu me fais mou - rir. Un seul moment é - cou - te - moi, Chi -  
- rir, va, tu mi fai mo - rir Un sol i - stan - te as col - ta - mi, Chi -

All<sup>o</sup>

R. *- mène, Je sais trop que Rodrigue a mé-ri-té ta hai-ne. Dans le*  
*- me-ne, Ben io so che Ro-dri-go ah! mé-ri-tò la mor-te Quest'ac -*

R. *sang de ton pè-re, oui, mon bras s'est plongé; Ce que j'ai fait j'ai dû le*  
*- cia - ro nel san-gue, sì del pa-dre io tin-gea, ma reo non son al pa-dre*

R. *fai-re, il a\_vait ou-tra-gé mou pè-re, Chi-mène, et ce fer là ven -*  
*mi - o cruda of-fe - su il tuo fe - ce - a Cli - me - ne e ven - di - cato io*

All<sup>o</sup> maëstoso.

R. *- gé. D'un jus - te com - bat qui m'ho - no - re,*  
*l'ho In le - al ten - zon com - bat - ten - do.*

R.

je ne sau - rais me re - pen - tir;  
 da me tra - fit - to e - gli mo - ri

*f p f p f*

R.

Non, je ne sau - rais me re - pen - tir.  
 si da me tra - fit - to e - gli mo - ri

*p f p f*

R.

Quoi - que mon cœur puisse en souf -  
 M'eb - bi nel cor fie - ro do -

*p*

R.

- frir, J'ai rem - pli mon de - voir, moi -  
 - lor Ma l'im - po - ne a l'o - nor or -



R.

- mē - me je m'ab - hor - re, je m'ab -  
 io - stes - so m'ab - bor - ro, si m'ab -

R.

- hor - re. Mais, d'un jus - te com - bat qui m'ho -  
 - bor - ro Ma, lo ve - di, a mo - rir io qui

R.

- no - re, Mon cœur ne peut se re - pen - tir.  
 cor - ro, La si - tu mia ven - go ad of - frir

R.

J'ai rem - pli mon de - voir  
 L'im - po - ne - va l'ò - nor

R.

moi - mê - me je m'ab-hor-re,  
or io stes-so m'ab-bor-ro

R.

Mais, mon cœur, mon cœur ne  
or la zi - ta mi - a si,

R.

peut se re - pen - tir, ne peut se re - pen -  
ti vengo ad of - frir si ti ven - go ad of -

R.

- tir, ne peut se re - pen - tir.  
- frir si ti ven - go ad of - frir.

R.

Dun  
Le-

R.

jus - te com - bat      qui m'ho - no - re,      Mon cœur ne  
- a - le ten - zon      com - bat - ten - do,      No reo non

*f* *p*      *f* *p*      *f* *p*      *f* *p*

R.

peut se re - pen - tir,      Mon cœur, mon cœur ne peut se  
son, lo fu il de - stin      no, reo non son, lo fu sol

*f* *p*      *f*      *f* *p*

R.

re - pen - tir.      J'ai rem - pli mon de -  
il de - stin      L'im - po - ne , va l'o -

*f*      *p*      *f*      *p*

R. *- voir, moi - mê - me je m'ab -*  
*- nor or tu tes so m'ab -*

R. *- hor - re. Mais*  
*- bor - ro Ma*

R. *— je ne peux me repen - tir; non, je ne peux me re - pen -*  
*— reo non son no reo non son no, ac - cu - sar de - vil de -*

R. *- tir, ne peux me re - pen - tir, ne*  
*stin si sol de - vil de - stin si*

R.

peux me re - pen - tir.  
sol de - vil de - stin.

*p* *f* *p* *f*

C. CHIMÈNE.

Ah! j'esais trop que l'honneur nous sé - pa - re.  
Ah! bon io so che l'o - nor ci di - vi - de.

c.

C'est lui seul qui dé - truit nos plus chers in - tè -  
L'o - nor sol se - pa - rò noi che u - ni - va l'a -

*p* *f*

- rêts;  
- mor

Lui seul contre le Com-te arma ta main bar.  
Ei sol per la ten - zo - ne of-fri l'armi o - mi.

Largo ma non tanto.

- ba-re; Mais il était mon pè-re, hé - las!  
- ci - de ma tu svena - sti il pa-dre ahi - me!

Largo ma non tanto.

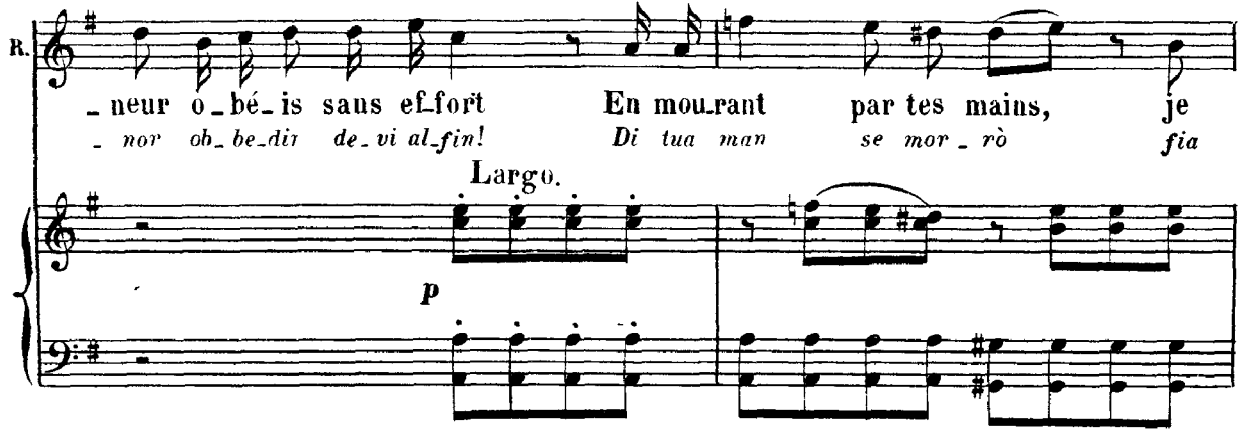
et je t'aimais.  
e m'a mi tu!

a tempo.

ROD:

Ne dif - fè - re donc plus, Chi - mè - ne, A ton pè - re, à l'hon-  
Non tar - dar - non tar - dar Cli - me - ne A tuo pa - dre all' o -

## Largo.

R. 


- neur o\_bé-is sans effort      En mourant par tes mains, je  
- nor ob\_be-dir de\_vi al\_fin!      Di tua man se mor\_rò fia

*p*

R. 

bé\_nirai mon sort, Le tré\_pas est pour moi moins cru-el que ta hai-ne.  
lieto il mio de\_stin, E la mor-te sa\_rà men cru-del del tuo sdegno

CHIM.                      ROD.                      CHIM.                      ROD.



Va, je ne te hais point. Tu le dois; Je ne puis. O tour -  
No, non tò\_dio già più Tu lo dei Nol po-trò o tor -

R. 

- ment ri\_gou-reux!      O comble de mi -  
- men to fa-tal!      o sven\_tu-ra tre -

*p*

ROD: CHIM.

C. - sè-res! Sou-ve-nir d'un bien qui n'est plus, Re-grets hé-  
- men-da! sou-ve-nir d'un amor che sva-ni Cru-del do-

*f p f p f p*

C. - las! trop su-per-flus! Que de maux, que de  
- lor mi strazia il cor! Quan-to duol quan-to

R. Que de maux, que de  
Quan-to duol quan-to

*f p f p*

C. pleurs nous coûteront nos pè-res!  
duol ci dier i ge-ni-to-ri!

R. pleurs nous coûteront nos pè-res! de  
duol ci dier i ge-ni-to-ri! Bra-

*f p*



C

R

vais sans cesse at - ten - dre et sou - hai - ter, et souhaiter la  
 - mar, deg - gio la mor - te, ed af - fret - tar ed affrettar la

C

R

Hé - las! je vais lan - guir en  
 Ahi - mé! co - si lan - guir in

mort.  
 vo'

C

R

proie aux rigueurs de mon sort.  
 pre - da al mio fa - to do - vrò.

Jus - qu'à ce qu'à la fin Chimène me l'ob.  
 si - no a che voglia al - fin a medar la Cli -

C  
Jus - qu'à ce que ta mort ait pu suivre la mienne, O tour - ment ri - gou -  
si - no a che la mia mor - te a li - be - rar mi vie - ne o tor - men - to fa -

R  
tienne O tour - ment ri - gou -  
- me - ne o tor - men - to fa -

*f p*

C  
- reux, ô com - ble de mi - sè - res!  
- tal o sven - tu - ra tre - men - da!

R  
- reux, ô com - ble de mi - sè - res! Sou - ve -  
- tal o sven - tu - ra tre - men - da! sou - ve -

*f p f p*

C  
Regrets hé - las! trop su - per -  
fie - ro do - lor mi strazia il

R  
- nir d'un bien qui n'est plus  
- nir d'un ben che sva - ni

*f p f p f p*

C. *plus!* que de maux, que de pleurs  
*cor!* quan - to duol quan - to duol

R. que de maux, que de pleurs  
quan - to duol quan - to duol

*f p f p f p*

C. nous coûteront nos pè-res,  
ci dier i ge - ni - to - ri nous coûteront nos pè - res!  
ci dier i ge - ni - to - ri!

R. nous coûteront nos pè - res,  
ci dier i ge - ni - to - ri nous coûteront nos pè - res!  
ci dier i ge - ni - to - ri!

*f p*

*All.<sup>o</sup> spiritoso.*

C. Ciel! quel des tin! quel sort af -  
Ciel! qual de stin è più cru -

R. Ciel! quel des tin! quel sort af -  
Ciel! qual de stin è più cru -

*All.<sup>o</sup> spiritoso.*

*f p f p*

C. - freux! Ciel! un de\_voir cru\_ el nous sé\_ del! Ciel! un do\_ ver cru\_ del ci di\_

R. - freux! Ciel! un de\_voir cru\_ el nous sé\_ del! Ciel! un do\_ ver cru\_ del ci di\_

*f* *p* *f* *p*

C. - pa\_ re! Gloi\_ re, gloi\_ re bar\_ - vi\_ de! Glo\_ ria glo\_ ria fu\_

R. - pa\_ re! Fa\_ tal hon\_ neur! - vi\_ de! Fa\_ tal o\_ nor!

*f* *f* *p*

C. - ba\_ re, vous a\_ vez bri\_ sé nos nœuds! vous a\_ vez bri\_ sé - ne\_ sta, voi di duol ci empi\_ ste il cor voi di duol di duol

R. vous a\_ vez bri\_ sé nos nœuds! vous a\_ vez brisé voi di duol ci empi\_ ste il cor voi di duol di duol

*f* *p* *f*

C. *bri\_sé nos nœuds. Gloi - re bar - ba - re! fa -*  
*ci empi - ste il cor Glo - ria fu - ne - sta fa -*

R. *bri\_sé nos nœuds. Gloi - re bar - ba - re! fa\_tal hon -*  
*ci empi - ste il cor Glo - ria fu - ne - sta fa\_tal o -*

C. *- tal hon - neur! vous a - vez bri - sé nos nœuds!*  
*- tal o - nor voi di duol ci em - pi - ste il cor*

R. *- neur! fatal hon - neur! vous a - vez bri\_sé nos nœuds, vous a -*  
*- nor fatal o - nor voi di duol ci empi - ste il cor voi di*

C. *Ciel! quel des\_tin! quel sort af\_freux! vous a\_vez bri\_sé nos nœuds*  
*Ciel! qual de\_stin è più cru-del! voi di duol ci empiste il cor.*

R. *\_vez bri\_sé nos nœuds!brisé nos nœuds vous a\_vez bri\_sé nos nœuds.*  
*duol ci empi - ste il cor empi - ste il cor voi di duol ci empiste il cor.*

C. De - voir cru - el! qui nous sé - pa - re, quel des -  
do - ver cru - del! che ci se - pa - ra, qual de -

R. De - voir cru - el! qui nous sé - pa - re, quel des -  
do - ver cru - del! che ci se - pa - ra, qual de -

*f* *p* *mf* *p*

C. - tin! quel sort af - freux, vous a - vez bri - sé nos nœuds! bri - sé nos  
- stin è più cru - del! voi di duol ci empiste il cor ci em - pi - ste il

R. - tin! quel sort af - freux, vous a - vez brisé nos nœuds! bri - sé nos  
- stin è più cru - del! voi di duol ci empiste il cor ci em - pi - ste il

*mf* *p* *mf* *p* *f* *p* *mf* *e cresc*

C. nœuds! bri - sé nos nœuds!  
cor di duol il cor.

R. nœuds! bri - sé nos nœuds!  
cor di duol il cor.

*f* *p*



C. de nos maux mon â - me s'é -  
nel do - lor quest' al - ma smar -

R. de nos maux mon â - me s'é -  
nel do - lor quest' al - ma smar -

C. - ga - re, s'é - ga - re, s'é - ga - re.  
- ri - ta smar - ri - ta smar - ri - ta

R. - ga - re, s'é - ga - re, s'é - ga - re.  
- ri - ta smar - ri - ta smar - ri - ta

*f* *p* *f* *p*

C. Ciel! quel des - tin, quel sort af -  
Ciel! qual de - stin, è più cru -

R. Ciel! quel des - tin, quel sort af -  
Ciel! qual de - stin, è più cru -

*f* *p* *f* *p*



C. *- freux !* Ciel! un cru\_el de\_voir nous sé\_ *- del* Ciel! un cru\_del do\_ver ci se\_

R. *- freux !* Ciel! un cru\_el de\_voir nous sé\_ *- del* Ciel! un cru\_del do\_ver ci se\_

C. *- pa - re;* Gloi - re, gloi\_re bar. *- pa - ra* Glo - ria, glo\_ria fu -

R. *- pa - re;* Fatal hon\_neur! *- pa - ra* Fa\_tal o - nor!

C. *- ba - re!* Vous a\_vez bri\_sé nos nœuds, vous a\_vez bri\_sé nos *- ne - sta* voi di duol ci empi - ste il cor voi di duol ci empiste il

R. Vous a\_vez bri\_sé nos nœuds, vous a\_vez bri\_sé nos *voi* di duol ci empi - ste il cor voi di duol ci empiste il

C. *f*  
 noeuds ! Fa - tal hon - neur! gloi - re bar - ba - re!  
 cor ! Fa - tal o - nor! glo - ria fu - ne - sta!

R.  
 noeuds ! Fa - tal, fa - tal hon - neur! gloi - re bar - ba - re!  
 cor ! Fa - tal fa - tal o - nor! glo - ria fu - ne - sta!

*p*

C. *f*  
 Vous a - vez bri - sé nos noeuds! Ciel! quel des -  
 Voi di duol ci em - pi - ste il cor! Ciel! qual de -

R.  
 Vous a - vez bri - sé nos noeuds! Vous a - vez quel des -  
 Voi di duol ci em - pi - ste il cor! Si di duol qual de -

*p*

C. *p*  
 - tin quel sort affreux! vous a - vez bri - sé nos noeuds! De - voir cru -  
 - stin è più cru - del! voi di duol ci em - pi - ste il cor! Do - ver cru -

R. *p*  
 - tin quel sort affreux! vous a - vez bri - sé nos noeuds! De - voir cru -  
 - stin è più cru - del! voi di duol ci em - pi - ste il cor! Do - ver cru -

*p* *f* *p*

C. *- el qui nous sé - pa - re, quel des - tin, quel sort af -  
- del che ci se - pa - ra, qual de - stin, è più cru -*

R. *- el qui nous sé - pa - re, quel des - tin, quel sort af -  
- del che ci se - pa - ra, qual de - stin, è più cru -*

*f p sf p sf p sf p*

C. *- freux! vous a\_vez bri\_sé nos nœuds! fatal honneur, gloi\_re barba\_re! vous a\_  
- del! voi di duol ci em\_piste il cor! fatal o\_nor, glo\_ria fu\_ne\_sta! voi di*

R. *- freux! vous a\_vez bri\_sé nos nœuds! fatal honneur, gloi\_re barba\_re! vous a\_  
- del! voi di duol ci em\_piste il cor! fatal o\_nor, glo\_ria fu\_ne\_sta! voi di*

*f p Cresc.*

C. *- vez bri\_sé nos nœuds, vous a\_vez bri\_sé nos nœuds! fatal hon\_  
duol ci empi\_ste il cor, voi di duol ci em\_pi\_ste il cor! fatal o -*

R. *- vez bri\_sé nos nœuds, vous a\_vez bri\_sé nos nœuds! fatal hon\_  
duol ci empi\_ste il cor, voi di duol ci em\_pi\_ste il cor! fatal o -*

*f p Cresc.*

C. *neur! gloire barbare, vous avez brisé nos nœuds, vous a -*  
*nor! gloria funesta voi di duol ci empi - ste il cor voi di*

R. *neur! gloire barbare, vous avez brisé nos nœuds, vous a -*  
*nor! gloria funesta voi di duol ci empi - ste il cor voi di*

C. *vez brisé nos nœuds, brisé nos nœuds, bri -*  
*duol ci empi - ste il cor ci em - pi - ste il cor di*

R. *vez brisé nos nœuds, brisé nos nœuds, bri -*  
*duol ci empi - ste il cor ci em - pi - ste il cor di*

C. *sé nos nœuds!*  
*duol il cor!*

R. *sé nos nœuds!*  
*duol il cor!*

## SCÈNE V.

RODRIGUE.

Largo.

PIANO .

*p* *f* *p* *f* *p*

R. Cru - el ty - ran des grandes â - mes, es - tu con -  
 Leg - ge cru - del, o - nor ti - ran - no, pa - go sei -

*p*

R. - tent, impi - toy - able hon - neur!  
 - tu di - tor - tu - rar mi a - fin!

*p* *f* *p* *f* *p*

R. A - vec as - sez d'em - pi - re asservis - tu mon cœur ? T'ai - je sa - cri - fi -  
 stanco anco - ra non è lo spie - ta - to de - stin! sa - cri - fi - ca - to io

*f*

R. *Largo.*

\_é d'as\_ses puis\_santes flammes! Tout ce qui dût me ren\_dre heu\_  
 t'ho co\_sì pos\_sente a\_mo\_re! Quan to bra\_mò que\_sto mio

*f* *p* *Largo.*

R. -reux, Tout ce que j'ai\_mais dans la vi\_e, Le doux  
 cor, quanto in\_fio\_rar do\_vea la vi\_ta, un va -

*mf* *p*

R. char\_me des plus beaux nœuds, Je perds tout pour jamais, Chi\_  
 -gheg\_gua\_to e ca\_ro a\_mor, tut\_to per\_du\_toio l'ho Cli\_  
*Più f*

R. - mè - ne m'est ra\_vi - e. Tout  
 - me - ne m'è ra\_pi - ta Quan -

*f* *p*

R. ce qui dût me ren\_dre heu\_reux, Tout ce que j'ai\_mais dans la  
 to\_bria\_mò que\_sto\_mio\_cor quan\_to in\_fio\_rar do\_vca\_la

R. vi\_e, Le doux char\_me des plus beaux nœuds, Le doux  
 vi\_ta un va\_gheg\_giato e dol\_ce a\_mor vagheg\_mor

R. charme des plus beaux nœuds, Je perds tout pour jamais, Chi\_  
 \_giato e dol\_ce a\_mor Tut\_to per\_duto io l'ho, Cli\_  
 Cli\_

R. \_mè - ne mèst ra\_vi - e, Chi\_mè - ne mèstra - vi -  
 - me - ne mè ra\_pi - ta Cli\_me - ne mè ra\_pi -

## SCÈNE VI.

All.<sup>o</sup>

R.

All.<sup>o</sup> *tu.*

*p* *Cresc.*

D. DIÈGUE.

L'oc-ca-si-on est  
L'oc-ca-si-on è

*f*

d  
D.

bel-le, pro-fi-tons - en, mes chers a-mis.  
bel-la, E pro-fit - tar, noi ne dob-biam.

*f*

d  
D.

Ser-vons le Roi, no-tre pa-ys avant que du danger la cour ait eu nou-  
La patria il re, fi-di ser-viam pria che di quanto avvien la corte abbia no-

ROD:

d  
D.

- vel - le. Mon père! Ciel!  
- vel - la. Il padre! Ciel!

*p* *f*



amis de D. DIÈGUE.

Servons le Roi, no - tre pa - ys avant  
 La pa - tria il Re, fi - di ser - viam pria

Servons le Roi, no - tre pa - ys a -  
 La pa - tria il Re, fi - di ser - viam pria

Servons le Roi, no - tre pa - ys a -  
 La pa - tria il Re, fi - di ser - viam pria

que du dan - ger la cour ait eu nou - vel - le, servons le  
 di quanto av - vien la cor - te abbia no - vel - la, la pa - tria il

- vant que du dan - ger la cour ait eu nou - vel - le, servons le  
 che di quanto av - vien la cor - te ab - bia no - vel - la, la pa - tria il

- vant que du dan - ger la cour ait eu nou - vel - le, servons le  
 che di quanto av - vien la cor - te ab - bia no - vel - la, la pa - tria il

Roi, no - tre pa - ys avant que du dan -  
 Re, fi - di ser - viam pria che di quanto av -

Roi, no - tre pa - ys a\_vant que du dan\_ger la  
 Re, fi - di ser - viam pria che di quanto av\_vien la

Roi, no - tre pa - ys a\_vant que du dan\_ger la  
 Re, fi - di ser - viam pria che di quanto av\_vien la

D. DIÈGUE.

Nous parlerons a -  
 Par lar al\_lor po

\_ger, la cour ait eu nou - vel - le.  
 - vien la corte ab\_bia no - vel - la.

cour ait eu nou - vel - le.  
 cor - te ab - bia no - vel - la.

cour ait eu nou - vel - le.  
 cor - te ab - bia no - vel - la.

ROD:

d  
D.

— lors en faveur de mon fils. Je ne veux point de  
trò di mio figlio in fa - vor No gra - zia non vo -

*p*

All<sup>o</sup> D. DIÈGUE.

R.

grâ - ce; el - le se - rait af - freu - se. Mon fils,  
- gl' i o a me sa - rebbe o - dio - sa Rodri -

*p* *f*

d  
D.

toi, dans ces lieux? Jus - te ciel! je fré -  
- go! tu sei què! Giu - sto ciel! non sai

*f* *p*

ROD:

d  
D.

- mis, tu hasardes ta vi - e El - le m'est o - di -  
tu, che tu rischi la vi - ta A me di - venne e -

*f*

All<sup>o</sup> maestoso D. DIÈGUE

R.  
 - eu - se, Ban - nis un cru - el dé - ses -  
 - so - sa Ban - dir de - vi tu tan - to

All<sup>o</sup> maestoso.

d  
D.  
 - poir, ô cher ap - pui de ma vieil - les - se!  
 duol, so - ste - gno tu di mia vec - chiez - za

d  
D.  
 ô! cher ap - pui de ma vieil - les - se!  
 so - ste - gno tu di mia vec - chiez - za!

d  
D.  
 Ne viens point mê - ler de tris -  
 Get - tar non dei la tu - a tri -

d  
D.

- tes - se Au bon\_heur que j'ai de te  
- stez - za nel mio cor lie to in ri - ve -

d  
D.

voir, Au bon\_heur que j'ai de te voir;lais\_ se -  
- der te per chi tanto ebbi a te mer; Agli e -

*Cresc.* *f*

d  
D.

- moi te porter en - vi - e, Lais\_ se - moi van - ter ta va -  
- lo - i tu sei d'in - vi - dia, chi di te chi ha più va -

*p* *f* *p*

d  
D.

- leur, Lais\_ se - moi van - ter ta va - leur. C'est toi qui  
lor? chi di te chi ha più va - lor? Tu ren - de

*fp* *Cresc.* *f* *p*

d  
D.

m'as rendu l'honneur; Je ne t'ai don-  
- sti a me l'o - nor Io ti ho da - to

d  
D.

- né que la vi - e, non, Je ne t'ai don -  
sol sol la ri - ta si da - to io non

d  
D.

- né que la vi - e; C'est toi qui m'as rendu l'hon-  
tho che la vi - ta Ma tu ren - de - sti a me l'o -

d  
D.

- neur; Je ne t'ai don - né que la  
- nor Io t'ho da - to sol sol la

vi - - e, Je ne t'ai don - né que la vi - -  
 vi - - ta lo t'ho da - to sol sol la vi - -

- e.  
 - ta

Ban - nis un cru - el dé - ses -  
 Ban - dir de - u tu tan - to

- poir, Ô cher ap - pui de ma vieil - les - se!  
 duol So - ste - quo tu di mia vec - choz - za

d  
D.

Ô cher ap - pui de ma vieil - les - se! Ne viens  
So - ste - guo tu di mia rec - chiez - za Get - tar

d  
D.

point mê - ler de tris - tes - se, Au bon -  
non dei la tua tri - stez - za Nel mio

d  
D.

- heur que j'ai de te voir, Au bon -  
cor he - to in te ri - ce - der Te per

d  
D.

- heur que j'ai de te voir. Lais - se moi te porter en -  
tant' eb - bi a te - mer A - gli e - ro - i tu sei d'in -



d  
D.

- vi - e, Laisse moi van - ter ta va - leur, Laisse  
- vi - dia Chi di te chi ha più va - lor? Chi di

d  
D.

moi van - ter ta va - leur, oui C'est toi qui m'as rendu l'hon-  
te chi ha piu va - lor? si, Tu ren - de - sti a me l'o-

d  
D.

- neur Je ne t'ai don - né que la  
- nor Io t'ho da - to sol sol la

d  
D.

vi - e, Laisse moi te por - ter en - vi - e, Laisse  
vi - ta Agli e - ro - i tu sei d'in - vi - dia Chi di

d  
B.

moi van - ter ta va - leur, ta va - leur, C'est toi qui m'as rendu l'hon -  
 te chi ha più va - lor? più va - lor Tu ren - de - sti a me l'o -

d  
B.

- neur; Je ne t'ai don - né que la vi -  
 - nor Io t'ho da - to so' sol la ri -

d  
B.

- e, Je ne t'ai don - né que la vi -  
 - ta Io t'ho da - to so' sol la ri -

d  
B.

- e, Je ne t'ai don - né que la vi -  
 - ta Io t'ho da - to sol sol la ri -

d.  
D.

- e.  
- ta

ROD.

Ah! plût au ciel qu'el - le me fût ra -  
Ah! voglia il ciel ch'el - la mi fia ra -

D. DIEGUE.

R.  
- vi - e. Je connais ton amour, j'ap - prou - ve ce transport, Oui, mon  
- pi - ta A me no - to è l'a - mor che tu ser - bi nel cor Si, la

*f* *p*

d.  
D.

fils, va chercher la mort; Mais u - ne mort et no - ble et glori - eu - se. Les  
mor - te pou - t sfi - dar Es - ser do - vrà su - bli - me e glo - ri - o - sa I

d  
D.

Mo-res, cet-te nuit, viennent nous as-sié-ger;      Le Roi, toute la  
Mo-ri noi cer-ran or o-ra ad as-sal-tar      Il Re la corte in-

d  
D.

cour igno-re le danger.      Pro-fi-te du moment; ces a-  
-te-ra ignora il lor ve-nir      Pro-fit-tar ne dei tu se-gui-

All<sup>o</sup>

*f*      *p*

d  
D.

-mis vont te sui-vre, Mille hommes é-prouvés vont combat-tre sous  
-ran-ti co-sto-ro Mille ar-ma-ti guer-rier nel pu-gua-re con

d  
D.

toi:      Là si Ro-drigue est las de vi-vre,      Qu'il meure no-ble-  
te      Là se Ro-dri-go affronta il mo-ro      Da pro de mo-ri-

All<sup>o</sup>

*All<sup>o</sup> moderato.*

*d. b.*

- ment pour l'E - tat et son Roi.  
- rà per la Spa.gna e pel Re

*All<sup>o</sup> moderato.*

*ROD.*

Marchons, marchons, marchons, mes chers a -  
Mar - ciam, mar - ciam, mar - ciam, pu - guar dob -

*R.*

- mis.  
- biam

*Sotto voce.*

Oui, oui, nous allons te sui - vre, oui nous allons te sui - vre. Nous ju -  
Si, si, a pugnar cor - ria - mo si a pugnar cor - ria - mo Noi giu -

Oui, oui, nous allons te sui - vre, oui nous allons te sui - vre. Nous ju -  
Si, si, a pugnar cor - ria - mo si a pugnar cor - ria - mo Noi giu -

Oui, oui, nous allons te sui - vre, oui nous allons te sui - vre. Nous ju -  
Si, si, a pugnar cor - ria - mo si a pugnar cor - ria - mo Noi giu -

*Les amis de D. Diegue.*

ROD.

Mae.  
Mar.

- rons de mourir, Nous ju - rons de mourir ou de vain - cre a - vec  
- riam di mo - rir Noi giu - riam di mo - rir o di vin - cer con

- rons de mourir, Nous ju - rons de mourir ou de vain - cre a - vec  
- riam di mo - rir Noi giu - riam di mo - rir o di vin - cer con

- rons de mourir, Nous ju - rons de mourir ou de vain - cre a - vec  
- riam di mo - rir Noi giu - riam di mo - rir o di vin - cer con

R. - chons, marchons, marchons, la gloire nous ap - pel - le  
- ciam, mar - ciam, mar - ciam la glo - ria ce l'im - po - ne

Embrasse-moi, mon  
Ab - brac - ciz - mi, fi -

toi.  
- te

toi.  
- te

toi.  
te

d  
D. ROD.

fils, vo - le et re - viens vain - queur. Je  
- glinol rie - di a me vin - ci - tor. Io

R.

sens que cet es - poir a ra - ni - mé mon cœur, a  
sen - to nel mio sen l'an - do - mi - to va - lor l'in -

*Cresc.* *f*

D. DIEGUE.

R.

ra - ni - mé mon cœur. Je re - cou - nais mon  
- do - mi - to va - lor Del vin - ci - tor il

*p*

d  
D.

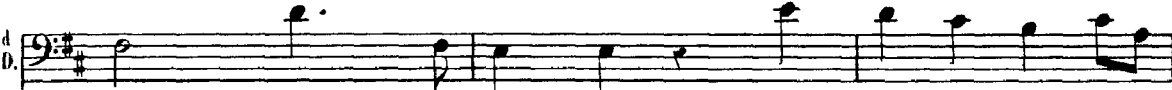
sang à cette ardeur si bel - le U - ne se -  
lau - ro a te fia gui - der - do - ne, U - na se -

*f* *p*

*d*  
D. 

- con - de fois va ven - ger mon af - front, D'u-ne  
- con - da volta a ven - di - car mi va, D'u-na

*p*

*d*  
D. 

gloi - re nou - vel - le il - lustre en - cor ta  
glo - ria no - vel - la il - lustra an - cor tua

*d*  
D. 

vi - e; va, va.  
ci - ta va, va.

*f*

*d*  
D. 

Re - viens, mais tri - om - phant, les  
Ri - tor - na - vin - ci - tor cin -

*f* *p* *f*



d  
D.

pal - mes sur le front, Et for - ce à t'ad - mi - rer et Chi.  
- gen - do nuovi al - lôr Costrin - gi a t'am - mi - rar E Cli.

d  
D.

- mè - ne et l'en - vi - e, et for - ce à t'ad - mi - rer et Chi.  
- me - ne e l'I - be - ria Costrin - gi a t'am - mi - rar e Cli.

d  
D.

- mè - ne et l'en - vi - e.  
- me - ne e l'I - be - ria.  
Sopr.

Marchons, a - mis, marchons, a - mis, sans discou -  
Mar - ciam, si, si, mar - ciam, si, si, senz' in - du -

Contr.

Marchons, a - mis, marchons, a - mis, sans discou -  
Mar - ciam, si, si, mar - ciam, si, si, senz' in - du -

Ten.

Marchons, a - mis, marchons, a - mis, sans discou -  
Mar - ciam, si, si, mar - ciam, si, si, senz' in - du -

Bas.

CHŒUR.

-rir, Déja la nuit nous fa\_vo - ri - se, Déja la nuit nous fa\_vo -  
 -giar La notte - già di - scende a - mi - ca, La notte - già di - scende a -

-rir, Déja la nuit nous fa\_vo - ri - se, Déja la nuit nous fa\_vo -  
 -giar La notte - già di - scende a - mi - ca, La notte - già di - scende a -

-rir, Déja la nuit nous fa\_vo - ri - se, Déja la nuit nous fa\_vo -  
 -giar La notte - già di - scende a - mi - ca, La notte - già di - scende a -

-rir, Déja la nuit nous fa\_vo - ri - se, Déja la nuit nous fa\_vo -  
 -giar La notte - già di - scende a - mi - ca, La notte - già di - scende a -

*p*

-ri - se, Pres\_sons notre il\_lus\_tre entre\_pri - se, Mar -  
 -mi - ca Sfi - dar possiam l'o - ste ne - mi - ca, Mar -

-ri - se, Pres\_sons notre il\_lus\_tre entre\_pri - se, Mar -  
 -mi - ca Sfi - dar possiam l'o - ste ne - mi - ca, Mar -

-ri - se, Pres\_sons notre il\_lus\_tre entre\_pri - se, Mar -  
 -mi - ca Sfi - dar possiam l'o - ste ne - mi - ca, Mar -

-ri - se, Pres\_sons notre il\_lus\_tre entre\_pri - se, Mar -  
 -mi - ca Sfi - dar possiam l'o - ste ne - mi - ca, Mar -

*f*

- chons, mar - chons, il faut vain - cre ou mou -  
 - ciam, mar - ciam la vit - to - ria o l'a -  
 - chons mar - chons, il faut vain - cre ou mou -  
 - ciam, mar - ciam la vit - to - ria o l'a -  
 - chons mar - chons, il faut vain - cre ou mou -  
 - ciam, ma - ciam la vit - to - ria o l'a -

ROD.

Je sens que cet es - poir a  
 Io sen - to nel mio sen l'in -  
 - rir.  
 - vel  
 - rir.  
 - vel  
 - rir.  
 - vel  
 - rir.  
 - vel

## D. DIEGUE.

R.

ra - ni - mé mon cœur. Je re - con - nais mon  
do - mi - to ca - lor Del rin - ci - tor l'al -

## ROD.

D.

sang à cette ardeur si bel - le. Marchons, marchons, mar -  
- lôr a te fia gui - der - do - ne Mar - ciam, mar - ciam, mar -

R.

- chons, mes chers a - mis. mar -  
- ciam, non in - du - giam.

Oui, oui nous allons te sui - vre, oui nous allons te  
Si, si a pugnar cor - ria mo, si a pugnar cor -

Oui, oui nous allons te sui - vre, oui nous allons te  
Si, si a pugnar cor - ria mo, si a pugnar cor -

Oui, oui nous allons te sui - vre, oui nous allons te  
Si, si a pugnar cor - ria mo, si a pugnar cor -

Oui, oui nous allons te sui - vre, oui nous allons te  
Si, si a pugnar cor - ria mo, si a pugnar cor -

R.

- chons, amis, marchons, la gloire nous ap\_pel\_le.  
 - ciam si, si mar\_ciam la gloria a noi l'im-po-ne

sui\_vre. Nous ju\_rons de mou\_  
 - ria\_mo Noi giu\_riam di mo\_

sui\_vre. Nous ju\_rons de mou\_  
 - ria\_mo Noi giu\_riam di mo\_

sui\_vre. Nous ju\_rons de mou\_  
 - ria\_mo Noi giu\_riam di mo\_

sui\_vre. Nous ju\_rons de mou\_  
 - ria\_mo Noi giu\_riam di mo\_

*p*  
*Sotto voce.*

R.

D. DIEGUE.

Embrasse-  
 Abbraccia-

- rir, Nous jurons de mou\_rir ou de vaincre a\_vec toi.  
 - rir Noi giu\_riam di mo\_rir o di vin cer con te

- rir, Nous jurons de mou\_rir ou de vaincre a\_vec toi.  
 - rir Noi giu\_riam di mo\_rir o di vin cer con te

- rir, Nous jurons de mou\_rir ou de vaincre a\_vec toi.  
 - rir Noi giu\_riam di mo\_rir o di vin cer con te

- rir, Nous ju\_rons de mou\_rir ou de vaincre a\_vec toi.  
 - rir Noi giu\_riam di mo\_rir o di vin cer con te

- moi, mon fils, va ven - ger mon af - front, d'ùne  
 - mi fi gliuol, ven - di - car - mi dei tu D'una

gloi - re nou - vel - le illustre en - co - re ta  
 glo - ria no - vel - la illustra an - co - ra la

vi - e et for - ce à t'ad - mi - rer, et Chi - mène et l'en -  
 vi - ta costrin - gi a t'am - mi - rar, E Cli - mene e l'I -

- vi - e et for - ce à t'ad - mi - rer et Chi - mène et l'en -  
 - bi - ta costrin - gi a t'am - mi - rar, E Cli - mene e l'I -

*p*

Marchons, amis marchons, marchons sans discou\_rir, Déjà la  
 Marciam, sì, sì, mar\_ciam, marciam senz'in\_du\_giar La notte

*p*

Marchons, amis marchons, marchons sans discou\_rir, Déjà la  
 Marciam, sì, sì, mar\_ciam, marciam senz'in\_du\_giar La notte

*p*

Marchons, amis marchons, marchons sans discou\_rir, Déjà la  
 Marciam, sì, sì, mar\_ciam, marciam senz'in\_du\_giar La notte

*p*

- vi\_e. Marchons, amis marchons, marchons sans discou\_rir, Déjà la  
 - be\_ria. Marciam, sì, sì, mar\_ciam, marciam senz'in\_du\_giar La notte

*f*

*p*

*f*

nuit nous fa\_vo\_ri\_se, déjà la nuit nous fa\_vo\_ri\_se, pres  
 già di scende\_a\_mi\_ca sfidar pos\_siam l'os\_te ne\_mi\_ca, sfi -

*f*

nuit nous fa\_vo\_ri\_se, déjà la nuit nous fa\_vo\_ri\_se, pres  
 già di scende\_a\_mi\_ca sfidar pos\_siam l'os\_te ne\_mi\_ca, sfi -

*f*

nuit nous fa\_vo\_ri\_se, déjà la nuit nous fa\_vo\_ri\_se, pres  
 già di scende\_a\_mi\_ca sfidar pos\_siam l'os\_te ne\_mi\_ca, sfi -

*f*

nuit nous fa\_vo\_ri\_se, déjà la nuit nous fa\_vo\_ri\_se, pres  
 già di scende\_a\_mi\_ca sfidar pos\_siam l'os\_te ne\_mi\_ca, sfi -

*f*

- sons notre il\_lustre en\_tre - pri - se, mar - chons: il faut  
 - dar pos\_siam l'os - te ne - mi - ca, mar - ciam, la vit -

- sons notre il\_lustre en\_tre - pri - se, mar - chons: il faut  
 - dar pos\_siam l'os - te ne - mi - ca, mar - ciam, la vit -

- sons notre il\_lustre en\_tre - pri - se, mar - chons: il faut  
 - dar pos\_siam l'os - te ne - mi - ca, mar - ciam, la vit -

- sons notre il\_lustre en\_tre - pri - se, mar - chons: il faut  
 - dar pos\_siam l'os - te ne - mi - ca, mar - ciam, la vit -

vaincre ou mou - rir. Mar - chons, mar - chons, mar -  
 - to - ria o l'a - vel mar - ciam mar - ciam mar -

vaincre ou mou - rir. Mar - chons, mar - chons, mar -  
 - to - ria o l'a - vel mar - ciam mar - ciam mar -

vaincre ou mou - rir. Mar - chons, mar - chons, mar -  
 - to - ria o l'a - vel mar - ciam mar - ciam mar -

vaincre ou mou - rir. Mar - chons, mar - chons, mar -  
 - to - ria o l'a - vel mar - ciam mar - ciam mar -



- chous, il faut vaincre ou mou\_rir, mar\_chous, mar\_ciam  
- ciam vin - ce - rem o mor - rem mar - ciam mar -

- chous, il faut vaincre ou mou\_rir, mar\_chous, mar\_ciam  
- ciam vin - ce - rem o mor - rem mar - ciam mar -

- chous, il faut vaincre ou mou\_rir, mar\_chous, mar\_ciam  
- ciam vin - ce - rem o mor - rem mar - ciam mar -

- chous, il faut vaincre ou mou\_rir, mar\_chous, mar\_ciam  
- ciam vin - ce - rem o mor - rem mar - ciam mar -

- chous, mar\_chous, il faut vaincre ou mou\_rir, ou vaincre ou mou\_ciam  
- ciam mar - ciam vin - ce - rem o mor - rem sa - rem vin - ci -

- chous, mar\_chous, il faut vaincre ou mou\_rir, ou vaincre ou mou\_ciam  
- ciam mar - ciam vin - ce - rem o mor - rem sa - rem vin - ci -

- chous, mar\_chous, il faut vaincre ou mou\_rir, ou vaincre ou mou\_ciam  
- ciam mar - ciam vin - ce - rem o mor - rem sa - rem vin - ci -

- chous, mar\_chous, il faut vaincre ou mou\_rir, ou vaincre ou mou\_ciam  
- ciam mar - ciam vin - ce - rem o mor - rem sa - rem vin - ci -

*Sotto voce.*

- rir, ou vaincre ou mou\_rir; mar\_chons,  
- tor o tut - ti mor\_rem mar\_ciam,

- rir, ou vaincre ou mou\_rir; mar\_chons,  
- tor o tut - ti mor\_rem mar\_ciam,

- rir, ou vaincre ou mou\_rir; mar\_chons,  
- tor o tut - ti mor\_rem mar\_ciam,

- rir, ou vaincre ou mou\_rir; mar\_chons,  
- tor o tut - ti mor\_rem mar\_ciam,

*pp*

mar\_chons.  
mar\_ciam.

mar\_chons.  
mar\_ciam.

mar\_chons.  
mar\_ciam.

mar\_chons.  
mar\_ciam.

FIN DU 1<sup>er</sup> ACTE.

## ACTE 11

## SCÈNE I

Le théâtre représente un vaste pérystile du Palais. Une foule de peuple, entrant dans le plus grand désordre.

All<sup>o</sup> con spirito.

PIANO

*f*

*f*

Hé\_las! Le Ciel nous a - ban - don - ne, le  
 Ah!\_mé! dal Ciel ab - ban - do - na - ti dal

Hé\_las! Le Ciel nous a - ban - don - ne, le  
 Ah!\_mé! dal Ciel ab - ban - do - na - ti dal

Hé\_las! Le Ciel nous a - ban - don - ne, le  
 Ah!\_mé! dal Ciel ab - ban do na - ti dal

He\_las! Le Ciel nous a - ban - don - ne, le  
 Ah!\_mé! dal Ciel ab - ban - do - na - ti dal

Ciel nous a - ban - don - ne, qu'allons-nous de - ve -  
 ciel ab - ban - do - na - ti Ne spe - riam più pie -

Ciel nous a - ban - don - ne, qu'allons-nous de - ve -  
 ciel ab - ban - do - na - ti Ne spe - riam più pie -

Ciel nous a - ban - don - ne, qu'allons-nous de - ve -  
 ciel ab - ban - do - na - ti Ne spe - riam più pie -

Ciel nous a - ban - don - ne, qu'allons-nous de - ve -  
 ciel ab - ban - do - na - ti Ne spe - riam più pie -

- nir? Partout la mort nous en - vi - ron - ne, Le  
 - tà Siam dal - la mor - te mi - nac - cia - ti dal

- nir? Partout la mort nous en - vi -  
 - tà Siam dal - la mor - te mi - nac -

- nir? Partout la mort nous en - vi - ron - ne, Le  
 - tà Siam dal - la mor - te mi - nac - cia - ti dal

- nir? Partout la mort nous en - vi -  
 - tà Siam dal - la mor - te mi - nac

*Sotto voce.*

ciel nous a - ban - don - ne, OÙ nous ca -  
 ciel ab - ban - do - na - ti, chi noi sal -

- ron - ne, le ciel nous a - ban - don - ne, OÙ nous ca -  
 - cia - ti dal ciel ab - ban - do - na - ti, chi noi sal -

ciel nous a - ban - don - ne, OÙ nous ca -  
 ciel ab - ban - do - na - ti, chi noi sal -

- ron - ne, le ciel nous a - ban - don - ne, OÙ nous ca -  
 - cia - ti dal ciel ab - ban - do - na - ti, chi noi sal -

*p*

*f*

- cher? ou nous ca - cher? où fuir! Hé - las! le  
- var chi noi sal - var po - trà? ahi - mé! dal

*f*

- cher? ou nous ca - cher? où fuir! Hé - las! le  
- var chi noi sal - var po - trà? ahi - mé! dal

*f*

- cher? ou nous ca - cher? où fuir! Hé - las!  
- var chi noi sal - var po - trà? ahi - mé!

*f*

- cher? ou nous ca - cher? où fuir! Hé - las!  
- var chi noi sal - var po - trà? ahi - mé!

*f*

ciel nous a - ban - don - ne, Hé - las! partout la mort nous en - vi -  
ciel ab - ban - do - na - ti, Ahi - mé! siam dal - la mor - te mi - nac -

*f*

ciel nous a - ban - don - ne, Hé - las!  
ciel ab - ban - do - na - ti, Ahi - mé!

*f*

Hé - las! partout la mort nous en - vi -  
Ahi - mé! siam dal - la mor - te mi - nac -

Hé - las!  
Ahi - mé!

- ron - ne,  
- cia - ti

Partout la  
Siam dal\_la

Partout la mort nous en - vi -  
Siam dal\_la mor - te mi - nac -

- ron - ne,  
- cia - ti

Partout la mort nous en - vi -  
Siam dal\_la mor - te mi - nac -

Partout la mort nous en - vi - ron - ne, Partout la  
Siam dal\_la mor - te mi - nac - cia - ti Siam dal\_la

*Cresc.*

mort nous en - vi - ron - ne, OÙ nous ca - cher, où  
mor - te mi - nac - cia - ti chi noi sal - var po -

- ron - ne, OÙ nous ca - cher - - - - - où  
- cia - ti chi noi sal - var po -

- ron - ne, OÙ nous ca - cher - - - - - où  
- cia - ti chi noi sal - var po -

mort nous en - vi - ron - ne, OÙ nous ca - cher, où  
mor - te mi - nac - cia - ti chi noi sal - var po -

*f* *p*

fuir, où nous ca - cher, où nous ca - cher, où fuir!  
 - trà chi noi sal - var chi noi sal - var po - trà?

fuir! où nous ca - cher, où fuir!  
 - trà? chi noi sal - var po - trà?

fuir, où nous ca - cher, où nous ca - cher, où fuir!  
 - trà chi noi sal - var chi noi sal - var po - trà?

fuir! où nous ca - cher, où fuir!  
 - trà? chi noi sal - var po - trà?

UNE AUTRE FOULE  
 entrant avec précipitation.

TENORE  
 ô dé - sas - tre ac - ca -  
 o dis - fat - ta cru -

ô dé - sas - tre ac - ca -  
 o dis - fat - ta cru -

ô dé - sas - tre ac - ca -  
 o dis - fat - ta cru -

*f*

- blant! ô trop fu - nes - te sort! Les en - ne -  
 - del o mi - se - ro de - stin già lì - ni -

- blant! ô trop fu - nes - te sort! Les en - ne -  
 - del o mi - se - ro de - stin già lì - ni -

- blant! ô trop fu - nes - te sort! Les en - ne -  
 - del o mi - se - ro de - stin già lì - ni -



Nous n'avons plus d'es - poir, nous n'avons plus d'es -  
Spe-ran-za più non v'ha, spe - ran-za più non

- mis sont dé-jà dans le port!  
- mi - coal - le mura è vi - cin!

- mis sont dé-jà dans le port!  
- mi - coal - le mura è vi - cin!

Nous n'avons plus d'es -  
spe - ran-za più non

- mis sont dé-jà dans le port!  
- mi - coal - le mura è vi - cin!

- poir, Nous n'avons plus d'es - poir, c'en est fait, c'en est  
v'ha, Spe-ran-za più non v'ha, speran - za più non

Nous n'avons plus d'es - poir Nous n'avons plus d'es - poir c'en est  
Spe - ran-za più non v'ha, Spe - ran-za più non v'ha, più non

- poir, nous n'avons plus d'es - poir c'en est fait c'en est  
v'ha, Spe - ran-za più non v'ha, speran - za più non

Nous n'avons plus d'es - poir c'en est  
Spe - ran-za più non v'ha, più non

*Sotto voce*

fait de Sé - vil - le, In - for - tu - né mo - nar - que, ô  
v'ha ven - tu - ra - to Dell' I - be - ria sa - vra - no, o

*Sotto voce*

fait de Sé - vil - le, In - for - tu - né mo - nar - que, ô  
v'ha ven - tu - ra - to Dell' I - be - ria sa - vra - no, o

*Sotto voce*

fait de Sé - vil - le, In - for - tu - né mo - nar - que, ô  
v'ha ven - tu - ra - to Dell' I - be - ria sa - vra - no, o

*Sotto voce*

fait de Sé - vil - le, In - for - tu - né mo - nar - que, ô  
v'ha ven - tu - ra - to Dell' I - be - ria sa - vra - no, o

*pp*

mal - heu - reu - se vil - le, ô malheureu - se vil - le!  
do - lo - ro - so fa - to, o do - lo - ro - so fa - to!

mal - heu - reu - se vil - le, ô malheureu - se vil - le!  
do - lo - ro - so fa - to, o do - lo - ro - so fa - to!

mal - heu - reu - se vil - le, ô malheureu - se vil - le!  
do - lo - ro - so fa - to, o do - lo - ro - so fa - to!

UN CORYPHÉE.

mal - heu - reu - se vil - le, ô malheureu - se vil - le!  
do - lo - ro - so fa - to, o do - lo - ro - so fa - to!

Le Roy pa -  
Il re qui

*f*

Sei - gneur, Sei -  
Si - gnor, si -

*f*

Sei - gneur, Sei -  
Si - gnor, si -

*f*

Sei - gneur, Sei -  
Si - gnor, si -

- raît. Sei - gneur, Sei -  
- vien. Si - gnor, si -

*p* *Cresc.* *f*

2<sup>e</sup> CHŒUR. 1<sup>er</sup> CH.

- gneur, Sau - vez-nous! sau - vez-nous! Sau-vez-nous! sau-vez-  
- gnor, dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-

- gneur, Sau - vez-nous! sau - vez-nous! Sau-vez-nous! sau-vez-  
- gnor, dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-

- gneur, Sau - vez-nous! sau - vez-nous! Sau-vez-nous! sau-vez-  
- gnor, dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-

- gneur, Sau - vez-nous! sau - vez-nous! Sau-vez-nous! sau-vez-  
- gnor, dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-gir dei fug-

2<sup>e</sup> CH.                      1<sup>er</sup> CH.                      *Tutti sotto voce.*

- nous! Sau - vez-nous! sau - vez-nous!                      Nous tom\_bons tous en  
- gir    Dei fug\_gir    dei fug\_gir                      Tut - t'in la - gri - me

- nous! Sau - vez-nous! sau - vez-nous!                      Nous  
- gir    Dei fug\_gir    dei fug\_gir                      Tut -

- nous! Sau - vez-nous! sau - vez-nous!                      Nous tom\_bons tous en  
- gir    Dei fug\_gir    dei fug\_gir                      Tut - t'in la - gri - me

- nous! Sau - vez-nous! sau - vez-nous!                      Nous  
- gir    Dei fug\_gir    dei fug\_gir                      Tut -

*pp*

pleurs                      à vos sa - crés                      ge - noux.                      Nous  
siam                      e ci pro - striam                      a                      te                      Tut -

tom\_bons tous en pleurs à vos sa - crés                      ge - noux.  
t'in la - gri - me siam e ci pro - striam                      a                      te

pleurs                      à vos sa - crés                      ge - noux.                      Nous  
siam                      e ci pro - striam                      a                      te                      Tut -

tom\_bons tous en pleurs à vos sa - crés                      ge - noux.  
t'in la - gri - me siam e ci pro - striam                      a                      te

tom\_bons tous en pleurs à vos sa - crés ge -  
 - t'in la - gri - me siam e ci pos - striam a

Nous tom\_bons tous en pleurs à vos sa - crés ge -  
 Tut - t'in la gri - me siam e ci pos - striam a

tom\_bons tous en pleurs à vos sa - crés ge -  
 - t'in la - gri - me siam e ci pos - striam a

Nous tom\_bons tous en pleurs à vos sa - crés ge -  
 Tut - t'in la - gri - me siam e ci pos - striam a

- noux, à vos sa - crés ge - noux.  
 te e ci pro - striam a te.

- noux, à vos sa - crés ge - noux.  
 te e ci pro - striam a te.

- noux, à vos sa - crés ge - noux.  
 te e ci pro - striam a te.

- noux, à vos sa - crés ge - noux.  
 te e ci pro - striam a te.

LE ROI.

Allegro.

Entrez dans mon pa - lais, qu'il vous ser - ve d'a - si - le.  
L'o - stel lo mio re - gal a voi ser - va d'a - si - lo

Nous, de nos en - ne - mis bra - vons l'ef - fort heu -  
Noi dell' o - ste cru - del sfi diam il folle ar

-reux. De ces fiers A - fri - cains sau - vons en - co - re Sé -  
-dir Dall' al - te - ro A - fri - can Si - ti - glia sal - ve -  
Allegro.

vil - le, Défendons mes su - jets ou mourons a - vec  
re - mo O di - fen - der sa prem o con es - so mo.  
Allegro.

le R.  
eux.  
rir

(Derrière le théâtre.)

Vic-toi - re, victoi - re, vic-toi - re!  
Vit - to - ria! Vit-to - ria! Vit - to - ria!

Vic-toi - re, victoi - re, vic-toi - re!  
Vit - to - ria! Vit-to - ria! Vit - to - ria!

*Allegro.*

LE ROI.

Qu'en - tends-je? Et que dois-je  
Che a - scol - to? vo - ci son di

Le Peuple.  
Ciel!  
Ciel!

Le Peuple.  
Ciel!  
Ciel!

Le Peuple.  
Ciel!  
Ciel!

*p*

croi - re!  
glo - ria

(Derrière le théâtre.)

Vic - toi - re, victoi - re, vic - toi - re!  
Vit - to - ria! vit - to - ria! vit - to - ria!

Vic - toi - re, victoi - re, vic - toi - re!  
Vit - to - ria! vit - to - ria! vit - to - ria!

*cres* *f*

le Peuple.

Ciel! 0  
Ciel! 0

Ciel! 0  
Ciel! 0

le Peuple.

Ciel! 0  
Ciel! 0

UN HÉRAULT

Ciel! Nous triomphons, Seigneur, vos Etats sont sau - vés. 0  
Ciel! Noi tri - om - fiam, si - gnor, piu te - mer non si dé. 0



joie in-es - pé - ré - e ! O jour cent fois pros-  
gioia i - na - spet - ta - ta O gior - no ar - ven - tu

joie in-es - pé - ré - e ! O jour cent fois pros-  
gioia i - na - spet - ta - ta O gior - no ar - ven - tu

joie in-es - pé - ré - e ! O jour cent fois pros-  
gioia i - na - spet - ta - ta O gior - no ar - ven - tu

joie in-es - pé - ré - e ! O jour cent fois pros-  
gioia i - na - spet - ta - ta O gior - no ar - ven - tu

-pè - re !  
-ra - to !

-pè - re !  
-ra - to !

-pè - re !  
-ra - to !

LE ROI.

-pè - re ! D'un pé - ril si pres-sant, qui nous a présér-  
-ra - to ! D'un pe - ri - glio si fier chi sal - var ci po -

LE HÉRAULT

1e R.

*...vés!*                      *Quel hé - ros!*                      *Quel Dieu tu - té - lai - re!*                      *Ce hé -*  
*...té*                      *Qual e - roe*                      *Qual dio porten - to - so*                      *Ques - t'e -*

1e H.

*...ros, dont la nuit nous a ca - ché les traits, s'est dit chargé de vos or - dres se -*  
*...roe che la not - te a noi ce - lar do - vé a noi di - cea che pu - gna - va per -*

*O joie in - es - pé - ré - e!*                      **U**  
*O gioia i - na - spet - ta - ta*                      **O**

*O joie in - es - pé - ré - e!*                      **U**  
*O gioia i - na - spet - ta - ta*                      **O**

*O joie in - es - pé - ré - e!*                      **U**  
*O gioia i - na - spet - ta - ta*                      **O**

1e H.

*...crets.*                      *O joie in - es - pé - ré - e!*                      **U**  
*te.*                      *O gioia i - na - spet - ta - ta*                      **O**

jour cent fois pros - père !  
 glor - no av ven - tu - ro - so !

jour cent fois pros - père !  
 glor no av ven - tu - ro - so !

jour cent fois pros - père !  
 glor no av ven - tu - ro - so !

jour cent fois pros - père !  
 glor no av ven - tu - ro - so !

LE HÉRAULT

Andante.

*pp*

En grand si -  
In gran mi -

le H.

-len - ce, au port ce hé - ros nous con - duit, Nous dis - po - se a - vec  
 - ste - ro al mar ques - t' e - roe ci qui - dò ci di - spo - ne con

le  
H

art et nous ca\_ che dans l'om\_bre      A la fa\_ veur de la nuit  
*arte e nel' om\_bra ci a scon\_ de*      *Del mar cor\_ ven\_ do in ver\_ le*

**Allegro.**

le  
H

som\_bre, L'enne\_mi, dans le port s'est bien\_ tôt in\_ tro\_  
*spon\_ de il ne\_mi\_ co nel por\_ to in un at\_ ti mo en\_*

le  
H

\_duit, Mais à peine a-t-il pu des\_cen\_dre,  
*\_tro Ma sbar\_ ca\_ to e\_ ra ap\_ pe\_ na* **Allegro.**

*p* *ff*

le  
H

Nous remplissons les airs de mil\_ le  
*Che l'aria empia d'un gri\_ do co\_ st*

le H

eris;  
fier

*f*

2  
4 1

le H

Le Mo - re qui nous croit sur - pren - dre par cet - te fei - te heu -  
che il mo - ro il mo - ro at - ter - ri - to di sor - pren - der - et in

le H

-reuse est lui mê - me sur - pris. Il cou - rait au pil -  
cambio e sor - pre so co - si Al sac - cheg - gio cor -

*f* *p*

le H

-la - ge, il ren - con - tre la guer - re, Ou  
-re - va e la mor - te in con - tra - va nel

*f* *p*

mar - che, on na - ge dans le sang, La mort  
 san - gue nel san - gue noi nuo - tiam E la

vo - le, la mort vo - le de rang en rang; Nous combattons sur  
 mor - te si, la mor - te noi se - mi - niam; sul - la terra e sul -

mer, nous combattons sur ter - re, Nous combattons sur ter - re; No - tre  
 - mar in - sie - me si pu - gna eu sul la terra e sul - ma - re Ed in -

chef in - tré - pi - de dou - ne l'exem - ple à  
 - tre pi - do il du - ce des - tu in noi tut - ti ar -

1<sup>e</sup> H.

tous Il nous re - tient, il nous ral - li - e, Ou di -  
 - dir ci sa gui - dar ci spinge in - nan - te lo ve -

1<sup>e</sup> H.

-rait qu'il se mul - ti - pli - e, se mul - ti - pli - e, Tout flé -  
 - dum tutti ar - de - te an - san - te ar - den - te, an - san - te A fe -

1<sup>e</sup> H.

-chit de - vant lui; tout tom - be sous ses  
 - rir pron - to o - gnor col bran - do vin - ci -

1<sup>e</sup> H.

coups; Tout tom - be, tout tom - be sous ses  
 - tor col bran - do col bran - do vin - ci -

le H.

coups; Il nous re - tient, il nous ral - li - e, Il nous re -  
 -tor Ci sa qui - dar Ci spinge in nan - te. ci sa qui -

*p* assai. *cres.*

le H.

-tient, il nous ral - li - e, On di - rait qu'il se mul - ti -  
 -dar ci spinge in nan - te Lo ve - diam tut.ti ar den - te, an -

*f*

le H.

-pli - e, se mul - ti - pli - e, Tout flé - chit de - vant  
 -san - te ar - den - te an - san - te A fe - rir pronto o -

*p*

le H.

lui, tout tom - be sous ses coups, tout tom - be sous ses  
 -gnor Col bran - do vin - ci - tor col bran - do vin - ci

*mf*



le H. *f*

coups, tout tom - be sous ses coups.  
 tor col bran - do vin - ci - tor.

le H. *f*

Il cou - rait au pil - la - ge, il ren -  
 Al sac - cheg - gio cor - re - va e la

le H. *p* *f* *p* *f* *p*

- cou - tre la guer - re; ou mar - che, ou  
 mor - te in - con - tra - va nel san - gue nel

le H.

na - ge dans le sang, La mort vo - le de rangen  
 san - gue noi mu - tiam E la nor - te noi se - mi - -

le H. *rang, nous com - bat tons sur mer, Nous*  
*- niam sul - la terra e sul mer lu -*

le H. *com - bat - tons sur ter - re; No - tre chef in - tré -*  
*- sie - me si pu - qua - va Ed in - tre - pi - do il*

le H. *- pi - de don - ne l'exem - ple à tous, Il nous re -*  
*du - ce des - ta in noi tut - ti ar - dir Ci sa gui -*

le H. *- tient, il nous ral - li - e, On di - rait qu'il se mul - ti - pli - e, se mul - ti -*  
*- dar, ci spinge in - nan te Lo - ve - diam tutti arden - te, an - san - te, ar den te, ar -*

1<sup>e</sup> H.

-pli - e      Tout flé - chit      de - vant lui,      tout  
 -san - te      a fe - rir      pron - to o - gnor      col

1<sup>e</sup> H.

tom - be sous ses coups, tout tom - be, tout tom - be sous ses  
 bran - do vin - ci - tor col bran - do col bran - do vin - ci -

1<sup>e</sup> H.

coups .      Il nous re - tient,      il nous ral - li - e,      il nous re -  
 tor      Ci sa gui - dar      ci spinge in - nan - te      ci sa gui -

1<sup>e</sup> H.

-tient,      il nous ral - li - e,      on di - rait qu'il se mul - ti -  
 -dar      ci spinge in - nan - te      lo ve - diam tutti arden - te an -

le H.

-pli - e se mul - ti - pli - e      Tout flé - chit de - vant  
 san - te ar - den - te, an - san - te      a fe - rir pron - to o

le H.

lui,      tout tom - be sous ses coups      tout flé - chit de - vant  
 -gnor      col bran - do vin - ci - tor      a fe rir , pron - to o -

le H.

lui      tout tom - be sous ses coups,      tout      tom - be sous ses  
 -gnor      col bran - do vin - ci - tor      col      bran - do vin - ci -

le H.

coups,      tout      tom - be sous ses coups !  
 -tor      col      bran - do vin - ci - tor

CHŒUR.

0 pro - di - ge d'hon - neur, ô va -  
 0 por - ten - to d'o - nor o va -

0 pro - di - ge d'hon - neur, ô va -  
 0 por - ten - to d'o - nor o va -

-leur i - nou - i - e!  
 lor i - nau - di to!

LE HÉRAULT.

-leur i - nou - i - e!  
 lor i - nau - di to!

Le More enfin cédant à nos  
 Il moro al fin cedendo a si

1e H. *braves guerriers, Sur ses vaisseaux vole et se précipite.*  
*pro-di guer-ri-er sen fugge al mar torna al-le na-vi an-co-ra.* **Allegro.**

1e H. *Il laisse après lui, dans sa fuite, Près de*  
*La scian-do al li-do, si al-li-do di fe-*

1e H. *mil-le cap-tifs et deux Rois pri-son-niers.*  
*-ri-ti uno stuol e due re pri-gio-nier*

1e H. *Vos su-jets, en-lyrés de joie..*  
*I tuoi fi-di i-neh-bri-a-ti*

1e H. *Mais voi-ci ces cap-tifs, Sei-gneur, qu'on vous envoie.*  
*I pri-gio-ni ve-der tu pvoi qui m-du-na-ti.*

# MARCHE.

Maestoso, non presto.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Maestoso, non presto.' and the dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano). The first system begins with a *f* dynamic in the right hand and a *mf* dynamic in the left hand. The second system features *mf* and *f* dynamics. The third system continues with *f* and *mf* dynamics. The fourth system uses *mf* and *f* dynamics. The fifth system concludes with alternating *f* and *p* dynamics. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests.

LE ROI.

L'OFFICIER CASTILLAN.

All<sup>o</sup> Moderato .

LE ROI.



*f*

ô bonheur ex-trê-me!      ô bonheur ex-trê-me!      De l'E-  
o qual gioia io sen-to      qual vi-vo con-ten-to      Dell'I-

**CHOEUR.**

*f*

ô bonheur ex-trê-me!      ô bonheur ex-trê-me!

o qual gioia io sen-to      qual vi-vo con-ten-to

*f*

ô bonheur ex-trê-me!      ô bonheur ex-trê-me!      De l'E-  
o qual gioia io sen-to      qual vi-vo con-ten-to      Dell'I-

*f*

ô bonheur ex-trê-me!      ô bonheur ex-trê-me!

o qual gioia io sen-to      qual vi-vo con-ten-to

*f*      *p*      *f*

-tat et du Roi,      Ro - dri - gue,      Ro -  
-be-ria e del Re,      Ro - dri - go,      Ro -

De l'E-tat et du Roi      Ro -  
dell'I-be-ria e del Re      Ro -

-tat et du Roi,      Ro - dri - gue,      Ro -  
-be-ria e del Re,      Ro - dri - go,      Ro -

De l'E-tat et du Roi      Ro -  
dell'I-be-ria e del Re      Ro -

- dri - gue est le ven - geur.  
- dri - go è sal - va - tor.

- dri - gue est le ven - geur.  
- dri - go è sal - va - tor.

- dri - gue est le ven - geur.  
- dri - go è sal - va - tor.

LE ROI.  
Qu'on l'a mè - ne!  
A me ven - ga!

- dri - gue est le ven - geur.  
- dri - go è sal - va - tor.

**f** Ô! bonheur ex - trê - me!      **f** ô! bonheur ex -  
Qual gio - ia io sen - to      qual vi - to con -

**f** Ô! bonheur ex - trê - me!      **f** ô! bonheur ex -  
Qual gio - ia io sen - to      qual vi - vo con -

**f** Ô! bonheur ex - trê - me!      **f** ô! bonheur ex -  
Qual gio - ia io sen - to      qual vi - vo con -

**f** Ô! bonheur ex - trê - me!      **f** ô! bonheur ex -  
Qual gio - ia io sen - to      qual vi - vo con -

- trê - me! De l'E - tat et du  
 - ten - to Dell' I - be - ria e del

- trê - me! De l'E - tat et du Roi Ro -  
 - ten - to Dell' I - be - ria e del Re Ro -

- trê - me! De l'E - tat et du Roi Ro -  
 - ten - to Dell' I - be - ria e del Re Ro -

- trê - me! De l'E - tat et du  
 - ten - to Dell' I - be - ria e del

Roi, Ro - drigue est le ven - geur.  
 Re, Ro - dri - go è sal - va - tor.

- dri - gue, Ro - drigue est le ven - geur.  
 - dri - go Ro - dri - go e sal - va - tor.

- dri - gue, Ro - drigue est le ven - geur.  
 - dri - go Ro - dri - go è sal - va - tor.

Roi, Ro - drigue est le ven - geur.  
 Re, Ro - dri - go è sal - va - tor.

D. DIEGUE,

LE ROI.

Per-met-tez qu'à vos pieds... Jet-te toi dans mes bras, pour  
Sof-frir moi ch'al tuo piè... Vie-ni pur sul mio cor per

ROD:

te ré-com-penser je manque de puis-san-ce. Je dois mon sang à  
te ri-com-pen-sar po-ter non ho che ba-sti Ti deggio il san-gue

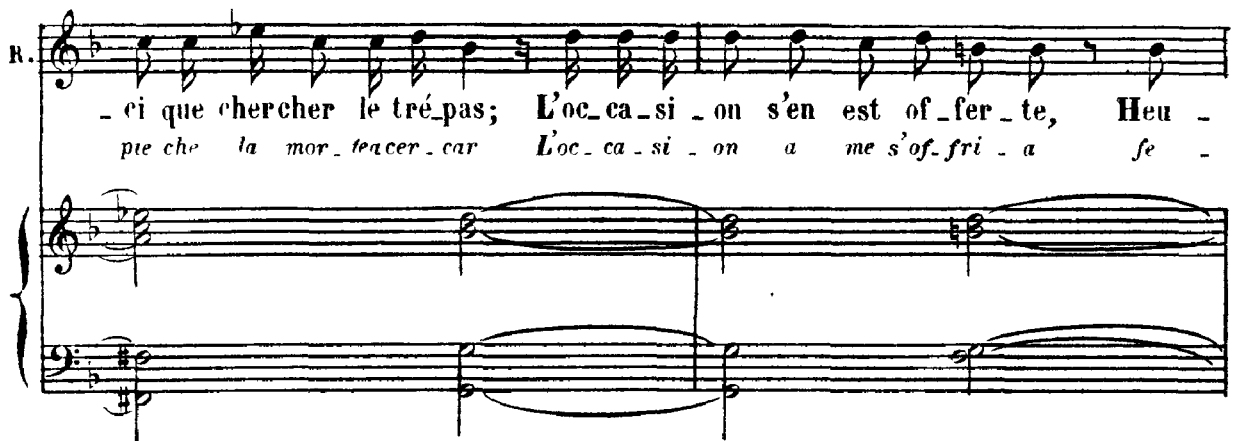
LE ROI.

vous, à vos Etats; J'ai rem-pli mon devoir, et c'est ma récompense. A  
mio L'spa-noson, mi strin-gesti al tuo sen, as-sai mi pre-mi-a-sti. Fi

ROD:

tout ce que je dois, eLle ne suffit pas Hé-las! tout entier à ma  
deggio anco-ra più, dimmichebrami tu Ahi-mè! Tu sai ben le mie

R.  *peine, Désespéré d'avoir perdu Chi-mène, Je ne venais i -  
pe - ne dal duol af fran - to in per - de - re Cii - me - ne to qui non trassi il*

R.  *- ci que chercher le trépas; L'oc - ca - si - on s'en est of - fer - te, Heu -  
pie che la mor - teacer - car L'oc - ca - si - on a me s'of - fri - a fe -*

R.  *- reux de pouvoir la saisir, J'ai vou - lu, cou - rant à ma per - te Mou -  
- li - ce fut, vol - li mo - rir si mo - rir, non al - tro am - bi - a mo -*

R.  *- rir au moins pour vous, puis qu'il fal - lait mou - rir!  
- rir al - men per ie bel - lo e - ra allor 'no - rir!*

LE ROI.

le R. *C*

D'un si brillant suc - cès      goût\_e mieux l'a - van -  
 Dell' al - to tuo va - lor      premio mag - gior t'a -

*p*

le R. *C*

- ta - ge;      Par - ta - ge le bon - heur      qu'a - mène un si grand  
 - spet - ta      Do - vu - to al vin - ci - tor      com - penso avrai mi

*mf*      *p*

le R. *C*

jour,      Par - ta - ge le bon - heur      qu'a -  
 - glior      do - vu - to al vin - ci - tor      com -

*mf*      *p*

le R. *C*

- mè - ne un si grand jour.      Que      des  
 - pen - so a - vrai mi glior.      E      se a

*rf*      *f*      *p*

le  
R.

per - tes que fait l'A - mour, La gloi - re au  
- mor fa - tal fu a te Li glo - ria a

le  
R.

moins le dé - dom - ma - ge, Aux se -  
dar - ti il premio già s'af - fret - ta Al se -

le  
R.

- crets sou - pirs de ton cœur, Chi - mè - ne fut sen -  
- gre - to de - sir del tuo cor Gli - me - ne non fu

le  
R.

- si - ble, et l'est en - cor peut - è - tre,  
sor - da e t'offre an - cor la spe - me

le R.  **En vo\_yant Rodri - gue vainqueur, De ses**  
*Se Ro - dri - go è vin - ci - tor nel suo*

*f p f p*

le R.  **feux mal é\_teints le char -**  
*co - re l'a - mor ri - na*

*f p*

le R.  **me peut re - naî - tre, le**  
*scer sen - te in - sie me ri -*

le R.  **char - me peut re -**  
*na - scer sen - te in -*

*f p*



le R. *le*  
*R.* - naî - - - tre, le char - me peut re -  
 sie - - - me Ru - na s'cer sen - te in -

*f p* *Cresc.*

le H. *le*  
*H.* - naî - - - tre .  
 - sie - - - me .

*f p* *f assai.*

le R. *le*  
*R.*

le R. *le*  
*R.* Par - ta - ge le bon - heur qu'a -  
 Do - vû - to al vin - ci - tor un

*p*

le  
R.

- mène un si grand jour, D'un si brillant suc\_cès goûte  
premio avrai mi - glior Dell' al - tutto va - lor premio

le  
R.

mieux l'a - van - ta - ge, Par - ta - ge le bon -  
mag - gior t'a - spet - ta, - do - vu - to al vin - ci -

le  
R.

- heur Qu'a - mè ne un si grand jour, Que des  
- tor Com - penso a - vrai mi - glior E se

le  
R.

per\_tesque fait l'a - mour, La gloire au moins te dé\_dom -  
mo - re fa - tal fu a te - La gloria il premio a dar s'af -

- ma - ge, la gloi - re au moins te dé - dom - ma - ge.  
- fret - tu La gloria il premio a dar si af - fret - ta

Aux se - crets sou - pirs de ton cœur Chi -  
Ai se - greti de - sir del tuo cor Cli -

- mè - ne fut sen - si - ble et l'est encor peut -  
- me - ne non fu sor - da e t'of - fre ancor la

- è - tre, En vo - yant Rodri - guevain -  
spe - me Se Ro - dri - go è vin - ci -

1<sup>er</sup> R.

- queur, D·ses feux mal éteints le char -  
 - tor, nel suo co - re l'a - mor Ri - na

*f p f p*

1<sup>er</sup> R.

- me peut re - naî tre, le  
 scer sen - te in - sie - me ri -

1<sup>er</sup> R.

char - me peut re - naî -  
 - nu - scer sen - te in - sie -

*f p*

1<sup>er</sup> R.

- tre, le char - me peut re - naî  
 - me ri - na scer sen - te in - sie -

*f p f p f p*

le R.

tre.  
me.

*f assai.*

le R.

All<sup>o</sup> Poco.

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
Ro - dri - go ci sep - pe sal -

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
Ro - dri - go ci sep - pe sal -

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
Ro - dri - go ci sep - pe sal -

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
Ro - dri - go ci sep - pe sal -

*f*

Le Peuple.

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, De l'E -  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam la vit - to - ria dell' I -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé\_brons cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, De l'E -  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam ce\_le\_briam la vit - to - ria dell' I -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé\_brons cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, De l'E -  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam ce\_le\_briam la vit - to - ria dell' I -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé\_brons cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, De l'E -  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam ce\_le\_briam la vit - to - ria dell' I -

- tat il est l'ap\_pui, Qu'il en soit long\_temps la  
 - be - ria sal\_va - tor Che ne sia ben - si la

- tat il est l'ap\_pui, Qu'il en soit long\_temps la  
 - be - ria sal\_va - tor Che ne sia ben - si la

- tat il est l'ap\_pui, Qu'il en soit long\_temps la  
 - be - ria sal\_va - tor Che ne sia ben - si la

- tat il est l'ap\_pui, Qu'il en soit long\_temps la  
 - be - ria sal\_va - tor Che ne sia ben - si la

gloi - re, Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re, Chan -  
glo - ria Can - tiam, ce\_le\_briam la vit - to - ria, Can -

gloi - re, Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re, Chan -  
glo - ria Can - tiam, ce\_le\_briam la vit - to - ria, Can -

gloi - re, Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic -  
glo - ria Can - tiam, ce\_le\_briam la vit -

gloi - re, Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic -  
glo - ria Can - tiam, ce\_le\_briam la vit -

- tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re, Qu'il en soit long -  
- tiam, ce\_le\_briam la vit - to - ria Che ne sia ben -

- tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re, Qu'il en soit long -  
- tiam, ce\_le\_briam la vit - to - ria Che ne sia ben -

- toi - re Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re,  
- to - ria Can - tiam ce\_le\_briam la vit - to - ria

- toi - re Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re,  
- to - ria Can - tiam ce\_le\_briam la vit - to - ria

- temps, long - temps la gloi - re, la gloi -  
 - si ben - si la glo - ria la glo -

- temps la gloi - re, la gloi -  
 - si la glo - ria la glo -

qu'il en soit long - temps la gloi - re, la gloi -  
 che ne sta ben - si la glo - ria la glo -

qu'il en soit long - temps la gloi - re, la gloi -  
 che ne sia ben - si la glo - ria la glo -

- re, la gloi - re.  
 - ria la glo - ria.

- re, la gloi - re.  
 - ria la glo - ria.

- re, la gloi - re.  
 - ria la glo - ria.

- re, la gloi - re.  
 - ria la glo - ria.



UNE.  
CORYPHÉE

Allegro maestoso.

PIANO.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal part, labeled 'UNE. CORYPHÉE'. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro maestoso.'. The piano accompaniment is shown in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part starts with a forte dynamic (*f*) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble. The system concludes with a piano dynamic (*p*) marking.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It maintains the same key signature and time signature. The piano part features a consistent rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble. A forte dynamic (*f*) marking is present in the final measure of the system.

The third system continues the piano accompaniment. It maintains the same key signature and time signature. The piano part features a consistent rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble.

The fourth system introduces the vocal line with lyrics. The vocal staff has the following lyrics: *La Cas - til - le sau - vé - e et les* / *La Ca - sti - glia sal - va - ta ed il*. The piano accompaniment continues with a piano dynamic (*p*) marking. The piano part features a consistent rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble.

The fifth system continues the vocal line with lyrics. The vocal staff has the following lyrics: *Mo - res dé - faits, De ces* / *Mo - ro già fuor di sì*. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble.

jeu - nes hé - ros sont les premiers es -  
 gio - vin e - roe son i pri - mi tro -

- sais, La Cas - til - le sau - vé - e et les  
 - fei La Ca - sti - glu sal - va - ta et il

Mo - res dé - faits, et les Mo - res dé -  
 Mo - ro già fuor son i pri - mi tro -

- faits, De ces jeu - nes hé - ros sont les pre -  
 - fei di sì gio - vin e - roe son il più

- miers es - sais, De ces jeu - nes hé -  
 bel tro - feo di si gio vin e -

- ros sont les pre\_miers es - sais, sont les pre\_miers es -  
 - roe son il pri\_mier tro - feo son il pri\_mier tro -

- sais, sont les pre\_miers es - sais.  
 - feo son il tro - feo pri - mier.

CHŒUR.

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal -

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal -

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal -

Ro - dri - gue nous sauve aujour -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé\_brons sa vic -  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam la vit -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé\_brons, cé\_lé\_brons sa vic -  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam ce\_le\_briam la vit -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé\_brons, cé\_lé\_brons sa vic -  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam ce\_le\_briam la vit -

- d'hui, Chan\_tons, cé\_lé\_brons, cé\_lé\_brons sa vic -  
 - var Can\_tiam ce\_le\_briam ce\_le\_briam la vit -

- toi - re, De l'E - tat il est l'ap -  
 - to - ria dell' I - be - ria sal - va -

- toi - re, De l'E - tat il est l'ap -  
 - to - ria dell' I - be - ria sal - va -

- toi - re, De l'E - tat il est l'ap -  
 - to - ria dell' I - be - ria sal - va -

- toi - re, De l'E - tat il est l'ap -  
 - to - ria dell' I - be - ria sal - va -

- pui, Qu'il en soit long-temps la gloi-re, Chan-  
 - tor Che ne sia ben-si la glo-ria Can-

- pui, Qu'il en soit long-temps la gloi-re, Chan-  
 - tor Che ne sia ben-si la glo-ria Can-

- pui, Qu'il en soit long-temps la gloi-re,  
 - tor Che ne sia ben-si la glo-ria

- pui, Qu'il en soit long-temps la gloi-re,  
 - tor Che ne sia ben-si la glo-ria

- tons, cé-lé-brons sa vic-toi-re, Chan-  
 - tiam, ce-le-briam la vit-to-ria, Can-

- tons, cé-lé-brons sa vic-toi-re, Chan-  
 - tiam, ce-le-briam la vit-to-ria, Can-

Chan-tons, cé-lé-brons sa vic-  
 Can-tiam ce-le-briam la vit-

Chan-tons, cé-lé-brons sa vic-  
 Can-tiam ce-le-briam la vit-

- tons, cé - lé - brons sa vic - toi - re,  
 - tiam, ce - le - brian la vit - to - ria,  
 - tons, cé - lé - brons sa vic - toi - re,  
 - tiam, ce - le - brian la vit - to - ria,  
 - toi - re, Chan - tons, cé - lé - brons sa vic -  
 - to - ria, Can - tiam, ce - le - brian la vit -  
 - toi - re, Chan - tons, cé - lé - brons sa vic -  
 - to - ria, Can - tiam, ce - le - brian la vit -

Qu'il en soit long - temps, long - temps la gloi -  
 Che ne sia ben - si ben - si la glo -  
 Qu'il en soit long - temps, la gloi -  
 Che ne sia ben - si la glo -  
 - toi - re, Qu'il en soit long - temps la gloi -  
 - to - ria, Che ne sia ben - si la glo -  
 - toi - re, Qu'il en soit long - temps la gloi -  
 - to - ria, Che ne sia ben - si la glo -

re, la gloi - - re, la  
ria la glo - - ria la

re, la gloi - - re, la  
ria la glo - - ria la

re, la gloi - - re, la  
ria la glo - - ria la

re, la gloi - - re, la  
ria la glo - - ria la

gloi - re.  
glo - ria

gloi - re  
glo - ria

gloi - re  
glo - ria

gloi - re.  
glo - ria

Largo e staccato.

PIANO

The musical score consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The tempo and articulation are 'Largo e staccato'. The dynamics are indicated by *f* (forte) and *p* (piano). The first system starts with a piano (*p*) dynamic. The second system features alternating *f* and *p* dynamics. The third system begins with a piano (*p*) dynamic. The fourth system starts with a piano (*p*) dynamic. The fifth system begins with a forte (*f*) dynamic. The sixth system features alternating *f* and *p* dynamics.



First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble and a more rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the middle of the system. The treble staff shows some chordal textures, while the bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* (piano) in the middle. The treble staff has a more active melodic line with some chromaticism, and the bass staff provides a harmonic foundation.

Fourth system of musical notation, showing further development of the musical themes. The treble staff continues with its melodic line, and the bass staff maintains its accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It concludes the musical passage with a final cadence in both staves.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the final measure of the system.

Second system of musical notation. The treble staff features a complex texture with many beamed notes, possibly triplets or sixteenth-note patterns. The bass staff continues with a steady accompaniment. Dynamic markings include *f* (forte) at the beginning, *p* (piano) in the second measure, and *f p* (forte piano) in the final measure.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a more active accompaniment. Dynamic markings include *f p* (forte piano) in the first measure, *f* (forte) in the second measure, and *f* (forte) in the final measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a slur and a dynamic marking of *p* (piano). The bass staff has a steady accompaniment with dynamic markings of *f* (forte) in the third and fourth measures.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *p* (piano). The bass staff has a steady accompaniment with dynamic markings of *f* (forte) in the second and third measures.

And<sup>te</sup> poco graz:UN  
CORYPHÉE

PIANO.

Jus - qu'à nos enne - mis ho - no - rent sa va - leur, Ils  
Il fier ne - mico an - cor o - nora il suo va - lor pro -

ont nom - mé leur Cid ce gé - né - reux vain - queur,  
 - cla - ma già suo Cid il pro - de vin - ci - tor

Jus - qu'à nos en - ne - mis ho - norent sa va - leur, Ils  
 Il ne - mi - co esso ancor o - nora il suo va - lor pro -

ont nommé leur Cid ce gé - né - reux vain -  
 - cla - ma già suo Cid il pro - de vin - ci -

- queur, Jus - qu'à nos en - ne - mis ho -  
 - tor Il ne - mi - co esso an - cor o -

- no - rent sa va - leur, Ils ont nom - mé leur  
 - no - ra il suo va - lor pro - cla - ma già suo

Cid ce gé - né - reux vain - queur, ils ont nom - mé leur  
 Cid il pro - de vin - ci - tor pro - cla - ma già suo

Cid ce gé - né - reux vain - queur, ce  
 Cid il pro - de vin - ci - tor, il

Allegro.  
 gé - né - reux vain - queur, ce gé - né - reux vain - queur.  
 pro - de vin - ci - tor, il pro - de vin - ci - tor.

All<sup>o</sup>

CHŒUR.

Ro - dri - gue nous sauve aujour\_d'hui, Chantons, cé\_lé -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal - var cantiam, ce - le -

Ro - dri - gue nous sauve aujour\_d'hui, Chan.  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal - var Can -

Ro - dri - gue nous sauve aujour\_d'hui, Chantons, cé\_lé -  
 Ro - dri - go ci sep - pe sal - var cantiam, ce - le -

Ro - dri - gue nous sauve aujour\_d'hui, Chantons, cé\_lé -  
 Ro - dri - go ci se - pe sal - var cantiam, ce - le -

- brons, cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, Le l'E\_tat il est l'ap -  
 - brian ce - le\_brian la vit - to - ria dell' I - be - ria salvar

- tons, cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, De l'E\_tat il est l'ap -  
 - tiam ce - le\_brian la vit - to - ria dell' I - be - ria salvar

- brons, cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, De l'E\_tat il est l'ap -  
 - brian ce - le\_brian la vit - to - ria dell' I - be - ria salvar

- brons, cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, De l'E\_tat il est l'ap -  
 - brian ce - le\_brian la vit - to - ria dell' I - be - ria salvar

- pui, Qu'il en soit long\_temps la gloi - re; Chan -  
 - tor che ne sia ben - si la glo - ria can -

- pui, Qu'il en soit long\_temps ——— la gloi - re,  
 - tor che ne sia ben - si la glo - ria

- pui, Qu'il en soit long\_temps ——— la gloi - re; Chan -  
 - tor che ne sia ben - si la glo - ria can -

- pui, Qu'il en soit long\_temps ——— la gloi - re;  
 - tor che ne sia ben - si la glo - ria

- tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re, chantons, cé\_lé\_brons sa vic -  
 - tiam ce\_le\_briam la vit - to - ria can\_tiam ce\_le\_briam la vit -

Chantons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re, chan -  
 Can\_tiam ce\_le\_briam la vit - to - ria can -

- tons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re, chantons, cé\_lé\_brons sa vic -  
 - tiam ce\_le\_briam la vit - to - ria can\_tiam ce\_le\_briam la vit -

Chantons, cé\_lé\_brons sa vic\_toi - re, chan -  
 Can\_tiam ce\_le\_briam la vit - to - ria can -

- toi - re,                    qu'il en soit long - temps,                    qu'il en soit long -  
 - to - ria                    Che ne sia ben - si                    Che ne sia ben -

- tous, cé - lé - brous savic - toi - re,                    qu'il en soit long - temps,                    long -  
 - tiam ce - le - brian le vit - to - ria                    Che ne sia ben - si                    ben -

- toi - re,                    qu'il en soit long - temps,                    qu'il en soit long -  
 - to - ria                    Che ne sia ben - si                    Che ne sia ben -

- tous, cé - lé - brous savic - toi - re,                    qu'il en soit long - temps,                    long -  
 - tiam ce - le - brian le vit - to - ria                    Che ne sia ben - si                    ben -

- temps la gloi - re;                    Qu'il en soit long -  
 - si la glo - ria                    Che ne sia ben -

- temps la gloi - re;                    Qu'il en soit long - temps,                    long -  
 - si la glo - ria                    Che ne sia ben - si                    ben -

- temps la gloi - re;                    Qu'il en soit long -  
 - si la glo - ria                    Che ne sia ben -

- temps la gloi - re;                    Qu'il en soit long - temps,                    long -  
 - si la glo - ria                    Che ne sia ben - si                    ben -



- temps la gloi - re, la gloi - re, la  
- si la gloi - ria, la glo - ria, la

- temps la gloi - re, la gloi - re, la  
- si la gloi - ria, la glo - ria, la

- temps la gloi - re, la gloi - re, la  
- si la gloi - ria, la glo - ria, la

- temps la gloi - re, la gloi - re, la  
- si la gloi - ria, la glo - ria, la

gloi - re,  
glo - ria

gloi - re.  
glo - ria

gloi - re.  
glo - ria

gloi - re.  
glo - ria.

## AIRS DE BALLET.

Allegro.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked "Allegro." and the dynamics are indicated by *f* (forte) and *p* (piano). The score begins with a piano (*p*) dynamic and a fortissimo (*f*) dynamic. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

System 1: *f*

System 2: *p*, *f*, *p*

System 3: *f*, *p*, *p*, *f*

System 4: *f*, *p*, *f*, *p*

System 5: *p*, *f* Assai.

System 6: *f*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a piano (*p*) dynamic marking.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a forte (*f*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a forte (*f*) dynamic marking and the instruction *assai*.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains chords and a melodic line starting with a sharp sign. The bass staff contains a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental patterns in both staves.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic material.

Fourth system of musical notation, maintaining the rhythmic and melodic flow.

Fifth system of musical notation, featuring more complex melodic lines in the treble staff.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final melodic phrase and a steady bass accompaniment.

## Allegro.

PIANO .

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring five systems of music. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The tempo is marked 'Allegro'. The score is divided into five systems, each containing two staves (treble and bass clef) connected by a brace. The first system is marked 'PIANO .'. The music consists of eighth and sixteenth notes, often beamed together, with frequent dynamic changes between *f* (forte) and *p* (piano). The first system includes dynamic markings *p*, *f*, *p*, *f*, and *p*. The second system includes *f* and *p*. The third system includes *f*, *p*, *f*, *p*, and *f*. The fourth system includes *f*, *p*, *f*, and *p*. The fifth system includes *f*, *p*, *f*, and *p*. The music is characterized by a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and sixteenth notes in the left hand, often with a steady bass line.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth-note chords and arpeggios. The bass clef staff contains a bass line with eighth notes and chords. Dynamics markings *f* and *p* are present in the right-hand staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff features chords and a melodic line. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics markings *f* and *p* are present in the right-hand staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows arpeggiated chords and a melodic line. The bass clef staff continues the bass line. Dynamics markings *f* and *p* are present in the right-hand staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has chords and a melodic line. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment. Dynamics markings *f* and *p* are present in the right-hand staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains chords and a melodic line. The bass clef staff has a bass line with eighth notes. Dynamics markings *f* and *p* are present in the right-hand staff.



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key. The first measure has a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The second measure has a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a final chord.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The first measure has a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The second measure has a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a final chord.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The first measure has a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The second measure has a forte (*f*) dynamic. The third measure has a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a final chord.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The first measure has a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The second measure has a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a final chord.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The first measure has a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The second measure has a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a final chord.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The first measure has a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The second measure has a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a final chord.



SCÈNE VI.

Allegro.

CHIMÈNE.

Permettez que mon cœur partage...  
Sof-frir vuoi che di - vi - da il co-re...

Allegro

PIANO.

*f*

*f*

LE ROI.

CH.

Rodrigue!  
Ro-dri-go

Nos suc-cès sont dûs à son cou-ra-ge.  
La vit-to-ria abbi-am pel suo va-lo-re.

Allegro.

CHOEUR.

Oui, Ro-drigue est no-tre sau-veur, Vive à ja-  
Si Ro-dri-go è il sal-va-tor Gloria ed o-

Oui, Ro-drigue est no-tre sau-veur, Vive à ja-  
Si Ro-dri-go è il sal-va-tor Gloria ed o-

Oui, Ro-drigue est no-tre sau-veur, Vive à ja-  
Si Ro-dri-go è il sal-va-tor Gloria ed o-

Oui, Ro-drigue est no-tre sau-veur, Vive à ja-  
Si Ro-dri-go è il sal-va-tor Gloria ed o-

All<sup>o</sup>

CHIM.

RÉCITATIF.

- mais ce glorieux vainqueur, ce glo\_rieux vainqueur. Le sa - lut de l'Etat, ô  
 - nor al prode vin\_ci - tor al prode vin\_ci - tor. Ei l'I - be - ria sal\_vò, f'a -

- mais ce glorieux vainqueur, ce glo\_rieux vainqueur.  
 - nor al prode vin\_ci - tor al pro\_de vin\_ci - tor.

- mais ce glorieux vainqueur, ce glo\_rieux vainqueur.  
 - nor al prode vin\_ci - tor al pro\_de vin\_ci - tor.

- mais ce glorieux vainqueur, ce glo\_rieux vainqueur.  
 - nor al prode vin\_ci - tor al pro\_de vin\_ci - tor.

Ch. Ciel, est son ouvrage. Qui prê\_te\_ra l'o\_reil\_Le à ma timide voix  
 - ver! col suo co\_rag\_gio. Chi preste\_rà l'o\_recchio al mio mesto clamor

All<sup>o</sup>

*f* *p* *f*

Ch. LE ROI.  
 Ses su\_per\_bes ex\_ploits font oublier mon pè\_re. J'ai pro\_  
 Le ge\_ste ch'egli o\_prò scor\_dar mio pa\_dre fan\_no Io giu\_

1<sup>e</sup>  
R.

\_ mis de te sa\_tis\_fai\_re, mais Ro\_dri\_gue vain\_queur est au des\_sus des  
\_ sti\_zia a te pro\_mi\_si, ma Ro\_dri\_go in al\_lor non e\_ra vin\_ci\_

D. SANCHE.

1<sup>e</sup>  
R.

lois. Oui, Sei\_gneur, à Ro\_dri\_gue on doit cet\_tejus\_tice; Mais qu'il  
\_ tor si, si\_gnor a Ro\_dri\_go in chi\_nar\_ci dob\_bia mo ma sol\_

d. S.

cède aux loix de l'honneur! A Chi\_mène il faut un ven\_queur!  
\_ dis far de\_ve l'o\_nor, E Cli\_mene è i\_mult'an\_cor! All<sup>o</sup>

TÉNORS.

Nous nous pré\_sen\_tons tous, qu'el\_le mê\_me choisiss\_.

Chi fia ven\_di\_ca\_tor Ch'el\_la scel\_ga fra no\_i

BASSES.

Nous nous pré\_sen\_tons tous, qu'el\_le mê\_me choisiss\_.

Ch fia ven\_di\_ca\_tor Ch'el\_la scel\_ga fra no\_i

## CHIM. UN CHEVALIER.

Ciel! Sei - gneur, ne permettez pas Que le ven -  
 Ciel! Si - gnor, tu non dei sof - frir che chi sal -

- geur de vos é - tats Ex - pose en - cor sa vi - e  
 - vò l'is - pa - no suol e - sponga an - cor la vi - ta

Seigneur, ne permettez pas Que le ven - geur de vos é -  
 Si - gnor no, non dei sof - frir che chi sal - vò l'is - pa - no

CHOEUR.

Seigneur, ne permettez pas Que le ven - geur de vos é -  
 Si - gnor no, non dei sof - frir che chi sal - vò l'is - pa - no

Seigneur, ne permettez pas Que le vengeur de vos é -  
 Si - gnor no, non dei sof - frir che chi sal - vò l'is - pa - no

- tats suol Ex - pose encor sa vi - e, encor sa  
 e sponga an - cor la vi - ta ancor la

- tats suol Ex - pose encor sa vi - e, encor sa  
 e sponga an - cor la vi - ta ancor la

- tats suol Ex - pose encor sa vi - e, encor sa  
 e sponga an - cor la vi - ta ancor la

- tats suol Ex - pose encor sa vi - e, encor sa  
 e sponga an - cor la vi - ta ancor la

vi - e.  
 vi - ta

vi - e.  
 vi - ta

vi - e.  
 ni - ta

D. DIÈGUE.  
 Seigneur, ne les encro\_yez - pas cet\_te grâ\_ ce pour  
 Si\_ gnor, si\_ gnor, tacer li fa; ques\_ ta gra\_ zia per

## Allegro.

d  
D.

nous, serait une infa\_m\_i\_e.  
noi sa\_rehbeil di so\_no\_re

C'est un pè - requi vous  
Odi un pa\_dre che t'in -

Allegro.

*f* *p*

d  
D.

pri\_e, Ne souffrez pas que l'en\_vi\_e, Porte at\_teinte à notre hon -  
- plo - ra non vo - ler no che l'in - vi - dia porti un' ombr'al nostro o -

*fp* *fp* *fp*

d  
D.

- neur, Porte at\_teinte à notre hon - neur. Que mon  
- nor porti un' ombr'al nostro o - nor. Che mio

*Cresc.*

d  
D.

fils com\_batte en - co - re, Son bras qui vainquit le  
fi - glio pugnì an - co - ra, Chi vin - ce - a lo - ste

*p* *f* *p*

d.D.

Mo - re, N'a pas à craindre un vainqueur. Non,  
 mo - ra saprà pu - gna - ve an - cor No

*Cresc* *f*

d.D.

non;  
 no

C'est un père qui vous  
 odi un padre che t'im -

*pp*

d.D.

pri - e, Ne souffrez pas que l'en - vi - e Porte at -  
 - plo - ra non so - ler, no, che l'in - vi - dia porti un'

d.D.

- teinte à no - tre hon - neur, Porte at - teinte à notre hon - neur. C'est un  
 ombra al no - stro o - nor porti un' om - bra al nostro o - nor Odi un

*f* *p* *f* *p* *ff* *pp*

d  
D.

pè - re qui vous pri - e, Ne souffrez pas que l'en -  
pa - dre che l'im - plo - ra Non vo ler no, che l'in -

d  
D.

- vi - e, Porte at - teinte à notre honneur, Porte at - tein - te à no - tre hon -  
ni - dia porti un' ombra al nostro o - nor porti un' om - bra al no o -

*f p f p ff*

d  
D.

- neur, Porte at - teinte à notre honneur, Porte at - teinte à notre hon -  
- nor porte un' ombra al nostro o - nor porti un' ombra al nostro o -

*Piu p f*

d  
D.

- neur, à notre honneur, à notre honneur.  
- nor al nostro o - nor al nostro o - nor.



Allegro.

LE ROI.

Allegro.

Puisque vous l'exigez, j'y consens avec peine,  
Già che co-sì si vuol ap-pa-gar-ti con-vie-ne

CHIMÈNE. D. SANCHE.

Vo-tre choix est-il fait, Chimène? Moi, Seigneur! A l'hon-  
Sce-glier dei, tu il dei, Cli-me-ne. Io si-gnor All' o-

d. S.

-neur d'un si glo-ri-eux choix, qu'il me soit permis de pré-ten-dre, L'A-  
-nor d'es-se-re tuo cam-pion pre-ten-der a me fi-a da-to A-

*p*

d. S.

-mour de-puis long-temps m'asservit à vos lois, Qu'il m'obtienne aujour-  
-mor a-mor per-te tal do-re-re m'im-pon mi sia ben gloria il

d. S.

-d'hui le droit de vous dé-fen-dre.  
dir d'a-ver per-te pu-gna-to.

LE ROI. CHIM. LE ROI.

le R.  
Chi\_mè\_ne, l'accepterez-vous? Je le dois! Il suf\_fit.  
Chi - me - ne, ac - cet - tar voi tu M'è do - ver Basti al - lor.

le R.  
Que la li\_cesoit prê\_te! Quelque soit le vainqueur tu se\_  
che l'a\_go - ne s'ap - pre - sti E premio al vin - ct - tor es - ser

le R.  
\_ ras sa con\_qué - te Et pour sa ré - com - pen - se, il  
dé la tua ma - no Nè a - vrà pu - gna - to in - va - no ot -

CHIM.  
le R.  
re - ce - vra ta foi. Quoi, vous m'impose\_ri - ez u - ne si du\_re  
\_ te nendo il tuo cor. Ciel, im - por renon'pouï tu co - si Cru - del do -

LE ROI.  
Ch.  
loi! Du soin de ton bon - heur, re\_po - se toi sur moi.  
\_ ver Di tua fe - li - ci - tà a - me lascia il pen - sier.

CHOEUR.

O Ciel! favo\_ a Ro\_  
O ciel a Ro\_

O Ciel! favo\_ a Ro\_  
O ciel a Ro\_

O Ciel! favo\_ a Ro\_  
O ciel a Ro\_

O Ciel! favo\_ a Ro\_  
O ciel a Ro\_

- ri - se Ro - dri\_gue, O Ciel! Com -  
- dri - go su fau\_sto O Ciel pro -

- ri - se Ro - dri\_gue, Com - bats pour ce jeu - ne hé -  
- dri - go su fau\_sto pro - teg - gi il va - len - te guer -

- ri - se Ro - dri\_gue, Com - bats pour ce jeu - ne hé -  
- dri - go su fau\_sto pro - teg - gi il va - len - te guer -

- ri - se Ro - dri\_gue, Com - bats pour ce jeu - ne hé -  
- dri - go su fau\_sto pro - teg - gi il va - len - te guer -

- bats pour ce jeu - ne hé - ros;      Que      con - tre l'heu - reux  
 - teg - gi il va - len - te guer - rier      che      con - tro il for - te

- ros, pour ce jeu - ne hé - ros;      Que      con - tre l'heu - reux  
 teg - gi il va - len - te guer - rier      che      con - tro il for - te

- ros, pour ce jeu - ne hé - ros;      Que      con - tre l'heu - reux  
 - teg - gi il va - len - te guer - rier      che      con - tro il for - te

- ros, pour ce jeu - ne hé - ros;      Que      con - tre l'heu - reux  
 - teg - gi il va - len - te guer - rier      che      con - tro il for - te

Cid      vaine - ment      on se      li - gue,      Qu'il en -  
 Cid      il fu - ror      res - ti      esau - sto      sia ne -

Cid      vaine - ment      on se      li - gue,  
 Cid      il fu - ror      res - ti      esau - sto

Cid      vaine - ment      on se      li - gue,      Qu'il en - chaî - ne à son  
 Cid      il fu - ror      res - ti      esau - sto      sia ne - mi - co o ri -

Cid      vaine - ment      on se      li - gue,  
 Cid      il fu - ror      res - ti      esau - sto

*Sotto voce.*

- chaîne à son char, qu'il enchaîne à son char, en ne mis et ri -  
 - mi co o ri val sia ne mi co o ri val ei nes sun dé te -  
 Qu'il enchaîne à  
 sia ne mi co o

char, qu'il enchaîne à son char  
 - val sia ne mi co o ri val

Qu'il enchaîne à son char, en ne -  
 sia ne mi co o ri val ei nes -

- vaux, qu'il enchaîne à son char, en ne mis, en ne -  
 - mer sia ne mi co o ri val ei nes sun ei nes -

son char, qu'il enchaîne à son char, enne -  
 ri val sia ne mi co o ri val ei nes -

qu'il enchaîne à son char, en ne mis, en ne -  
 sia ne mi co o ri val ei nes sun ei nes -

- mis et ri - vaux qu'il enchaîne à son char, en ne -  
 - sun dé te - mer sia ne mi co o ri val ei nes -

- mis et ri - vaux. O ciel! fa\_yo - ri - se Ro -  
 - sun dé te - mer O ciel a Ro - dri - go sii -

- mis et ri - vaux. O ciel! fa\_yo - ri - se Ro -  
 - sun dé te - mer O ciel a Ro - dri - go sii -

- mis et ri - vaux. O ciel! fa\_yo - ri - se Ro -  
 - sun dé te - mer O ciel a Ro - dri - go sii -

- mis et ri - vaux. O ciel! fa\_yo - ri - se Ro -  
 - sun dé te - mer O ciel a Ro - dri - go sii -

- dri - gue, Combats pour ce jeu\_ne hé - ros, pour ce jeu\_ne hé - ros; Que  
 fau - sto pro - teggi il va - len - te guer - rier il va - len - te guer - rier che

- dri - gue, Combats pour ce jeu\_ne hé - ros, pour ce jeu\_ne hé - ros;  
 fau - sto pro - teggi il va - len - te guer - rier il va - len - te guer - rier

- dri - gue, Combats pour ce jeu\_ne hé - ros, pour ce jeu\_ne hé - ros;  
 fau - sto pro - teggi il va - len - te guer - rier il va - len - te guer - rier

- dri - gue, Combats pour ce jeu\_ne hé - ros, pour ce jeu\_ne hé - ros;  
 fau - sto pro - teggi il va - len - te guer - rier il va - len - te guer - rier

con\_tre l'heureux Cid vai\_ne - ment, vai\_ne - ment  
 con\_tro il forte Cid il fu - ror il fu - ror

Que con\_tre l'heu\_reux  
 che con - tro il for\_te

Que con\_tre l'heureux Cid, vai\_ne - ment, vai\_ne -  
 che con\_tro il forte Cid il fu - ror il fu -

Que con\_tre l'heureux Cid, vai\_ne -  
 che con - tro il forte Cid il fu -

on se li\_gue, Qu'il en - chaî - ne à son  
 resti e saus - to Sia ne - mi - co o ri -

Cid on se li\_gue, Qu'il en - chaî - ne à son  
 Cid, resti e saus - to Sia ne - mi - co o ri -

- ment on se li\_gue, Qu'il en - chaî - ne à son  
 - ror resti e saus - to Sia ne - mi - co o ri -

- ment on se li\_gue, Qu'il en - chaî - ne à son  
 - ror resti e saus - to Sia ne - mi - co o ri -

char, en\_ne - mis et ri - vaux;  
 - val ei nes - sun dé te - mer

char, en\_ne - mis et ri - vaux;  
 - val ei nes - sun dé te - mer

char, en\_ne - mis et ri - vaux;  
 - val ei nes - sun dé te - mer

char, en\_ne - mis et ri - vaux; *Sotto voce.*  
 - val ei nes - sun dé te - mer Qu'il en -  
 O ne -

*p*

*Sotto voce.* Qu'il en - chaîne à son char,  
 o ne - mi - co o ri - val

Qu'il en - chaîne à son char, Qu'il en - chaîne à son  
 O ne - mi - co o ri - val o ne - mi - co o ri -

Qu'il en -  
 o ne -

- chaîne à son char, Qu'il en - chaîne à son char  
 - mi - co o ri - val o ne - mi - co o ri - val

*f*





-vaux. Qu'il en - chaî - ne à son char, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ci nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il en - chaî - ne à son char, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ci nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il enchaîne à son char, ennemis et ri -vaux, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ci nessun dé te - mer ei nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il enchaîne à son char, ennemis et ri -vaux, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ci nessun dé te - mer ei nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il en - chaî - ne à son char, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ei nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il en - chaî - ne à son char, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ei nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il enchaîne à son char, ennemis et ri -vaux, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ei nessun dé te - mer ei nes - sun dé te -

-vaux. Qu'il enchaîne à son char, ennemis et ri -vaux, en - ne - mis et ri -  
*mer* O ne - mi - co o ri - val ei nessun dé te - mer ei nes - sun dé te -

- vaux, en - ne - mis et ri - vaux, et ri - vaux oui et ri -  
*mer* ci nes - sun dé te - mer dé te - mer dé te -

- vaux, en - ne - mis et ri - vaux, et ri - vaux oui et ri -  
*mer* ci nes - sun dé te - mer dé te - mer dé te -

- vaux, en - ne - mis et ri - vaux, et ri - vaux oui et ri -  
*mer* ci nes - sun dé te - mer dé te - mer dé te -

- vaux, en - ne - mis et ri - vaux, et ri - vaux oui et ri -  
*mer* ci nes - sun dé te - mer de te - mer u te -

- vaux.  
*mer.*

- vaux.  
*mer.*

- vaux.  
*mer.*

- vaux.  
*mer.*

FIN DU 2<sup>me</sup> ACTE.

## ACTE III

Le théâtre représente l'appartement de Chimène.

### SCÈNE I

CHIMÈNE entre en grand désordre—Elle est suivie de ses femmes.

Allegro.

PIANO

CHIM.

Non, laissez-moi, votre pitié m'af-  
 No, via di qui, so la restar iogl'

ELV.

CHIM.

-fli-ge. Permettez... Laissez-moi, vous dis-je...  
 i - o Soffri pur.. Non u distell cen no mi-o?..

ELV.

r. En - fin qu'a - vez - vous ré - so - lu? Savez -  
 Ma pur che ri - so - luto hai tu? Sai tu

CHIM.

E. vous si vo - tre vengean - ce... Je sais que pour mon cœur il n'est plus d'espé -  
 sai tu se la ven - det - ta... Io so che dal mio cor o - gni spe - me è ne -

C. - ran - ce, Que je perds tout, hé - - las! et que je l'ai vou -  
 glet - ta, Che son per - duta, ah! - - me! che mia la col - pa

ELV.

c. - lu. Aux vœux d'un rival té - mérai - re A - vez - vous donc  
 fu Ah! come in rival te - me - ra - rio po - tes - ti mai

CHIM.

E. pu con - sen - tir? A ser - vir ma que - rel - le il est ve - nu s'of -  
 tu con - fi - dar? A ser - vir l'i - ra mi - a se ve - nivaad of -

C. ELV.

-frir. Le re - fu - ser, c'était tra - hir mon pè - re. Le roi  
*frir* E ri - cu - sar, e - ra il pa - dre tra - di - re Il re

E.

même au vainqueur a promis vo - tre foi.  
 stesso il tuo cor promise al vin - ci - tor

Ah!

C. CHIM. ELV.

Et crois - tu que je puisse en accep - ter la loi? Si Don  
 Pen - si tu che poss'i - o sof - frir tan - to ri - gor? Ma Don

E. CHIM.

San - che pour tant remportait la vic - toi - re? Ro - drigue aurait Don  
 San - cio po - trebbe ot - te - ner la vit - to - ria? Rodrigo avria in Don

*p*

C.

Sanche pour vainqueur? Ro - drigue!... Ah! ce soupçon a révol - té mon cœur!..  
 Sancio il vin - ci - tor? Ro - dri - go!... Ah! tal pen - sier turberebbe il mio cor!..

*f*

Maestoso. CHIM.

Non, non, sans l'offen-  
No No l'of-fen-di

Maestoso

-ser, non, tu ne peux le croire, Puis-qu'il com-bat, puis-qu'il com-  
tu no tu non puoi pen-sa-re Se pu-gne-rà, se pu-gne-

-bat le succès est cer-tain. Oui, puis-qu'il com-  
rà vin-ci-toi ei sa-rà. Si, se pu-gne-

-bat, le succès est cer-tain; Mille en-ne-mis l'at-taqueraient en  
rà vin-ci-ter ei sa-rà Mil-le ne-mi - ci egli sfidar sa-

C. vain; Mille en - ne - mis l'at - ta - que - raient en  
 prà Mil - le ne - mi - ce - glt sft - dar sa -

*f* *p*

C. vain, Ils ne fe - raient que re - haus - ser sa  
 prà e non po - trà che accres - cer la sua

C. gloi - - re, que rehaus - ser sa gloi - - re. Tout  
 glo - - ria, che accrescer la sua glo - - ria chi

C. cè - de, tout cè - de à sa hau - te va -  
 resi - ste chi resi - ste all' al - tier suo va -

*f*



c. 

leur ————— Il n'a pu même a - voir mon  
 lor ————— Ei non tro - vò neppur, no, nel

*p*

c. 

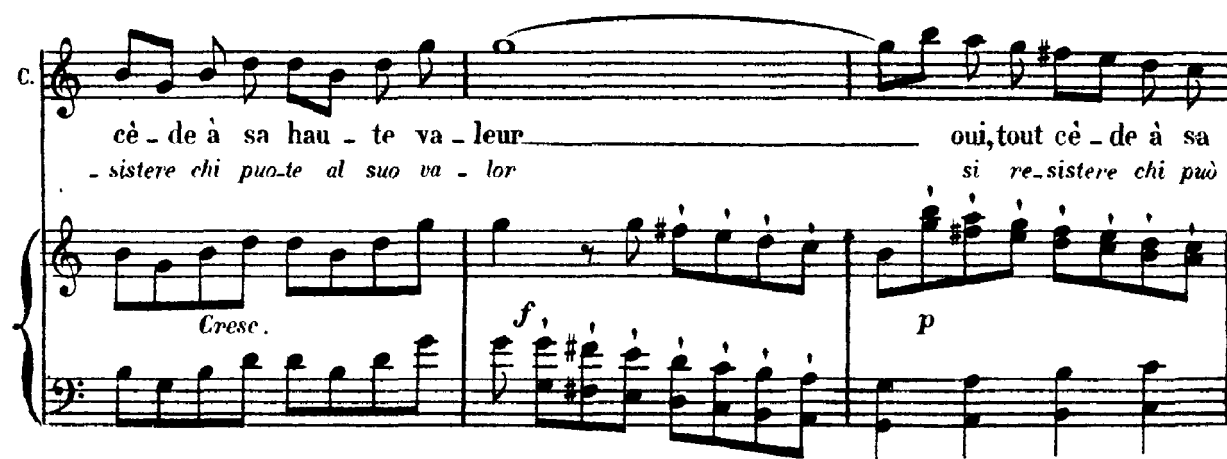
pè - re, mon père pour vain - queur. Tout  
 pa - dre nel padre un vin - et - tor Re -

*mf* *p*

c. 

cè ————— de, tout  
 - si ————— ste - res re -

*mf* *p* *f* *p*

c. 

cè - de à sa hau - te va - leur ————— oui, tout cè - de à sa  
 - sistere chi puo - te al suo va - lor si re - sistere chi può

*Cresc.* *f* *p*

c. hau - te va - leur ———— oui tout cède à sa  
 mai al suo va - lor : ———— si, chi re - siste al suo

c. hau - te va - leur, à sa hau - te va - leur, à sa  
 al - to va - lor al suo al - to va - lor al suo

c. hau - te va - leur. Ro - dri - gue aurait Don  
 al - to va - lor Ro - dri - go avria in Don

c. San - che pour vain - queur, Ro - dri - gue! Ah! ce soup -  
 Sancio un vin - ci - tor Ro dri - go! Ah! tal pen -

C

- çon a ré - vol - té mon cœur, a ré - vol - té mon  
 sier tur - be - rebbe il mio cor<sup>o</sup> tur - be - rebbe il mio

C

cœur, a ré - vol - té mon cœur. Non,  
 cor tur - be - rebbe il mio cor No

C

Non, sans l'offen - ser, non tu ne peux le  
 No l'of - fen - di tu no tu nol puoi pen -

C

croire, Puis - qu'il com - bat, puis - qu'il com - bat, le succès est cer -  
 sa - re se pu - gue - ra se pu - gue - rà i in - ci - tor et sa -



c. *gloi-re, Tout ce - de, tout ce - de à sa*  
*glo - ria Re - si - ster re - si - ster chi mai*

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are: "gloi-re, Tout ce - de, tout ce - de à sa". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a steady bass line in the left hand.

c. *hau - - te va - leur. Il*  
*puo - te al ta - lor. Ei*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note for "hau - - te" and "va - leur." followed by a rest. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* (forte) and *p* (piano). The lyrics are: "hau - - te va - leur. Il puo - te al ta - lor. Ei".

c. *n'a pu mè - me a - voir mon père, mon père pour vain -*  
*non po - tea tro - var nel pa - dre, nel pa-dre un vin - ci -*

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a common time signature. The lyrics are: "n'a pu mè - me a - voir mon père, mon père pour vain - non po - tea tro - var nel pa - dre, nel pa-dre un vin - ci -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a steady bass line in the left hand.

c. *-queur. Tout ce - - - - -*  
*tor Re - si - - - - -*

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a common time signature. The lyrics are: "-queur. Tout ce - - - - - tor Re - si - - - - -". The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* (forte) and *p* (piano). The lyrics are: "-queur. Tout ce - - - - - tor Re - si - - - - -".

C. *de, tout cède à sa haute valeur,*  
*ster resister chi puote al valor*

*f* *p* *Cresc.*

C. *tout cède, tout cède à sa haute va-*  
*re - - si - ster re - si - ster chi puote al va-*

*Dim.* *f* *p*

C. *-leur, à sa haute valeur, à sa haute va-*  
*lor chi mai puote al valor chi mai puote al va-*

*mf* *f*

C. *-leur. Ciel! c'est*  
*lor. Ciel! ei*

## SCÈNE II

R. ROD.

lui! Demeurez, Chi-mé-ne, Je vais mou-ri-r. Ah! du moins en ces  
rien! Non par-tir, Cli-me-ne Vado a mo-ri-r Ah! che a te pos-sa

*Largo.*

*p*

R.

lieux, Re-ce-vez mes derniers a-di-eux, Avant que le trépas ait rompu notre  
dar un ad-dio che l'es-tre-mo-sa-rà pria che la mor-te mia da-rà fine a tue

R. All<sup>o</sup> CHIM. ROD. CHIM.

chaîne. Tu vas mou-ri-r? Que ce trépas m'est doux! Tu vas mou-  
pe-ne Morir vuoi tu Lièto e pa-me mo-ri-r! Ta vuoi mo

All<sup>o</sup> *Largo.*

*f* *p*

R. ROD. *Largo.*

-ri-r? Don Sanche est-il donc si ter-ri-ble? Croyez vous, qu'il me soit pos-  
ri-r? Don San-cio è co-si for-te? Cre-di tu cre-di tu per

*Largo.*

*f* *p*

All<sup>o</sup> CHIM.

R. *si-ble De m'armer contre lui quand il combat pour vous. Tu vas mou-*  
*sur-te ch'io po-tes - si trion-far s'ei pu-gne-ra per te Tu vuoi mo-*

All<sup>o</sup> All<sup>o</sup>

C. *-rir? Prends-tu si peu soin de ta gloire? De la hon-te d'être vain-*  
*rir? Pen-sier non hai tu di tua glo-ria? Che d'esser vinto è null' a*

ROD.

C. *-cu, Veux-tu donc souil-ler ta mé-moi-re? Non, non,*  
*te E qual di te s'a vria me-mo-ria? No, no,*

R. *quoique vous puissiez en croire, Je conserve en mourant l'éclat où j'ai vé-cu.*  
*di co-dardia niun m'accu-si, ser-be-rò nel mo-rir l'o-nor e lo splendor.*



*Largo.*

R. *On di - ra qu'é - pris de Chi -  
Si di - rà che a - ma - i Cli -*

*Largo.*

*p*

R. *- mè - ne, Mais sans es - poir de la flé - chir, Ro -  
me - ne Ma che in van spe - rai pie - tà, Che a -*

R. *drigue a mieux ai - mé mou - rir, Que vi - vre char - gé de sa  
mo meglio ah! si di - rà mo - rir, rom per su e ca -*

R. *hai - ne; On di - ra que mal - gré l' a -  
te - ne Si di - rà che del suo a -*

*Cresc.* *f p*



R.

perdre aussi le jour, il vou\_lut per\_dre aus.si le  
 muor, pugnan - do an - cor ah! per lei muor pu - gnando an -

R.

jour. On di - ra, on di -  
 - cor Si di - rà si di -

R.

- ra que mal-gré l'A-mour, L'hon-neur l'emporta dans son  
 - rà che del suo a - mor, l'o - nor più fu ca - ro ad

R.

à - me, L'hon-neur l'emporta dans son à - me;  
 es - so l'o - nor più fu ca - ro ad es - so

*Cresc*

R.

Que for - cé d'é - teindre sa flam - me, Il voulut  
 Che se a - mar non gli è con - ces - so per lui muor

R.

perdre aussi le jour, On di - ra que for -  
 si, ma pugnando an - cor si di - rà che se a -

R.

- cé d'é - tein - dre sa flam - me, Il vou - lut per - dre aussi le  
 - mar non gli è con - ces - so, per lei muor, si ma pugnando an -

R.

jour, Il vou - lut per - dre aus - si le jour, Il vou - lut  
 - cor per lui muor, si ma pugnando an - cor per lui muor

All<sup>o</sup>

perdre aus\_si le jour.  
si, ma pugnanc - do an - cor!

All<sup>o</sup>

CHIM.

Si ton propre in\_tê\_rêt, si ce - lui de ta gloi\_re Ne peuvent te sau -  
Se tant' é caro a te il pen - sîer del - la glo - ri - a che da mor - te sal -

*P*

c.

- ver du tré - pas où tu cours, In - grat du moins ne perds pas la mé -  
- var te che m'a - mi non può, In - gra - to almen non per - der la mé -

c.

- moi - re, Qu'ain\_si que de ta vi - e, il y va de mes  
- mo - ria, pen - sa ch'ai gior - ni tuo - i il des - tin mi' le -

## Largo sotto voce.

c. 

jours. Cru-el, veux - tu que ton A - man - te Soit le  
- gò Cru-del, vuoi - tu che un cor a - man - te il pre-

c. 

prix de ton as - sas - sin, Soit le prix de ton assas - sin? Veux -  
mio sia del - l'uc - ci - sor, il pre mio sia del - l'uc - ci - sor? vuoi -

c. 

- tu que de ton sang, sa main en - cor fu -  
- tu che la sua man del san - gue tuo fu -

c. 

- man - te, S'u - nisse à ma tremblan - te  
- man - te pos - s'io po - sar su que - sta

c. main? su - nis - se à ma tremblan - te main, cru -  
cor? pos - s' po - sar su que - sto cor cru -

*Cresc. f p Cresc.*

c. - el, veux-tu, veux-tu que ton A - man - te soit le prix de ton assas -  
- del vuoi tu che la tua mest' a man te il pre mio sia del - l'uc - ci -

*f p*

c. - sin, soit le prix de ton assas - sin, soit le prix de ton assas -  
- sor, il pre mio sia del - l'uc - ci - sor, il pre mio sia del - l'uc - ci -

All<sup>o</sup> assai.

c. - sin. Com - bats pour sous - trai - re Chi -  
- sor. Com - bat - ti pur ma per Cli -

All<sup>o</sup> assai.

*f p*

c. *me - ue* A des nœuds qui lui font hor -  
*me - ne* al - tro no - do é a lei d'or

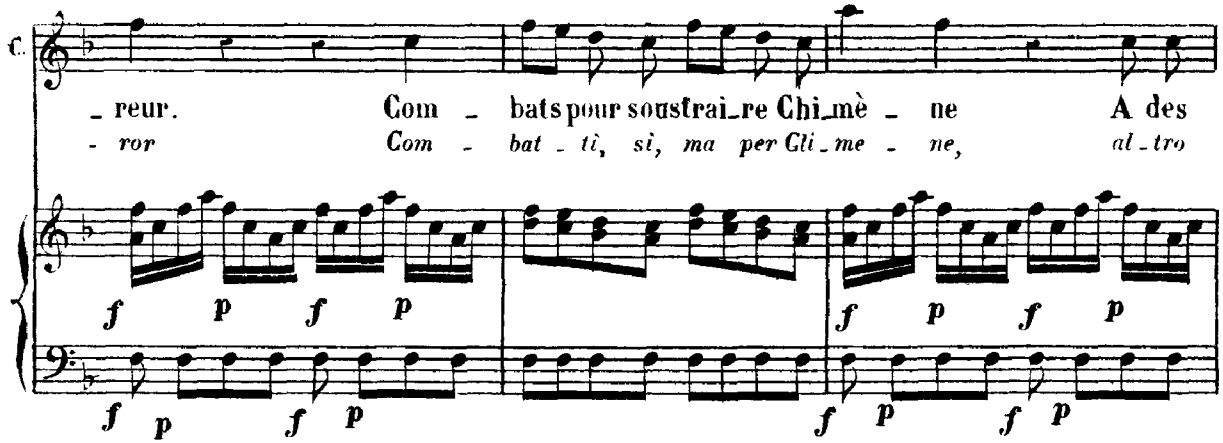
c. *- reur,* Com - bats pour soustrai - re Chi - mè - ne A des  
*- ror,* pu - gnar tu dei ma per Cli - me - ne al - tro

c. nœuds qui lui font hor - reur, A des nœuds qui lui  
 no - do é a lei d'or - ror al - tro no - do è a

c. font hor - reur, A des nœuds qui lui font hor -  
 lei d'or - ror al - tro no - do è a lei d'or .

*Cresc*



c. 

- reur. Com - bats pour soustrai\_re Chi\_mè - ne A des  
- ror Com - bat - ti, si, ma per Cli - me - ne, al - tro

*f p f p f p f p*

c. 

nœuds qui lui font hor - reur, A des nœuds qui lui  
no - do è a lei d'or - ror al - tro no - do è a

*f p*

c. 

font hor - reur, A des nœuds qui lui font hor -  
lei d'or - ror al - tro no - do è a lei d'or -

*Cresc.*

*f p f p*

c. 

- reur. Com - bats pour Chi\_mè - ne pour Chi\_mè - ne.  
- ror pu - gnar tu dei tu dei per Cli - me - ne

*Cresc.*

C

En fin dans ce combat où mon devoir t'en-traîne, Souviens-toi que Chi -  
 Al - fin nel - la ten-zon ove il do-ver ti me - na Pen - sa pur che Cli -

*p* **Largo.p**

C

ROD. CHIM.

- mè - ne est le prix du vainqueur. Chi - mè - ne! Ah! lais - se -  
 - mene è pre-mio al vin - ci - tor Cli - me - ne! Ah! dei par -

C

ROD.

- moi, j'en ai trop o - sé di - re Ah! ce mot a dû me suf - fi - re.  
 - tir troppo ah! troppo o - sai di - re Ah! tu ri des tin in me l'ar - di - re

R

**All<sup>o</sup> spiritoso.**

Eu - ne - mis et ri - vaux, pa - rais -  
**All<sup>o</sup> spiritoso.** Voi ne - mi - ci e ri - va - li ap - pa -

*f*

R

- sez, armez-vous, pa - rais - sez, armez-vous, A  
 - ri - te all' a - gon ap - pa - ri - te all' a - gon con

R.

-vec un tel es - poir, je puis vous bra - ver  
- que - sta spe - me in - cor pron - to a sfi - dar - vi io

R.

tous, en - nemis et ri - vaux paraissez, armez - vous, parais - sez, ar - mez -  
son e - ne - mi - ci e ri - va - li ap - pa - ri - te all' a - gon ap - pa - ri - te all' a

R.

- vous, A - vec un tel es - poir, je puis vous bra - ver  
- gon con que - sta spe me in cor pron - to a sfi - dar - vi io

R.

tous, je puis vous bra - ver tous, je puis vous bra - ver  
son pron - to a sfi - dar - vi io son pron - to a sfi - dar - vi io

## SCÈNE III

R

tous.  
son

CHIM.  
Il va combat-tre...  
A pu-gnar cor-re...

Audante  
p

C

ô mortel les a\_larmes! Hé\_las! du suc\_cès de ses ar\_mes Tout mon  
Qual an\_go\_scia crude\_le! Ah!\_mé! se vit-to\_ria fe-de\_le a lui

p

C

sort dé\_pend en ce jour! S'il est vain\_queur que de vient ma ven -  
fia fe\_li\_ce io sa\_rò! Ma se tri\_on\_fa è inulto il ge\_ni -

C

- gean\_ce? S'il est vain - cu, que de\_vient mon a - mour!  
- to\_re? E s'egli è vin - to, che far può il mio cor!

f p

## Largo.

c.  *p*

Toi, qui seul peux lire en mon cœur  
 Tu, che sai leg - ger nel pen - sier

c. 

De cette incer - ti - tu - de à mon repos fa - ta - le, O  
 In sì cruda incer - ter - za ai gior - ni miei fa - ta - le, o

c. 

ciel! ô Ciel! é - par - gne - moi l'hor -  
 ciel o Ciel! non mi dei tu te

c. 

- reur, En - tre ces deux ri - vaux, tiens la balance é -  
 - ner tra' due ri - va - li tu puoi la bilancia e

- ga - le,                      Qu'aucun des deux ne soit ni vain\_cu,      ni vain\_cu  
 qua - le                      e che nes sun dei due sia vin\_to o      vin\_ci -

- queur;      qu'aucun des deux ne soit ni vain\_cu,      ni vain\_queur.  
 - tor                      e che nes\_sun dei due sia vin\_to o      vin\_ci - tor

On entend le son de la Trompette qui donne le signal du combat

Qu'en\_tends-je... ils sont aux mains...  
 Che a\_scol\_tola pu - gnar stan

ah! tout mon sang se gla\_ce, Dieu! si le sort trahissait sa valeur, Si vic\_  
 ah! il puo cor sag\_ghiaccia Ciel! seil de\_stin è contrario al va\_lor or rim\_

c. *- ti - me de ma fu - reur... Ah! cou -*  
*pian - go il mio ri - gor... Ah! cor -*

All<sup>o</sup> *f*

c. *- rons au devant du coup qui le me - na - ce... - riam a stornar la spa - da che il mi - nac - cia...*

c. *Que vois - je? c'est Don Sanche à char - né, fu - ri -*  
*Che mi - ro? Là Don Sancio in fu - ror, l'i - ra in -*

c. *- eux, Il o - se pro - vo - quer ce hé - ros magna - ni - me,*  
*- cor, ar - di - sce pro - vo - car quest'è - roe del va - la - re,*

*f*

c. *O Dieu! quel le fu - reur l'a - ni - me!*  
*o ciel! qual di - su - man fu - ro - re!*

*fp*

c. *Elle étincelle dans ses yeux!*  
*nel guardo suo brillar o - sò!*

*Rodrigue...*  
*Rodri - no ...*

*Cresc.*

*a tempo Largo.*

*de sa main, ô ciel! le fer échap-pe, Lui -*  
*di sua man, o ciel! il brando ca - de ei*

*a tempo Largo.*

*pp*

*même à son ri - val il présen - te le flanc, Ar - rê - te ...*  
*stesso al suo ri - val offre in - cau - to il suo sen f'ar - res - ta!*

*f*

*Largo.*

*le cruel le frappe, Il est blessé... je vois couler son sang.*  
*il crudel l'in - va - de ferito egli è... di san - gue tinto egli è.*

*Largo.*

*p*



## CHŒUR.

All<sup>o</sup> brillante

*f* O no - ble et bril - lan - te vic - toi - re! Ja -  
Glo - rio - sa e bril - lan - te vit - to - ria! Mai

*f* O no - ble et bril - lan - te vic - toi - re! Ja -  
Glo - rio - sa e bril - lan - te vit - to - ria! Mai

*f* O no - ble et bril - lan - te vic - toi - re! Ja -  
Glo - rio - sa e bril - lan - te vit - to - ria! Mai

*f* O noble et bril - lan - te vic - toi - re! Ja -  
Glo - rio - sa e bril - lan - te vit - to - ria! Mai

All<sup>o</sup> brillante

mais vain - queur ne fut plus di - gne de sa  
vin - ci - tor non fu più de - gno del - la sua

mais vain - queur ne fut plus di - gne de sa  
vin - ci - tor non fu più de - gno del - la sua

mais vain - queur ne fut plus di - gne de sa  
vin - ci - tor non fu più de - gno del - la sua

mais vain - queur ne fut plus di - gne de sa  
vin - ci - tor non fu più de - gno del - la sua

gloi\_re, O noble et bril\_lan\_te vic\_toi\_re, Ja\_mais vain\_ -  
 glo\_ria Glo\_riosa e bril\_lan\_te vit\_to\_ria, mai vin\_ci\_ -

gloi\_re, O noble et bril\_lan\_te vic\_toi\_re, Ja\_mais vain\_ -  
 glo\_ria Glo\_riosa e bril\_lan\_te vit\_to\_ria, mai vin\_ci\_ -

gloi\_re, O noble et bril\_lan\_te vic\_toi\_re, Ja\_mais vain\_ -  
 glo\_ria Glo\_riosa e bril\_lan\_te vit\_to\_ria, mai vin\_ci\_ -

gloi\_re, O noble et bril\_lan\_te vic\_toi\_re, Ja\_mais vain\_ -  
 glo\_ria Glo\_riosa e bril\_lan\_te vit\_to\_ria, mai vin\_ci\_ -

- queur ne fut plus di\_gne de sa  
 - tor non fu più de\_gno del\_la sua

- queur ne fut plus di\_gne de sa  
 - tor non fu più de\_gno del\_la sua

- queur ne fut plus di\_gne de sa  
 - tor non fu più de\_gno del\_la sua

- queur ne fut plus di\_gne de sa  
 - tor non fu più de\_gno del\_la sua

gloi - re;                    Ja - mais vain - queur                    ne fut plus  
glo - ria                    mai vin - ci - tor                    non fu più

gloi - re;                    Ja - mais vain - queur                    ne fut plus  
glo - ria                    mai vin - ci - tor                    non fu più

gloi - re;                    Ja - mais vain - queur                    ne fut plus  
glo - ria                    mai vin - ci - tor                    non fu più

gloi - re;                    Ja - mais vain - queur                    ne fut plus  
glo - ria                    mai vin - ci - tor                    non fu più

di - gne    de sa    gloi - re,                    de sa  
de - gno    del - la sua    glo - ria                    del - la sua

di - gne    de sa    gloi - re,                    de sa  
de - gno    del - la sua    glo - ria                    del - la sua

di - gne    de sa    gloi - re,                    de sa  
de - gno    del - la sua    glo - ria                    del - la sua

di - gne    de sa    gloi - re,                    de sa  
de - gno    del - la sua    glo - ria                    del - la sua

gloi - re.  
glo - ria

gloi - re.  
glo - ria

gloi - re.  
glo - ria

UNE FEMME.

gloi - re.  
glo - ria

Sans doute Rodrigue est vain.  
Ro - drigo è certo il vin - ci -

queur,  
- tor,

Tout le peu - ple dé - ja pro - cla - me sa va - leur.  
tutt' il po - po - lo già pro - cla - ma il suo va - lor

LES FEMMES.

CHIM: D. SANCHE, CHIM:

Ciel! Don Sanche! Il est mort. Dai - guez souf - fir. . . . Per -  
Ciel! Don San - cio! Ei mo - ri per metti al - fin! In -

*f*

*p* *Cresc.*

c. *-fi.de!* *Quoi ta pré\_sence encor insulte à ma dou\_leur.*  
*- de.gno* *Va! la tua vista an\_cor insulta il mio do\_lor*

**D. SANCHE.** **CHIM:**  
 Vous i\_gno\_rez... *Quel\_ le fu\_reur te gui\_de! Du plus*  
*I\_gno\_ri tu...* *Qual mai fu\_ror ti gui\_da? Del più*

c. grand des Hé\_ros, ex\_écrable assas\_sin *E\_tait-il fait, hé\_las! pour tom\_*  
*for\_te guer\_rier e\_se crato as\_sassin! pote\_a tro\_var, ahimè! più per\_*

c. *-ber sous ta main! Ah! qui t'avait char\_gé du soin de ma vengeance? Etait-ce à*  
*-ver\_so de\_stin ah! chi pensier tu diè del\_la vendet\_ta mi\_a? Lamia di*

## D. SANCHE.

c. *toi de prendre ma dé - fen - se ? Ne puis-je vous ti - rer d'er -*  
*- fe - sa chi ti con - fe - ri - a ? Er -ror tu fai, del! cre - di -*

CHIM: *All<sup>o</sup> a tempo.*

d.s. *- reur? Lais - se - moi, tu me fais hor - reur. Re - dou - te les fu -*  
*- mi! Par - ti, va, mi de - sti - or -ror tre - mar dei del fu -*

*All<sup>o</sup> a tempo.*

c. *- reurs d'une a - man - te é - per - du - e, Lais - se - moi,*  
*-ror d'un' a - man - te in - fe - li - ce par - ti, va,*

c. *fuis, fuis, ou j'ex - pire à ta vu - e.*  
*va, va, più res - tar non ti li ce*

## SCÈNE V.

c.  *de tombe à vos genoux, Seigneur, Rodriguemeurt, hé - las, et c'est moi qui le*  
*Io mi prostro al tuo piè, si - gnor, Ro - dri - go muor, ah! - mé è per me ch'egli*

D. SANCHE LE ROI

c.  *tu - e, Pour prix de son amour, je lui per ce le cœur. Ah! croyez. Son se -*  
*muo - re In pre - mio dell'amor io gli trafissi il cor Ah! noldir!. Il suo*

le R.  *-cret échappe à sa douleur, Il faut jou - ir de son er - reur*  
*cor par - là nel suo do - lor pro - fit - te - rem di quest' er - ror.*

c.  *C'est vo - tre bon - té que j'im - plo - re, c'est vo - tre bon - té que j'im -*  
*Ah! la tua bon - ta - de im - plo - ro, si, la tua bon - ta - de im -*

c. *- plere,* Ré\_vo\_quez une injus - te loi, Sei -  
*- ploro* legge ingiu - sta scor.dar dei tu, Si -

c. *- gneur,* Sei - gneur, ré - vo\_quez une injus - te loi, ré - vo -  
*- gnor,* si - gnor, leg - ge in - giu - sta scor.dar dei tu leg - ge in -

c. *- quez une in - jus - te* loi, Du sang de tout ce que j'a -  
*- giusta scor.dar dei* tu, Del san - gue allor di lui che a -

c. *- do - re* Lors - que sa main dégoutte enco - re, iors - que sa  
*- ma - i* la ma - no sua è tinta o - ma - i, la ma - no



c. main dé-gout - te en - co - re, Il ose as - pi - rer, as - pi - rer à ma  
sua è tin - ta o - ma - i ed osa a - spi - rar, a - spi - rar al mio

c. foi, Il o - se as - pi - rer, as - pi - rer à ma foi. C'est vo - tre bon - té que j'im -  
cor ed o - sa a - spi - rar - a - spi - rar al mio cor Ah! la tua bon - tade un -

c. - plo - re, c'est vo - tre bon - té que j'implore, Révo -  
- ploro si, la tua bon - ta - de implo - ro legge in -

c. - quez une in - jus - te loi, Sei - gneur, Sei - gneur, ré - vo -  
- gu - sta scor - dar det tu, si - gneur, si - gneur, leg - ge in -

c.  *f*

- quez une in - jus - te loi, ré - vo - quez une in - jus - te  
- giu - sta scor - dar dei tu leg - ge in - giu - sta scor - dar dei

c.  *p*

loi. Si Ro - dri - gue a ces - sé de  
tu Se Ro - dri - go ahî - mé! mo -

c. 

vi - vre, Je ne de - man - de qu'à le  
ri - va no, non si chie - da a me ch'io

c.  *ff*

sui - vre, Si Ro - dri - gue a ces - sé de  
vi - va se Ro - dri - go ahî - mé! mo

c. *vi - vre, L'u - ni - vers n'est plus rien pour*  
*- vi - va l'u - ni - ver - so è de - ser - to per*

c. *moi, Je ue de - man - de qu'à le*  
*me no, non si chie - da a me ch'io*

c. *sui - vre, L'u - ni - vers n'est plus rien pour*  
*vi - va l'u - ni - ver - so è deser - to per*

c. *moi, Non! non! C'est*  
*me ah! si si*

c. *vo\_tre bon\_té que j'implore, c'est vo\_tre bonté que j'implore,*  
*la tua bon.ta - de im plo.ro si, la tua bon.ta - de im plo.ro*

c. *Révo\_quez une injus - te loi, Sei - gneur, Sei -*  
*legge in\_giu - sta scor\_dar dei tu si - gnor, si -*

c. *- gneur, ré - vo\_quez une in\_jus - te loi, ré - vo - quez une in\_jus.te*  
*- gnor, leg - ge in - giu - sta scor\_dar dei tu leg - ge in - giu - sta scor\_dar dei*

c. *loi, LE ROI.*  
*tu E -*  
*A -*

le  
R.

\_cou\_te, Chi\_mè\_ne, Au vainqueur j'ai pro\_mis ta foi; La ré\_sis -  
scol\_ta, Clì : me\_no, a chi vinse io pro\_mi\_si in don la ma\_no

le  
R.

\_tan\_ ce serait vai\_ne, Reçois donc cet é\_poux de la main de ton Roi.  
tua, l'opporsi e va\_no, dei lo spo\_so accet\_tar che t'è da\_to dal re.

CHIM : LE ROI.

Ciel! Rodrigue! Oui, ton amour trompée A trahi malgré toi le secret de ton cœur,  
Ciel! Rodrigo! si l'amor nell' ingaino il segre\_to tra\_di che ce\_la\_ri nel cor

le  
R.

Quand don Sau\_ che vain\_cu t'ap\_por\_tait son é\_pé\_e De la part du vain -  
Quan\_do san\_cio t'offria la già vin\_ta suaspada in don del vin\_ci -

ROD.

\_queur. A vos pieds j'ap\_por\_te ma tê\_te, Le don de vo\_tre  
- tor poui di\_spor di\_spor dei gior\_ni il don del\_la tua

R. main doit dé\_pen\_dre de vous; Plus je l'ai dé\_si\_ré, plus il me sem\_ble  
 man de' di\_pen\_der da te più de\_si\_a\_to l'ho, più ca-ro fù per

R. doux; Moins je dois l'obte\_nir par un droit de conquête. Va! c'est trop, Ro\_  
 me io nol voglio ot\_te\_ner per\_chè fui vin\_ci\_to\_re. No, nol pensar, Ro\_  
 CHIM:

C. -dri\_gue lè\_ve toi, En vain je voudrais me dé\_fendre, Chi\_mè\_ne for\_cé\_e à se  
 -dri\_go sorgi al fin in\_van il mio cor si di\_fen\_de Cli\_me\_ne a te, ve\_di, si

C. ren\_dre Ne doit plus qu'obéir aux ordres de son Roi.  
 ren\_de, non deg\_gio che obbedir al cen\_no del mio Re  
 Allegro.

ROD:

En - fin l'amour tri - om - phe,      il dé - sar - me Chi - mè - ue,  
 Al - fin l'amor tri - on - fa      e di - sar - ma Cli - me - ne

R. Que la plus dou - ce chaî - ne,      que la plus dou - ce chaî - ne A  
 che le dol - ci ca - te - ne      che le dol - ci ca - te - ne le

R. l'ob - jet de mes vœux      mû - nis - se pour ja -  
 - gan - do i no - stri cor      pre - mio sien del - l'a -

R. - mais, oui pour ja - mais, oui pour ja - mais .  
 - mor si dell' a - mor si dell' a - mor.

CHŒM:

Ah! puis-je me dé\_fen\_dre, Ro\_dri\_gue, Ah! puis-je me dé\_  
 Ah! Cli\_me\_ne s'ar\_ren\_de Ro\_dri\_go Ah! Cli\_me\_ne s'ar\_

*Cresc.*

c. - fen\_dre, Con\_tre un A\_mour si ten\_dre, Mon  
 - ren\_de con\_tro un a\_mor si ca\_ro il

*f p f*

c. coeurest forcé de se rendre, Ou\_bliions tous les maux que  
 cor il cor non si di\_fen\_de, ob\_bli\_am il do\_lor che

*p f p*

c. l'A\_mour nous a fait, oui so\_yons u\_nis à ja\_  
 l'a\_mo\_re ci diè, si le\_ghia\_mo\_t no\_stri

*f p f p*



C. *cor*

*maïs.* A - près ces jours d'a - larmes, li -  
*cor* Do - po il cru - del tor - men - to Ab -

ROD:

Cet a - veu plein de charme, cet a - veu plein de charme, com -  
 Do - po si rio tor - men - to do - po si rio tor - men - to ab -

*p* *fp*

C. *vrons nous au bon - heur.*  
*biam il gau - dio al - fin*

R. *ble en - fin mon bon - heur.* Au sort plein de  
*bi - am il gaudia al - fin!* Ri - tor - na il con -

D. DIÈGUE.

*f*

C. CHIM:

d.D. *char - mes* *goû - te la dou - ceur,* *Chi - mè - ne;*  
*ten - to* *rin - ce ormai l'a - mor* *Chi - mè - ne*

ROD:

*f* *p*

CH  
 Tu vois mes lar\_mes, J'y trouve des  
*Ba gnatò ho il - ci glio Di gite bu - to è*

RO  
 Ah! sè\_che ces lar\_mes, sè\_che ces  
*Ah! ter\_gi quel pian\_to ter\_gi quel*

*fp fp fp*

*f p f p f p*

CH  
 char\_mes, El\_les prou\_vent mon ar\_deur.  
*pian\_to, chè ver\_sar lo fu\_l'a\_mor.*

RO  
 lar\_mes, En cou\_ron\_nant mon ar\_deur.  
*pian\_to, chè co\_ro\_nar de' l'a\_mor.*

LE  
 R. Chi\_mè\_ne et la vie\_  
 Cli\_me\_ne, la vit\_

*f p*

LE  
 R. \_toi\_re En ont prissoin de la gloi\_re, Re\_çois lo prix flat.  
*\_to\_ria s'a\_gim\_ge al\_la tua glo\_ria o\_mag\_gio a ti sa*

*f p f*

CH.  
 d'ob - tiens ce que j'a - do - re, Et mon cœur n'o - se en -  
 Vi - ci - no al benche a - do - ra Il cor non o - sa an -

LE  
 ROD.  
 -teur. d'ob - tiens ce que j'a - do - re, Et mon cœur n'o - se en -  
 ra Vi - ci - no al benche a - do - ra Il cor non o - sa an -

*p* *f* *p*

CH.  
 -co - re Se li - vrer au bon - heur. Non mon cœur n'ose en  
 - co - ra nel con - ten - to a - ver fé No il cor non osa an

RO.  
 -co - re Se li - vrer au bon - heur. Non mon cœur n'ose en  
 co - ra nel con - ten - to a - ver fé No il cor non osa an

CH.  
 -co - re se li - vrer a son bon - heur.  
 co - ra nel con - ten to a - ver fé

RO.  
 -co - re se li - vrer a son bon - heur.  
 co - ra nel con - ten to a - ver fé

LE  
 R.  
 Quel jour pros - pè - re, il  
 Oh di fe - li - ce che

*f* *p* *f* *p* *p* *b*

LE R.  
rend heu - reux et vous et cet em - pi - re, et cet em -  
lie ti fé due cor e il re - gno mi - o e il re - gno

CH. Quel moment ! Ro - dri - gue ! ô  
Qual pia - cer! Ro - dri - go o

ROD.  
- pi - re . Chi - mè - ne ! Quel mo - ment  
mi - o Cli - me - ne ! Qual pia - cer !

CH. Dieu ! Quel moment  
ciel ! Qual pia - cer !

RO. LE ROI.  
Chi - mè - ne ! Ma  
Cli - me - ne Mia

LE R. D. DIÈGUE.  
Ma fil - le Mon  
Mia fi - glia Mi

CH. *Ah! l'a-mour sè-che nos lar*  
*Ah! l'a-mor terge il mio pian*

LE R. *fil-le! ô Dieu!*  
*fi-glia o Ciel*

ROD. *Ah! l'a-mour sè-che nos*  
*Ah! l'a-mor terge il tuo*

D.D. *fi-ls! ô Dieu!*  
*gliuol o Ciel*

*fp fp f p f p*

CH. *mes, sè-che nos lar-mes, il*  
*to ter-ge il mio pian-to fa*

RO. *lar-mes nos lar-mes, il*  
*pian-to mio pian-to fa*

LE R. *Ah! l'a-mour sè-che vos lar-mes, vos lar-mes,*  
*Ah! l'a-mor terge il tuo pian-to il pian-to*

D.D. *L'a-mour sè-che vos lar-mes, il*  
*l'a-mor terge il tuo pian-to fa*

*f p Cresc. f f*

H  
com\_ble, il com\_ble en fin nos vœux.  
lie - ti fa lie - ti al fin due cor

RO  
com\_ble, il com\_ble en fin nos vœux.  
lu - ti - fa lie - ti al fin due cor

IE  
R  
il com\_ble, il comble en fin vos vœux  
fa lie - ti fa lie - ti al - fin due cor

DD  
com\_ble il com - ble en - fin vos vœux.  
lie - ti fa lie - ti al - fin due cor

*f p p f f*

RO  
CHIMENE.  
Quoi j'au rai la vic - toi - re; de n'o - se en cor le  
No cre - der nol sa - pre - i Si, cre - di a det - ti

*p f p*

CH  
croi - re, Sers l'a - mour et la gloi - re  
me - i all' a mor t'ab - ban do - ni

*f p f*

CH. Quel moment ! Quel moment, Ro.  
 Qual piacer! Qual piacer Ro.

RO. Chi\_mè - ne ! Chimène !  
 Cli - me - ne Climene !

LE R. Que vos jours soient heu - reux !  
 Che vi le - ghi al fin l'a - mor

*p* *f* *p* *fp*

CH. - drigue ! Ah! l'a - mour sèche nos lar -  
 - di.go Ah! l'a - mor terga il mio - pian

RO. ô dieux ! ô dieux ! Ah l'a -  
 o ciel o ciel ! Ah la

LE R. Ma fil - le, ô Dieux ! ô dieux !  
 Mia figlia, o ciel ! o ciel !

D.D. Mon fils, ô dieux !  
 Mio figlio, o ciel !

*fp* *fp* *f* *p* *f* *p*

CH  
mes, sèche nos lar-mes, il  
te ter-ga il tio pian-to, a *f*

RO  
mour sèche nos lar-mes, il  
mor ter-ga quel pian-to tio pian-to a

LE  
R.  
Ah! l'a-mour sèche vos lar-mes, vos lar-mes,  
Ah! l'a-mor ter-ga quel pian-to quel pian-to

D.D.  
l'a-mour sèche vos lar-mes, il  
l'a-mor ter-ga quel pian-to ai

*f p Cresc. f f*

CH  
com-ble, il com-ble en-fin vos vœux; il offre a-vec ses  
lie-ti si lie-ti al-fin fa-i-cor un pre-mio ca-ro

RO  
com-ble, il com-ble en-fin vos vœux  
lie-ti si lie-ti al-fin fa-i-cor

LE  
R.  
il comble il comble en-fin vos vœux il offre a-vec les  
fa lie-ti fa-lie-ci al-fin due cor un pre-mio ca-ro

D.D.  
com-ble, il com-ble en-fin vos vœux  
lie-ti fa lie-ti al-fin due cor

*p f p*



H. *charmes les jours les plus heu - reux*  
*tan - to è quel - lo del l'a - mor*

RO. *en fin nos vœux; il offre a - vec ses charmes les*  
*al - fin due cor Un pre - mio ca - ro tan - to è*

LE R. *charmes les jours les plus heu - reux; Oui les*  
*tan - to è quel - lo del l'a - mor Si è*

D.D. *L'a - mour comble en fin vos vœux; il offre a - vec ses charmes les*  
*l'a - mor lie ti al fin fai cor un pre - mio ca - ro tan - to è*

*f p*

CH. *les plus heu - reux, les jours les plus heu - reux, les jours les*  
*lo del - l'a - mor è quel - lo del l'a - mor è quel - lo*

RO. *jours les plus heu - reux, les jours les plus heu - reux, les jours les*  
*quel - lo del l'a - mor è quel - lo del l'a - mor è quel - lo*

LE R. *jours les plus heu - reux, les jours les plus heu - reux, les*  
*quel - lo del l'a - mor è quel - lo dell' a - mor si*

D.D. *jours les plus heu - reux, les jours les plus heu - reux, les*  
*quel - lo del l'a - mor è quel - lo dell' a - mor si*

*f p*

CH.  
plus — heu — reux, les plus — les plus heu —  
del — l'a — mor è quel — lo dell' a

RO.  
plus — heu — reux, les plus — les plus heu —  
del — l'a — mor è quel — lo dell' a

LE  
R.  
jours les plus heu reux, les plus, les plus heu —  
quel — lo dell' a — mor è quel lo dell' a

B.D.  
jours les plus heu reux, les plus, les plus heu —  
quel — lo dell' a — mor è quel lo dell' a

*f*

CH.  
\_reux, les plus heu reux, les plus heu reux.  
mor si dell' a — mor si dell' a — mor

RO.  
\_reux, les plus heu reux, les plus heu reux.  
mor si dell' a — mor si dell' a — mor

LE  
R.  
\_reux, les plus heu reux, les plus heu reux.  
mor si dell' a — mor si dell' a — mor

B.D.  
\_reux, les plus heu reux, les plus heu reux.  
mor si dell' a — mor si dell' a — mor

# AIRS DE BALLET.

Allegro.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system contains two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 2/4. The first system begins with a forte (*f*) dynamic marking. The music is characterized by rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and various chordal textures. The notation includes slurs, accents, and dynamic markings such as *f* and *mf*. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The melody is more sparse and features some sustained notes. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The melody is more active and includes a trill-like figure at the end. The bass staff has a more rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some sustained notes and a trill-like figure. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some sustained notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A sharp sign (#) is visible below the bass staff in the third measure.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of several measures with various note values and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and chordal structures.

Third system of musical notation, showing more complex rhythmic figures and chordal accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a mix of eighth and sixteenth notes in both hands.

Fifth system of musical notation, including a dynamic marking of *p* (piano) in the bass line.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a dynamic marking of *f* (forte) in the bass line.

First system of a piano piece in G major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth-note chords.

Second system of the piano piece, continuing the melodic and accompanimental patterns from the first system.

### MENUET.

*Maestoso non presto.*

PIANO.

Third system of the minuet, starting with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a simple accompaniment.

Fourth system of the minuet, featuring a piano (*p*) dynamic in the right hand and a forte (*f*) dynamic in the left hand.

Fifth system of the minuet, characterized by alternating forte (*f*) and piano (*p*) dynamics in both hands, with *fp* markings below the notes.

Sixth system of the minuet, concluding with a forte (*f*) dynamic in the right hand.

*Moderato*

PIANO.

*mf*

The musical score is written for piano in a 3/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). It consists of five systems of two staves each. The first system is marked *mf* and includes the tempo instruction *Moderato*. The first system shows the beginning of the piece with a treble staff containing chords and a bass staff with a simple accompaniment. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a more active treble staff with sixteenth-note patterns. The fourth system shows a similar texture with some chromatic movement. The fifth system is marked *f* and features a more rhythmic and chordal accompaniment in the bass staff, while the treble staff continues with melodic lines.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The upper staff features a complex melodic line with many sixteenth notes and some slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff continues with intricate melodic patterns, while the lower staff features more prominent chordal textures and some rests.

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line with some slurs and accents. The lower staff shows a rhythmic accompaniment with many sixteenth notes and some chordal blocks.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues with a melodic line that includes some slurs. The lower staff has a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. The upper staff concludes with a melodic phrase ending in a whole note. The lower staff also concludes with a final chord and a whole note.



*Allegro.*

*PIANO.*

*f*

*Dim. pp*

*ff*

The image shows a page of piano music with six systems of staves. The first system is marked 'Allegro.' and 'PIANO.' with a dynamic marking 'f'. The second system continues the piece. The third system features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The fourth system includes a dynamic marking 'Dim. pp' and a melodic line in the right hand. The fifth system features a dynamic marking 'ff' and a melodic line in the right hand. The sixth system continues the piece with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and chords, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two flats and the time signature is 4/4.

Second system of the piano score. The right hand has a more complex melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics markings include *p* (piano) and *f* (forte).

Third system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *f* (forte) and *pp* (pianissimo).

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with quarter and eighth notes, ending with a sharp sign. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is placed at the end of the system.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with quarter notes and rests. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* is placed in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with quarter notes and rests. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is placed in the middle of the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with quarter notes and rests. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with quarter notes and rests. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with quarter notes and rests. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

AIR EN CHACONNE.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of grand staff notation. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piece begins with a piano (*p*) dynamic and a forte (*f*) dynamic marking. The first system shows a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The second system features a more complex texture with rapid sixteenth-note passages in both hands. The third system continues with a steady bass line and a melodic line. The fourth system is characterized by a dense, rhythmic texture with many sixteenth notes in both hands. The fifth system shows a similar texture with some rests in the right hand. The sixth system concludes with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, ending with a forte (*f*) and piano (*p*) dynamic marking.

First system of musical notation. The treble clef staff features a complex rhythmic pattern of chords and eighth notes. The bass clef staff has a simpler accompaniment. Dynamics markings *f* and *p* are present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with a similar rhythmic pattern. The bass clef staff has a steady accompaniment. A dynamic marking *f* is present in the second measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with eighth notes. The bass clef staff has a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a trill (*tr*) in the third measure. The bass clef staff has a steady accompaniment. A dynamic marking *p* is present in the fourth measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a trill (*tr*) in the first measure. The bass clef staff has a steady accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff contains chords and melodic fragments, while the bass clef staff features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff shows a more active melodic line with some slurs. The bass clef staff continues with a rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and some grace notes. The bass clef staff has a consistent eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains chords and rests, with a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure. The bass clef staff maintains the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has chords and melodic lines. The bass clef staff continues with the accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the final measure.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats. The first measure contains a half note chord. The second measure has a half note chord with a dynamic marking of *p*. The third measure has a half note chord with a dynamic marking of *f*. The fourth measure has a half note chord with a dynamic marking of *p*. The bass line consists of quarter notes and eighth notes.

Second system of musical notation. The first measure has a half note chord with a dynamic marking of *f*. The second measure has a half note chord with a dynamic marking of *p*. The third measure has a half note chord. The fourth measure has a half note chord. The bass line features eighth notes and sixteenth notes.

Third system of musical notation. The first measure has a half note chord. The second measure has a half note chord. The third measure has a half note chord. The fourth measure has a half note chord with a dynamic marking of *f*. The bass line has quarter notes and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The first measure has a half note chord with a sixteenth-note tremolo in the bass. The second measure has a half note chord. The third measure has a half note chord. The fourth measure has a half note chord with a sixteenth-note tremolo in the bass.

Fifth system of musical notation. The first measure has a half note chord. The second measure has a half note chord with a dynamic marking of *f*. The third measure has a half note chord with a dynamic marking of *p*. The fourth measure has a half note chord with a dynamic marking of *f*. The fifth measure has a half note chord with a dynamic marking of *p*. The bass line features sixteenth-note tremolos and quarter notes.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) begins with a dynamic marking of *f* (forte). The lower staff (bass clef) features a continuous eighth-note accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Second system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with some rests. The lower staff (bass clef) continues with the eighth-note accompaniment. A *9<sup>a</sup>* fingering is indicated at the end of the system.

Third system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with slurs. The lower staff (bass clef) consists of sustained chords. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

Fourth system of musical notation. The upper staff (treble clef) has a melodic line with slurs. The lower staff (bass clef) features a melodic line with slurs. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure.

Fifth system of musical notation. The upper staff (treble clef) has a melodic line with slurs. The lower staff (bass clef) features a melodic line with slurs. Dynamic markings of *p* (piano) and *f p* (piano-forte) are present in the third and fourth measures, respectively.



First system of musical notation. The treble clef staff contains chords with a rhythmic pattern of eighth notes. The bass clef staff contains a simple bass line. Dynamics are marked as *f* and *p* in alternating measures.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with eighth notes. The bass clef staff has a steady bass line. A dynamic marking of *f* is present.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a complex, fast-moving melodic line. The bass clef staff features a bass line with some chordal textures. Dynamics include *f* and *p*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some slurs. The bass clef staff has a steady bass line. A dynamic marking of *p* is present.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some slurs. The bass clef staff has a steady bass line. A dynamic marking of *ff* is present.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some slurs. The bass clef staff has a steady bass line. Dynamics include *pp* and *Cresc.*



Musical score system 1, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth-note patterns. The bass clef contains a rhythmic accompaniment of chords. The instruction *Cresce sempre.* is written in the center of the system.



Musical score system 2, continuing the piece. The treble clef has a melodic line with some accidentals. The bass clef has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking *f* is present in the middle of the system.



Musical score system 3, showing more complex melodic and harmonic development in both staves.



Musical score system 4, featuring a more active bass line with eighth-note patterns.



Musical score system 5, with a treble clef line featuring slurs and a bass clef line with a steady eighth-note accompaniment.



Musical score system 6, the final system on the page, ending with a double bar line. The treble clef has a melodic line with slurs, and the bass clef has a rhythmic accompaniment.

AIR GRAVE.

PIANO .

The musical score is written for piano in D major (two sharps) and 2/4 time. It consists of six systems of two staves each. The first system is marked 'PIANO' and begins with a piano (*p*) dynamic. The second system continues the piece. The third system features dynamic markings of *f* and *p*. The fourth system continues with *f* and *p* markings. The fifth system has *f* and *p* markings. The sixth system concludes with *f* and *p* markings. The music is characterized by flowing eighth-note patterns in the right hand and block chords or simple bass lines in the left hand.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *f* and *p*.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features chords and eighth notes. Dynamics include *f*, *Cresc.*, and *f*.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* and *p*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand plays a melodic line. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *p*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand plays a melodic line. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *p*.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand plays a melodic line. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes. Dynamics include *Cresc.*, *f*, and *p*.

All<sup>o</sup> Spiritoso.

PIANO .

*f*

*p* *f*

*f*

*p* *f*

*f*

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and dynamic markings *p* and *f*. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a *p* dynamic marking. The lower staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with dynamic markings *f* and *p*. The lower staff continues the accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody starting with a quarter rest, followed by eighth-note patterns. The bass clef staff contains a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is placed in the first measure of the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melody with slurs and dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte). The bass clef staff provides accompaniment with chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melody with slurs and a dynamic marking of *f*. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melody with slurs and dynamic markings of *p* and *f*. The bass clef staff has a more complex accompaniment with chords and rests.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melody with slurs and a dynamic marking of *f*. The bass clef staff features a steady eighth-note accompaniment.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with slurs and dynamic markings *p* and *f*. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with a '2' marking above it, indicating a second ending or a specific fingering.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs. The lower staff continues the bass line with various rhythmic patterns.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line with rhythmic patterns.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line with rhythmic patterns, ending with a fermata.

FIN.